DOCUMENT RESUME

ED 050 651 FL 002 248

AUTHOR	Lange, Dale L., Comp.
TITLE	1970 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.
INSTITUTION	American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, N.Y.; Modern Language Association of America, New York, N.Y. ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages.
SPONS AGENCY	Modern Language Association of America, New York, N.Y.; National Center for Educational Communication (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	May 71
NOTE	67p.; Offprint from Foreign Language Annals, v4 n4 p425-490 May 1971
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	*Applied Linguistics, *Bibliographies, *Classical Languages, Cross Cultural Training, Curriculum Planning, Curriculum Problems, Greek, *Language Instruction, Language Laboratory Equipment, Language Teachers, Language Tests, Latin, Learning Processes, Literature, *Modern Languages, Second Language Learning, Teacher Education, Teacher Qualifications, Teaching Machines, Teaching Methods

ABSTRACT

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources, this fourth annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 1,734 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language, and applied linguistics. The 1970 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967, 1968, and 1969. Sections include (1) Linguistics, (2) Culture, (3) Teaching the Foreign Literature, (4) Curriculum Problems and Developments, (5) Physiology and Psychology of Language Teaching, (6) Teacher Education and Certification, (7) Methods, (8) Equipment, and (9) Testing. There is also an author index. For related documents see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, ED 029 158, and ED 040 625. (CM)

ED050651

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

1970 ACTFL

Annual Bibliography

Dale L. Lange

ERIC
Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages
Modern Language Association of America
62 Fifth Avenue
New York 10011

FL002 248

1

All contents of this section may be freely quoted or reproduced without special permission. This section was prepared pursuant to a contract with the Office of Education, U.S. Department of Health, Education, and Welfare. Contractors undertaking such projects under Government sponsorship are encouraged to express freely their judgment in professional and technical matters. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Office of Education position or policy.

ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages

SUBMITTING DOCUMENTS TO ERIC

Obviously, the success of the ERIC system depends on its being widely used by the educational community it is designed to serve. But to an even greater extent its success depends on the acquisition of current, significant documents. Without these the system cannot exist. *Here we turn to you for help.* We request that every author make a practice of insuring that the MLA/ERIC Clearinghouse receives two copies (if possible) of any document he thinks meets our "Standards and Procedures Followed in Determining Acceptability of Documents to the MLA/ERIC Collection." (If the document falls under the scope of the ERIC Clearinghouse at the Center for Applied Linguistics, we shall forward it there.) We seek not only your typical research reports with their hypotheses, test methods, and findings, but also published and unpublished conference papers, newsletters, speeches, curriculum guides or studies, interim project reports, books, and other works that you believe will have value for FL teachers, administrators, researchers, and the public. If the document is typed, mimeographed, or dittoed, the copy should be sharp and clear or it cannot be processed. If the document is copyrighted, it will *not* be processed into the ERIC Document Reproduction Service (EDRS) without written permission. But if accepted, *information about it* (bibliographical data, abstract, and indexing terms) will be prepared and processed into the Central ERIC computer system so that it will appear in retrieval bibliographies and be otherwise publicized in the ERIC system. *No language-teaching materials (e.g., texts) will be considered by MLA/ERIC.*

MLA/ERIC ADVISORY BOARD

(terms expire 30 June of
indicated year)

Edward D. Allen, Professor of Foreign Language Education, Ohio State University (1972)
Jermaine D. Arendt, Consultant in Foreign Languages, Minneapolis Public Schools (1972)
Emma Marie Birkmaier, Professor of Foreign Language Education and Research, University of Minnesota (1971)
Robert F. Hogan, Executive Secretary, National Council of Teachers of English (1971)
William Irmscher, Professor of English, University of Washington (1973)
Samuel Lieberman, Professor of Classics, Queens College (1972)
Harrison T. Meserole, Professor of English, Pennsylvania State University (1973)
Howard Lee Nostrand, Professor of Romance Languages, University of Washington (1971)
A. Hood Roberts, Associate Director, Center for Applied Linguistics (1973)

About ERIC—Educational Resources Information Center

ERIC is a nationwide, U. S. Office of Education sponsored, information system designed to serve and advance American education. Its basic objective is to provide information on significant current documents and to make them available, either through normal publication channels or through the ERIC Document Reproduction Service. ERIC Clearinghouses, each focused on a separate subject-matter area, seek to acquire, select, abstract, index, store, retrieve, and disseminate information about educational research and resources.

Foreign Language Teaching and ERIC. The Modern Language Association of America conducts the ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages (MLA/ERIC) which processes documents dealing with the teaching of the commonly taught languages—French, German, Italian, Russian, Spanish, Latin, and Ancient Greek. The Center for Applied Linguistics conducts an ERIC Clearinghouse for Linguistics (1717 Massachusetts Ave., N.W., Washington, D. C. 20036) which deals with all other foreign languages, including English for speakers of other languages, and linguistic research.

Research in Education (*RIE*). The comprehensive source of information about all current document accessions is *RIE*, a monthly catalogue which presents bibliographical information, abstracts, and prices of documents processed by all the ERIC Clearinghouses. This basic reference tool should be available in any education library. (Yearly subscription is: domestic, $21.00; foreign, $26.25. Check or money order should be sent to the U. S. Government Printing Office, Washington, D. C. 20402.)

ERIC Document Reproduction Service (*EDRS*). Most documents which ERIC announces in *RIE* are permanently archived in the EDRS, from which copies may be purchased in microfiche or in printed out "hard copy." Microfiche is inexpensive and easily stored, but requires access to a microfiche reader. Hard copy is a paper photo copy or facsimile of the original document. It has a paper cover and is not hard bound. (MLA/ERIC is *not* the EDRS. The address for orders is EDRS, P.O. Drawer O, Bethesda, Md. 20014.)

Current Index to Journals in Education (*CIJE*). More than 500 educational periodicals and approximately 1,000 articles are indexed monthly. A main entry section and subject, author, and source journal indexes are provided. Index subject headings are consistent with those in *RIE*; unlike *RIE*, abstracts are not included. Articles cited are available neither in microfiche nor hard copy from EDRS. Annual and semi-annual cumulations are also available. (Yearly subscription is $39.00; semi-annual and annual cumulative indexes to monthly subscribers, $40.00; check or money order should be sent to CCM Information Corporation, Room 1126, 866 Third Ave., New York, N. Y. 10022.)

Regular Communication Channel. The official journal of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, *Foreign Language Annals* (*FLA*), regularly includes a section on ERIC-related activities prepared by the MLA/ERIC Clearinghouse. This material reviews significant developments in foreign language teaching and is of interest to teachers, administrators, researchers, public officials, commercial and industrial organizations, and the public.

Annual Bibliography on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC supports the preparation of an annual bibliography of professional and pedagogical documents in collaboration with the American Council on the Teaching of Foreign Languages and the University of Minnesota; it is printed in the May issue of *FLA*.

Lists of ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC prepares such catalogues, each compiling all foreign language teaching documents which have become available from the EDRS since the previous list, whether accessioned by MLA/ERIC or any other ERIC Clearinghouse. The lists include bibliographical data, microfiche and hard copy costs, and citations of ERIC-prepared abstracts. These lists appear regularly in the October and March issues of *FLA*.

Special MLA/ERIC Reports. MLA/ERIC regularly sponsors the preparation of analyses on special topics, including detailed treatments of substantial problems in "state-of-the-art" papers, special bibliographies, and a continuing series of *ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages*, each providing succinctly detailed, recent information on a specific problem or issue in foreign language teaching (with a short list of further readings) addressed to classroom teachers and school administrators. *FLA* carries information about special MLA/ERIC reports.

Direct Information Services. MLA/ERIC can provide only very limited services to individuals and agencies. The Clearinghouse is not staffed to provide individually tailored bibliographies, but it will offer whatever relevant "shelf" items or references may be available.

1970 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages

---

Compiled by **DALE L. LANGE**
ACTFL Bibliographer
Assisted by those whose names appear in the list of contributors.

EXPLANATION OF EDRS DATA PROVIDED FOR ERIC ENTRIES

A number of documents cited in the *ACTFL Annual Bibliography* may be purchased from EDRS (ERIC Document Reproduction Service), and some of these are not available elsewhere. Such documents are identifiable by a concluding bracketed set of symbols. For example, F6, in the *1969 ACTFL Annual Bibliography:* Christian, Chester, ed. *Reports: Bilingual Education: Research and Teaching.* El Paso: SW Coun. of FL Teachers, 1967. [4th Ann. Conf.] [EDRS:MF-$0.50, HC-$4.45; ED 016 434.] In this entry, the first information (MF-$0.50) indicates that the document may be ordered in microfiche form for 50¢; the next information (HC-$4.45) indicates that it may be ordered in "hard copy" (black and white pages, readable without a special magnifying device as in the case of microfiche) for $4.45; and the "ED number" (ED 016 434) is the EDRS code identification for the document, and must be used in placing an order.

IMPORTANT NOTE ON EDRS PRICES

Since this bibliography was set in type, the ERIC Document Reproduction Service (EDRS) has made a change in prices that is not reflected in the entries.

(1) The cost of *microfiche* is $.65 *per title,* regardless of the length of a document.

(2) The cost of *hard copy* for any ERIC document announced here will be determined by the following schedule:

Price Listed	*New Price*
$ 0.15–$ 5.10	$ 3.29
$ 5.15–$10.10	$ 6.58
$10.15–$15.10	$ 9.87
$15.15–$20.10	$13.16
$20.15–$25.10	$16.45

For each additional $5.00 increment in the price listed, add $3.29 to compute the new price. Complete ordering information is found in "How to Order ERIC Reports" below.

HOW TO ORDER ERIC REPORTS

Orders must specify: ED numbers of documents, kind of reproduction desired (hard copy or microfiche), number of copies, method of payment (cash with order, deposit account, charge).

Address orders to: ERIC Document Reproduction Service, P.O. Drawer O, Bethesda, Maryland 20014. (*The ERIC Document Reproduction Service will provide a convenient order form upon request.*)

Payment must accompany orders totalling less than $10. The EDRS is registered to collect sales tax. Please add applicable sales tax or submit tax exemption certificate for the following states: Alabama, California, Colorado, Connecticut, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Missouri, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Washington, West Virginia, and Wisconsin.

1970

ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY

The following bibliography is the fourth annual listing of articles and books on the teaching of foreign languages published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). It has been compiled from a master list of about 300 journals relating to the field and from various book sources. Its compilers have been guided by the stipulations of ACTFL which specify for inclusion books and articles concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin and Greek, English as a foreign language, and applied linguistics. Thus, it complements the parts of the *MLA International Bibliography* which focus on scholarship in language and literature. The *ACTFL Annual Bibliography* is a selective listing of items pertinent to the field.

The *ACTFL Annual Bibliography* also appears as Volume Four in the "Library Edition" of the *MLA International Bibliography*, complementing with its listings on pedagogy the listings on literature in Volumes One and Two and those on linguistics in Volume Three.

The *ACTFL Annual Bibliography* for 1970 provides continuity with other bibliographic efforts of ACTFL. The Birkmaier-Lange, "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920–1966," *FLA* 1(1968):318–32, the "1967 ACTFL Bibliography," edited by John T. Harmon, *FLA* 1(1967–68): 80–90;178–81;270–80;371–87 [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.15;ED 021 152], and "A Selected Bibliography of Works Related to the Teaching of Slavic Languages and Literatures in the United States and Canada, 1942–1967," by Sigmund S. Birkenmayer [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.10;ED 025 988], and the 1968 and 1969 ACTFL Annual Bibliographies, edited by Dale L. Lange, provide the foundation upon which the present effort is built.

The bibliography for 1970 differs from the 1969 bibliography in several ways. The classification system has been changed in order to provide a better organization of information published in the fields which relate to foreign language teaching. The list of journals preceding the bibliography is somewhat different from that of the 1969 bibliography because it reflects the recommendations from the bibliographers who actually work the periodicals.

A committee of more than fifty people has been appointed to produce this bibliography. Its members sought aid from many helpers and have listed only those items actually seen, in no case relying merely on publishers' announcements or entries in some other bibliography. Generally they have listed only items published in 1970. Items received after press deadline, January 15, 1971, will be included in the compilation for 1971. As part of the MLA Bibliographical System, the *ACTFL Annual Bibliography* follows the style of entry in the new *Style Sheet* and *General Principles and Procedures* prepared by Harrison T. Meserole.

How to Use the Bibliography

A fundamental principle of the bibliography is that each item shall be entered only once, in the place where it will attract the largest number of users. Thus, each item is classified according to a system. The bibliography consists of nine sections of concern to language teachers: linguistics, culture, literature, curriculum, psychology of learning, teacher education, methodology, equipment, and testing. These nine sections are preceded by a general section.

Items may be categorized within each of these sections under sub-section, center page, center column, and bold face headings. Not every section uses the sub-section and center page headings. However, center column and bold face headings are used by almost every section.

Since items may be pertinent to more than one section, a cross-referencing system is also used. An item for METHODS I *LISTENING General* ESOL may also be related to PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING *Language Skills* **Listening** and is indicated by a *See* or *See also* number at the end of PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING *Language Skills* **Listening.** Full coverage of any topic is therefore contingent upon the use of the cross-referencing system.

The user's specific attention is drawn to the following items:

1. The full title of a journal which is abbreviated in the item citation may be found in the list of journal abbreviations which precedes the bibliography.
   Example: *LL* Language Learning
   MLJ Modern Language Journal
   FLA Foreign Language Annals
2. An arabic number preceded by F in square brackets following a title refers to a number in the *Festschriften* and Other Analyzed Collections list which begins the bibliography:
   Example: Love, William D. "The Role of *Outside* Organizations in Foreign Language Teacher Education." [F 3]:328–32. (This item will be found under F3. Baldner, Ralph W.,ed. *Proceedings:Pacific Northwest Conference on Foreign Languages, Twenty-First Annual Meeting, April 3–4, 1970.* Vol. 21. Victoria, B.C.: U. of Victoria.)
3. Undated items are assumed to have been published in 1970. (See the Love item above.)
4. When an issue number of a journal is required for a given entry, it appears in lowercase roman immediately after the arabic volume number.
   Example: Haas, Werner. "Is the Four-Skills Approach Obsolete?" *UP* 3,ii: 61–65.
5. For explanation of EDRS data provided for ERIC entries, see page 428. Especially note the change of price information provided.

Authors are urged to send offprints of articles and notices of pertinent books for listing in the 1971 *ACTFL Annual Bibliography* to Dale L. Lange, Editor, *ACTFL Annual Bibliography,* 152-A Peik Hall, University of Minnesota, Minneapolis, Minn. 55455.

ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY

EDITORIAL STAFF

Dale L. Lange, Editor
Harrison T. Meserole, Bibliographer of the MLA
Carolyn Monka, MLA/ERIC, Documents Specialist
Helen G. LeBlanc, Editorial Assistant, *ACTFL Annual Bibliography*
Patricia C. Maas, Secretary, *ACTFL Annual Bibliography*
Jayne K. Kribbs, Assistant to the Editor, *MLA International Bibliography*
Priscilla J. Letterman, Administrative Assistant, *MLA International Bibliography*

THE ACTFL COMMITTEE ON BIBLIOGRAPHY FOR 1970

General

Dale L. Lange, Minnesota, Section Head
Norman M. Bronznick, Yeshiva
Donald C. Ryberg, Marshall-University High School (Minneapolis)

Linguistics

Pierre F. Cintas, Virginia, Section Head
Weber D. Donaldson, Jr., Tulane
Peter Eddy, Western Washington State College
John B. Jensen, Virginia
Barbara Reeves, Pennsylvania State

Culture

H. Ned Seelye, Department of Public Instruction, Illinois, Section Head
William F. Marquardt, Fort Hays (Kansas) State College
Howard L. Nostrand, Washington
Renée Sherrow, Central High School (Long Island)

Teaching the Foreign Literature

Frances B. Nostrand, Washington, Section Head (On Leave, 1970–71)
Ann A. Beusch, Maryland, Acting Section Head
Judith A. Goetzinger, Washington
Alice B. Koch, Montgomery Blair High School (Silver Spring, Md.)
William M. Read, Washington

Curriculum Problems and Developments

Philip E. Arsenault, Montgomery County Public Schools (Maryland), Section Head
Elisabeth Epting, Converse College
Louise J. Hubbard, District of Columbia Teachers College
Frank Otto, Ohio State
Sister Margaret Pauline Young, Emmanuel College

Physiology and Psychology of Language Learning

Gilbert A. Jarvis, Ohio State, Section Head
James J. Asher, San Jose State College
Thomas E. Crepeau, Ohio State
Charles R. Hancock, Ohio State
Donald K. Jarvis, Brigham Young
Anne E. Moughon, Emory
Wilga Rivers, Illinois
A.P. van Teslaar, New York University (Paris)

Teacher Education and Certification

Douglas V. Parker, Alberta (Canada), Section Head
Violet Bergquist, Illinois—Chicago Circle
Karl-Heinz Evers, Southwest State College (Minnesota)
Jessica W. Goldin, American University
Theodore Rose, Wisconsin

Methods

T. Bruce Fryer, South Carolina, Section Head
William D. Buffington, Purdue
Robert I. Cloos, Missouri (St. Louis)
Richard C. Esler, II, St. Mark's School (Dallas)
Ernst O. Forester, Texas (Austin)
Eugene V. Thomsen, Southwestern Union College

Equipment

W. Flint Smith, Purdue, Section Head
Francis J. Dannerbeck, South Carolina
Jerry McCune, Indiana
Norman Mikesell, Indiana-Purdue
Charles Richardson, Ohio
Gilbert C. Taggart, Sir George Williams University (Montréal)
Frederick Veidt, Purdue

Testing

Rebecca Valette, Boston College, Section Head
John L. D. Clark, Educational Testing Service
Ernest V. Frechette, Florida State
Geraldine Von Maluski, Harcourt, Brace and Jovanovich

Classics

Gerald M. Erickson, Minnesota, Specialist Consultant
Gerald A. Kritzer, Minnesota
Elizabeth E. Seittelman, York College

TABLE OF CONTENTS

Items

FESTSCHRIFTEN and Other Analyzed Collections .... F 1–F 19

GENERAL 1

LINGUISTICS
- I. General 182
- II. Phonology 222
- III. Grammar 247
- IV. Vocabulary 307
- V. Semantics 339
- VI. Stylistics 350
- VII. Philosophy of Linguistic Theory 359
- VIII. Translation 364

CULTURE
- I. Background 371
- II. Application 532

TEACHING THE FOREIGN LITERATURE
- I. Elementary 556
- II. Secondary 558
- III. Undergraduate 570
- IV. Graduate 580
- V. Multi-Level 581

CURRICULUM PROBLEMS AND DEVELOPMENTS
- I. Elementary 649
- II. Secondary 684
- III. Undergraduate 766
- IV. Graduate 820
- V. Multi-Level 825

PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE TEACHING .. 987

TEACHER EDUCATION AND CERTIFICATION
- I. General 1111
- II. Elementary 1186
- III. Secondary 1190
- IV. Post Secondary 1197

METHODS
- I. Theory and Research 1204
- II. Application 1265

EQUIPMENT
- I. Instruction 1459
- II. Research and Development 1584

TESTING
- I. Course Content 1660
- II. Student and Instructional Factors 1732

MASTER LIST AND TABLE OF ABBREVIATIONS

AAUPB	American Association of University Professors Bulletin
ACLSN	American Council of Learned Societies Newsletter
ADFLB	Association of Departments of Foreign Languages Bulletin
AE	Adult Education
AEd	American Education
AESJ	Audio Engineering Society Journal
AFLT	American Foreign Language Teacher
AJER	Alberta Journal of Educational Research
AJP	American Journal of Philology
AJPsy	American Journal of Psychology
AnL	Anthropological Linguistics
APsy	American Psychologist
Arethusa	Arethusa
Arion	Arion: A Quarterly Journal of Classical Culture
AS	American Speech
ASTB	Association for Student Teaching Bulletin
ASTY	Association for Student Teaching Yearbook
ASU	American School & University
AvCR	Audio-Visual Communication Review
AvI	Audiovisual Instruction
AvLJ	Audio-Visual Language Journal
BabJA	Babel. Journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations
BJEP	British Journal of Educational Psychology
BJES	British Journal of Educational Studies
BJP	British Journal of Psychology
BlackW	Black World
BSci	Behavioral Science
BSLP	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris
CatEd	Catholic Educator
CB	Classical Bulletin
CD	Child Development
CdL	Cahiers de Lexicologie
CEd	Childhood Education
CER	Catholic Educational Review
CH	Clearing House
CILAB	CILA Bulletin (Centre International de Linguistique Appliquée)
CJ	Classical Journal
CJER	California Journal of Educational Research
CJL	Canadian Journal of Linguistics
CJP	Canadian Journal of Psychology: Revue Canadienne de Psychologie
CJVŠ	Cizi Jazyky ve Škole
ClassQ	Classical Quarterly
ClassR	Classical Review
CLing	Cercetări de Lingvistică
CMLR	Canadian Modern Language Review
CO	Classical Outlook
Contact	Contact:FIPLV
CP	Classical Philology
CPéd	Cahiers Pédagogiques
CSJ	Catholic School Journal
CW	The Classical World
DaF	Deutsch als Fremdsprache
DAI	Dissertation Abstracts International
DfA	Deutschunterricht für Ausländer (Replaced by Zielsprache Deutsch.)
Didaskalos	Didaskalos
Diogenes	Diogenes
DU	Der Deutschunterricht
EAI	English for American Indians
EAJ	East African Journal
EBR	Educational Broadcasting Review (Formerly National Association of Educational Broadcasters Journal)
ED	Education Digest
EdF	The Educational Forum
EdGMM	Educator's Guide to Media and Methods
EdH	Educational Horizons
EdM	Educational Media
EdT	Educational Technology
Education	Education
EdUSA	Education USA
EJ	English Journal
ElemE	Elementary English
ELTD	English Language Teaching Documents
EngLT	English Language Teaching
ERes	Educational Research
E&S	Engineering and Science
ESAvG	Educational Screen and Audiovisual Guide
ET	Educational Theory
ETC.	ETC.: A Review of General Semantics
ETF	English Teaching Forum
ETI	Educational Television International

FBT	Film Bild Ton
FFLR	Florida Foreign Language Reporter
FLA	Foreign Language Annals
FM	Le Français Moderne
FMonde	Le Français dans le Monde
FolkloreC	Folklore (Calcutta)
FR	The French Review
Französisch	Französisch an Volkshochschulen
FU	Film User
GL	General Linguistics
GPM	Genetic Psychology Monographs
GQ	German Quarterly
G&R	Greece and Rome
GUMSLL	Georgetown University Monograph Series in Languages and Linguistics
Hachinuch	Hachinuch
HE	Higher Education
Hispania	Hispania
HS	Humanities in the South
HSJ	High School Journal
IBEB	International Bureau of Education Bulletin
ICUT	Improving College and University Teaching
IECE	International Education and Cultural Exchange
IEEES	IEEE Spectrum
IJAL	International Journal of American Linguistics
IJŠ	Inostrannye Jazyki v Škole
IJSLP	International Journal of Slavic Linguistics and Poetics
ILR	International Language Reporter
Instructor	Instructor
InT	Instrumentation Talk
IRAL	International Review of Applied Linguistics in Language Teaching
IRE	International Review of Education
ISB	Independent School Bulletin
Items	Items
JabP	Journal of Abnormal Psychology
JAP	Journal of Applied Psychology
JAS	Journal of the Acoustical Society
JATJ	Newsletter of the Association of Teachers of Japanese
JC	Journal of Communication
JCJ	Junior College Journal
JCLTA	Journal of the Chinese Language Teachers Association
JEAB	Journal of the Experimental Analysis of Behavior
JEB	Journal of Education (Boston U. School of Education)
JEE	Journal of Experimental Education
JEM	Journal of Education Measurement
JEP	Journal of Educational Psychology
JER	Journal of Educational Research
JESL	Journal of English as a Second Language
JExP	Journal of Experimental Psychology
JGP	Journal of General Psychology
JHE	Journal of Higher Education
JIAS	Journal of Inter-American Studies
JL	Journal of Linguistics
JOS	Jezyki Obce w Szkole
JPsy	Journal of Psychology
JRS	Journal of Russian Studies
JSE	Journal of Secondary Education
JSHR	Journal of Speech and Hearing Research
JSP	The Journal of Social Psychology
JTE	Journal of Teacher Education
JVLVB	Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior
Kivung	Kivung: Journal of the Linguistic Society of the University of Papua and New Guinea
Langages	Langages
Language	Language
LanM	Les Langues Modernes
LBR	Luso-Brazilian Review
LE	Liberal Education
L'éduc	L'éducation
Leshonenu	Leshonenu
LingR	Linguistic Reporter
LL	Language Learning: A Journal of Applied Linguistics
L&S	Language and Speech
LT	Levende Talen
LV	Lenguas Vivas
LyC	Lenguaje y Ciencias
MEFR	MLA/ERIC Focus Reports
ML	Modern Languages: Journal of the Modern Language Association (London)
MLJ	Modern Language Journal
MLN	Modern Language Notes
MLR	Modern Language Review
ModSp	Moderne Sprachen: Organ des Verbandes der Österreichischen Neuphilologen für Moderne Sprachen, Literatur und Pädagogik

MPhon	Le Maître Phonétique
MSpr	Moderne Språk
Muttersprache	Muttersprache
NALLDJ	National Association of Language Laboratory Directors Journal
NALLDN	National Association of Language Laboratory Directors Newsletter
NASSPB	National Association of Secondary School Principals Bulletin
NCEAB	National Catholic Educational Bulletin
NE	New Education
NEAJ-TE	NEA Journal-Today's Education
NEARB	National Education Association Research Bulletin
Normline	Normline
NS	Die Neueren Sprachen
NSch	Nation's Schools
NsM	Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis
NSPI	National Society for Programmed Instruction
NSSEY	National Society for Study of Education Yearbook
NTLTL	Newsletter for Teaching Language Through Literature
NY	New Yorker
NYSESEY	New York Society for Experimental Study of Education Yearbook
OrP	Orientamenti Pedagogici
PAPS	Proceedings of the American Philosophical Society
PBull	Psychological Bulletin
PDK	Phi Delta Kappan
Pédagogie	Pédagogie
PGJ	The Personnel and Guidance Journal
PhoenixC	Phoenix: The Journal of the Classical Association of Canada
Phonetica	Phonetica
PiR	Pi Reports
PJE	Peabody Journal of Education
PLUU	Programmiertes Lernen Unterrichtstechnologie und Unterrichtsforschung
PMLA	Publications of the Modern Language Association of America
PMS	Perceptual and Motor Skills
POQ	Public Opinion Quarterly
PProv	Die Pädagogische Provinz
Praxis	Praxis des Neusprachlichen Unterrichts
PRCAFL	Publications of the Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics
PTAM	PTA Magazine
QRHEN	Quarterly Review of Higher Education for Negroes
RdEdM	Revista de Educación (Madrid)
RdL	Revista do Livro
RdLA	Revista de Lingüística Aplicada
RELCJ	RELC Journal (Singapore)
RHM	Revista Hispánica Moderna
RI	Revista Iberoamericana
RIB	Revista Interamericana de Bibliografía
RIEB	Revista do Instituto de Estudos Brasileiros
RILA	Rassegna Italiana de Linguistica Applicata
RJŠ	Russkij Jazyk v Škole
RLFE	Revista do Laboratória de Fonética Experimental
RLJ	Russian Language Journal
RLV	Revue des Langues Vivantes
RPA	Revue de Phonétique Appliquée
RPF	Revista Portuguesa de Filologia
RRL	Revue Roumaine de Linguistique
RusR	Russian Review
RWCNEC	Reports of the Working Committees, Northeast Conference
SciA	Scientific American
SdT	Sound Talk
SEEJ	Slavic and East European Journal
SFI	Studi di Filologia Italiana
SIL	Studies in Linguistics
SILOP	Studies in Linguistics: Occasional Papers
SlavR	Slavic Review
SMan	School Management
SMSSEN	School Management and School Supply and Equipment News
Sonnenberg	Sonnenberg
SovE	Soviet Education
SovL	Soviet Literature
SovP	Sovetskaia Pedagogika (Moscow)
Sprachlabor	Das Sprachlabor und der Audiovisuelle Unterricht
SRev	School Review
S&S	School and Society
StereoR	Stereo Review
TAPA	Transactions and Proceedings of the American Philological Association
TapeR	Tape Recording
TBull	Tavor Bulletin

TCR	Teachers College Record (Formerly Teachers College Journal)
TES	Times (London) Educational Supplement
TESLR	TESL Reporter
TESOLN	TESOL Newsletter
TESOLQ	TESOL Quarterly
ThP	Theory into Practice
TLL	Travaux de Linguistique et de Littérature Publiés par le Centre de Philologie et de Littératures Romanes de l'Université de Strasbourg
TRM	Tape Recording Magazine
UE	Urban Education
UP	Die Unterrichtspraxis
WJE	Wisconsin Journal of Education
Word	Word
WW	Wirkendes Wort
WZUG	Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst Moritz Arendt-Universität Greifswald. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe
YFS	Yale French Studies
ZAA	Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (East Berlin)
ZD	Zielsprache Deutsch (Formerly Deutsch als Fremdsprache)
ZPSK	Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung

FESTSCHRIFTEN

F1. Alatis, James E.,ed. *Report of the Twentieth Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies.* (GUMSLL 22.) Wash.,D.C.: Georgetown U.P., 1969.

F2. ——,ed. *Report of the Twenty-First Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies* (GUMSLL 23.) Wash.,D.C.: Georgetown, U.P.

F3. Baldner, Ralph W.,ed. *Proceedings:Pacific Northwest Conference on Foreign Languages, Twenty-First Annual Meeting, April 3–4, 1970.* Vol. 21. Victoria,B.C.: U. of Victoria.

F4. Chatagnier, Louis, Herman Bostick, and Oscar Bonner,eds. *Dimension:Languages 65.* (Proceed. of the 1st South. Conf. On Lang. Teach.) Atlanta: South. Conf. On Lang. Teach., 1966.

F5. Hanzeli, Victor E., and William D. Love,eds. *New Teachers for New Students.* (Proceed. of the Seattle Sympos. on the Train. of For. Lang. Teach.) Seattle: Wash. For. Lang. Prog.; New York: ACTFL.

F6. Hester, Ralph M.,ed. *Teaching a Living Language.* New York: Harper & Row.

F7. Kreidler, Charles W.,ed. *Report of the Sixteenth Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies.* (GUMSLL 18.) Wash.,D.C.: Georgetown U.P., 1965.

F8. Lange, Dale L.,ed. *Britannica Review of Foreign Language Education, Volume 2, 1970* [1969]. Chicago: Encyclopædia Britannica. [Rev. Res. for 1969.]

F9. Lugton, Robert C.,ed. *English as a Second Language:Current Issues.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

F10. —— *Preparing the EFL Teacher:A Projection for the 70's.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

F11. *Mélanges de linguistique, de philologie et de méthodologie de l'enseignement des langues anciennes offerts à M. René Fohalle à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire.* Gembloux, Belgium: Editions J. Duculot, 1969.

F12. Newell, Sanford,ed. *Dimension:Languages 67.* (Proceed. of the 3rd South. Conf. On Lang. Teach.) Spartanburg, S.C.: South. Conf. On Lang. Teach., 1969.

F13. Ohannessian, Sirarpi, and William W. Gage,eds. *Teaching English to Speakers of Choctaw, Navajo and Papago:A Contrastive Approach.* Wash., D.C.: CAL and Bur. of Indian Affairs, U.S. Dept. of the Interior, 1969.

F14. Schrand, Heinrich. *Leistungsmessung im Sprachunterricht:Zweite internationale Expertenkonferenz über Testmethoden im Fremdsprachenunterricht der Erwachsenenbildung.* Marburg/Lahn: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1969.

F15. Seelye, H. Ned,ed. *Perspectives for Teachers of Latin American Culture.* Springfield, Ill.: Off. of the Super. of Pub. Instr.

F16. Stern, H.H.,ed. *Perspectives on Second Language Teaching.* Toronto: Ontario Inst. for Stud. in Educ., Modern Lang. Cent.

F17. Thani Nayagam, X.S., V.I. Subramoniam, L.P. Ramanathan, S. Arasaratnam, R.E. Asher, Rama Subbiah, and S. Singaravelu,eds. *Proceedings of the First International Conference Seminar of Tamil Studies.* 2 vols. Kuala Lumpur: Dept. of Indian Studies, U. of Malaya, 1968–69.

F18. Tursi, Joseph A.,ed. *Foreign Languages and the 'New' Student.* (RWCNEC.) New York: MLA Mats. Cent.

F19. Wilkens, George W.,Jr.,ed. *Dimension:Languages '69.* (Proceed. 5th South. Conf. On Lang. Teaching.) Atlanta: South. Conf. On Lang. Teaching, 1969.

GENERAL*

General

General. 1. Anon. "Colloque de l'A.P.L.V. [Assoc. des Professeurs de Langues Vivantes de l'Enseignement Publique]: 1968. Pour un enseignement rationnel des langues vivantes." *LanM* 63(1969):123–35.

2. —— "Compte rendu d'une réunion d'experts or-

---

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

ganisée par le Conseil de l'Europe à Paris, les 6 et 7 mars 1964." *LanM* 63(1969):151–57.

3. Barrett, H.O. "Illusions and Realities." [F 16]:1–11. [Gen. lang. learn. and teach. concerns.]

4. Behmer, Daniel E. "Many Languages, Many Voices: The BTU Program." *AFLT* 1,ii:48,47. [BTU=Bridges to Understanding.]

5. Botsman, Peter. " 'Out of the Cage' or 'Who Can Put Humpty Dumpty Together Again.' " *Kivung* 3,i: 35–45.

6. Brooks, Nelson. *Foreign Language Instruction and Georgia.*[Pres. to the Class. and Mod. For. Lang. Assoc. of Ga., Rome, Ga., 24 Oct 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25;ED 041 500.]

7. —— "Language Teaching:Concepts, Problems, Opportunities." [F 4]:1–17.

8. —— "The Rung and the Ladder." [F 18]:135–47.

9. Gaarder, A. Bruce. "Foreign Language Learning in the Year 2000." [F 12]:86–97.

10. Hocking, Elton. "Culture, Relevance, and Survival." *MLJ* 54:585–88.

11. Kehoe, Monika. "English Studies:*Language* and Literature." *Kivung* 3,i:1–7.

12. Lange, Dale L. "Introduction:Theme and Overview." [F 8]:1–14.

13. Lawson, John H. *Should Foreign Language Be Eliminated from the Curriculum?* [Speech pres. at ACTFL Sec. Sch. For. Lang. Sympos., Bloomington, Ind., 7 Oct 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 039 802.]

14. Leamon, Phillip. "New Challenges in Foreign Languages." [F 4]:18–25.

15. Longest, James W. *Evaluating Orientation for Foreign Students.* Ithaca: SUNY at Ithaca, 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.40;ED 037 172.]

16. May, G.H. "Eine kurze Übersicht über die Ziele und Wirkungsbereiche des Lehrens einer modernen Fremdsprache heute," 306–12 in Albrecht Goetze and Günther Pflaum,eds., *Vergleichen und Verändern. Festschrift für Helmut Motekat.* München: Hueber.

17. McCormick, John R. "History of Foreign Language Teaching at the United States Military Academy." *MLJ* 54:319–23.

18. Riddy, D.C. *Modern Languages and the World of Today.* Strasbourg: Doc. Cent. for Educ. in Europe, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 037 116.] [Recommend. for improv. in lang. teach.]

19. Young, Francis A. "Educational Exchanges and the National Interest." *ACLSN* 20,ii(1969):1–18. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 030 337.]

See also 706.

Chinese. 20. Tsu, John B. "The Teaching of Chinese in Colleges and Schools of the United States." *MLJ* 54: 562–78.

ESOL. 21. *Report of Recommendations Concerning Educational Programs for the Non-English Speaking Adult Population.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.70;ED 036 719.]

23. Jackson, Kenneth L. "TESOL Journals in Japan." *TESOLQ* 4:169-79.

24. Jacobson, Rodolfo. "The Teaching of English to Speakers of Other Languages and/or Dialects:An Oversimplification." *TESOLQ* 4:241–53. [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.10;ED 038 638.]

25. Martin, Carson. *ESL for the Non-Academic Adult.* [Paper pres. at the 4th Ann. TESOL Conv., San Francisco, 18–21 Mar.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 038 636.]

26. Ng Kuen Seong, Molly. "TESOL:A SOL Point of View." *RELCJ* 1,i:77–81.

27. Spolsky, Bernard. "TESOL." [F 8]:323–89.

28. Yorkey, Richard. "A Study Skills Course for Foreign College Students." *TESOLQ* 4:143–53.

German. 29. Bertrand, Yves. "Pourquoi apprendre encore l'allemand? Que faire pour améliorer l'enseignement de l'allemand?" *LanM* 63(1969):18–23.

Greek (Homeric through Modern). *See* 30.

Latin. 30. Erickson, Gerald M. "Classics:The Teaching of Latin and Greek and Classical Humanities." [F 8]: 275–321.

31. Handwright, Florence B. *The Trial of Latin Languages:A Dramatization.* Wash.,D.C.: Amer. Class. League, n.d. [EDRS: MF$0.25,HC-$0.25;ED 039 796.]

32. Lawler, Lillian B. *But Why Latin—A Talk on the Value of Latin.* Wash.,D.C.: Amer. Class. League, n.d. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 039 793.]

33. *A Message to Students Considering the Study of Latin.* Detroit: Detroit Class. Assoc., n.d. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 039 795.]

34. *The Role of Latin in American Education.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1969. [Prep. in coop. with the Natl. Coun. of State Supervisors of For. Langs.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 036 229.]

35. Stearns, E.V. *Why Study Latin?* Wash.,D.C.: Amer. Class. League, n.d. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25; ED 039 797.]

Portuguese. 36. Andrews, Norwood,Jr.,ed. *Proceedings of the Vanderbilt Invitational Conference on High School Portuguese.* Final Report. Nashville: Vanderbilt U. [EDRS: MF-$1.00,HC-$12.65;ED 035 868.]

37. Naro, Anthony J. *Directionality and Assimilation: Evidence from the History of Portuguese.* [Paper pres. at Ann. Meet. of the Ling. Soc. of Amer., San Francisco, Dec 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 037 703.]

Russian. 38. Andretz, S.N. "K voprosu o podgotovke studentov otpravljajuščixsja za granicu." *RLJ* 81–82 (1968):45–56. ["On Orientation of Students Going Abroad."]

39. Anon. "South Paces the Nation in Study of Russian." *HS* 28(1968):3–5. [Foll. by "Russian Language Programs in Colleges and Universities of the South," 5–6.]

40. [Stone, Gerald.] "Istorija izučenija russkogo jazyka v Anglii." *Russkaja Reč* 2:103–07. ["History of the Teaching of Russian in the Schools of England."]

41. *Why Study Russian? The AATSEEL Answers the Question.* AATSEEL, n.d. [Brochure.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.85;ED 035 344.]

Spanish. 42. Epstein, Erwin H.,comp. *Politics and Education in Puerto Rico:A Documentary Survey of the Language Issue.* Metuchen, N.J.: Scarecrow.

Swahili. 43. Wa-Njau, K.K.M. "Teaching Swahili Is Not a Waste of Time." *EAJ* 7,i:43–46.

Bibliography

General. 44. *Bibliography for Teachers of Americanization.* Albany: N.Y. State Dept. of Educ., SUNY, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.35;ED 039 440.]

45. Bockman, John F.,comp. *Reference and Research Materials for Language Teachers.* Tucson: Pub. Sch., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.55;ED 037 142.]

46. Brann, C.M.B. "Some Recent Information Sources in Modern Language Teaching." *AvLJ* 8:41–45. [See also *IRAL* 8:247–55.]

47. Dabrowski, Kazimierz, and Bronislawa Golanska, eds. *Selected Bibliography of Polish Educational Materials. Vol. 8, No. 1.* New York: Stechert-Hafner, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.65;ED 030 861.]

48. *Dokumentation moderner Fremdsprachenunterricht:Thesaurus.* Marburg, Germany: Informationszentrum für Fremdsprachenforschung, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not Avail.;ED 037 113.] [Incl. description of work of center, similar to that of MLA/ERIC Clearinghouse.]

49. Elefant, William L.,ed. *Israel Education Abstracts: A Selected Bibliography of Current and Past Israel Educational Materials, December 1969–March 1969.* Vol. 4, No. 1. Jerusalem: Bar-Ilan U., 1969. [EDRS: MF-$0.50, HC-Not avail.;ED 032 806.]

50. Lange, Dale L.,ed. "1969 ACTFL Annual Bibliography." *FLA* 3:627–73.

51. Mildenberger, Andrea S., and Margarita Mazzeo. "ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages:List Number 4." *FLA* 3:489–502.

52. —— "ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages:List Number 5." *FLA* 4:95–110.

53. Molnos, Angela,comp. *Language Problems in Africa:A Bibliogaphy (1946–67) and Summary of the Present Situation, with Special Reference to Kenya, Tanzania and Uganda.* [1969.] [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 030 862.] [Avail. Dr. A. Molnos, Dir.,EARIC, PO Box 30756, Nairobi, Kenya, East Africa.]

54. Robinson, Janet O.,comp. *An Annotated Bibliography of Modern Language Teaching:Books and Articles 1946–1967.* London: Oxford U.P., 1969.

55. Simonova, A.G., and M.I. Revič,comps. *Metodika prepodavanija inostrannyx jazykov:Sistematičeskij ukazatel' statej po metodike prepodavanija anglijskogo, ispanskogo, nemeckogo i francuzskogo jazykov, 1964–1965. III.* Moscow: n.p., 1968. [Bibliog. of arts. on tchg. of Eng., Span., Ger. and Fr.]

ESOL. 56. Croft, Kenneth. *TESOL 1967–68:A Survey.* Wash.,D.C.: TESOL, Sch. of Lang. and Ling., Georgetown U. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.90;ED 036 804.]

57. Spolsky, Bernard. *ESOL and Bilingual Education.* [Paper pres. at Ann. Meet. of ACTFL, New Orleans, 29 Nov 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.65;ED 036 785.]

Italian. 58. Molinaro, Julius A.,comp. "A Bibliography of Italian Studies in America." *Italica* 46(1969): 449–57.

Spanish. 59. Matijevic, Nicolás,comp. *Bibliografía Bibliotecológica Argentina.* Hasta 1967. Bahia Blanca, Arg.: U. Nacional del Sur, 1969. [EDRS: MF-$1.50,HC-$18.30;ED 038 889.]

60. Tome, Martha V.,ed. *Proyecto Leer Bulletin Number 6.* Wash.,D.C.: Nat. Assoc. for Pub. Continuing and Adult Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.55;ED 041 496.]

Bilingualism

Bibliography. 61. Chiu, Rosaline Kwan-wai. *Language Contact and Language Planning in China (1900–1967):A Selected Bibliography.* Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling.

62. Ulibarri, Horacio. *Bilingual Education:A Handbook for Educators. Interpretive Studies on Bilingual Education.* Albuquerque: U. of N.M. [EDRS: MF-$0.75, HC-$7.65;ED 038 078.]

63. ——,ed. *Interpretive Studies on Bilingual Education.* Final Report. Albuquerque: U. of N.M. [EDRS: MF-$0.50,HC-$5.05;ED 038 079.]

General. 64. Afendras, Evangelos A. "On Bilingualism and Language Structure:A Review, a Case, a Synthesis." *Culture* 30(1969):311–22.

65. Andersson, Theodore, and Mildred Boyer. *Bilingual Schooling in the United States.* Austin, Tex.: S.W. Educ. Devel. Lab. [2 vols.] [EDRS: MF-$2.25,HC-Not avail.;ED 039 527.]

66. Boileau, A. "L'acte de langage chez l'individu bilingue." [F 11]:49–59.

67. Di Pietro, Robert J. "The Discovery of Universals in Multilingualism." [F 2]:13–22. [Foll. by discuss., 22–23.]

68. Fishman, Joshua A. "The Politics of Bilingual Education." [F 2]:47–54. [Foll. by discuss., 54–58.]

69. ——, and John Lovas. Bilingual Education in Sociolinguistic Perspective." *TESOLQ* 4:215–22.

70. Gaarder, A. Bruce. "The First Seventy-Six Bilingual Education Projects." [F 2]:163–75. [Foll. by discuss., 175–78.]

71. Gumperz, John J. "Verbal Strategies in Multilingual Communication." [F 2]:129–43. [Foll. by discuss., 143–47.]

72. Haugen, Einar. "Linguistics and Dialinguistics." [F 2]:1–7. [Foll. by discuss., 7–12.]

73. Hughes, Everett C. "The Linguistic Division of Labor in Industrial and Urban Societies." [F 2]:103–17. [Foll. by discuss., 117–19.]

74. Hymes, Dell. "Bilingual Education:Linguistic vs. Sociolinguistic Bases." [F 2]:69–76.

75. Janssen, Calvin. *A Study of Bilingualism and Creativity:Final Report.* [Paper pres. at Amer. Personnel and Guidance Assn. Conv., Las Vegas, Nev., 30 Mar–3 Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 034 269.]

76. Kloss, Heinz. *Research Possibilities on Group Bilingualism:A Report.* Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., Laval U., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.80; ED 037 728.]

77. Lance, Donald M. "The Codes of the Spanish-English Bilingual." *TESOLQ* 4:343–51.

78. Landry, Richard G. *Bilingualism and Creative Abilities.* Fargo: N.D. State U., 1968. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.60;ED 039 602.]

79. Mackey, William F. "Interference, Integration and the Synchronic Fallacy." [F 2]:195–223. [Foll. by discuss., 223–27.]

80. —— "A Typology of Bilingual Education." *FLA* 3:596–608.

81. Macnamara, John. "Bilingualism and Thought." [F 2]:25–40. [Foll. by discuss., 40–45.]

82. Nearine, Robert J. *Where the Action Is, Project 64–2:An Evaluation.* Hartford, Conn.: City Bd. of Educ., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.40;ED 030 117.] [Rept. of an ESEA proj. for ESL.]

83. *Nuevas Vistas:A Report of the Second Annual Conference of the California State Department of Education.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.75;ED 033 808.]

84. Ó Huallacháin, Colmán L. "Bilingual Education Program in Ireland:Recent Experiences in Home and Adult Support, Teacher Training, Provision of Instructional Materials." [F 2]:179–93.

85. Philips, Susan U. "Acquisition of Rules for Appropriate Speech Usage." [F 2]:77–96. [Foll. by discuss., 96–101.]

86. Rodriguez, Armando. *Bilingual Education—A*

Look Ahead. Wash.,D.C.: U.S.O.E., 1969. [Unpub. paper.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 030 505.]

87. Rowan, Helen. *The Mexican American*. Wash., D.C.: Commiss. on Civil Rights, 1968. [EDRS: MF-$0.50, HC-$0.60;ED 035 509.]

88. Saville, Muriel R., and Rudolph C. Troike. *A Handbook of Bilingual Education*. Wash.,D.C.: CAL/ERIC. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.55;ED 035 877.]

See also 121, 387, 662, 663, 713, 997, 1061, 1150, 1174.

ESOL. 89. Cordasco, Francesco. "Educational Enlightenment Out of Texas:Toward Bilingualism." *TCR* 71:609–12.

90. Flores, Solomon H. "The Nature and Effectiveness of Bilingual Education Programs for the Spanish-Speaking Child in the United States." *DAI* 30(1969): 2904A(Ohio State).

91. Paulston, Christina B. *Las Escuelas Bilingues:The Peruvian Experience*. [Paper read at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 030 876.]

92. Prator, Clifford H. *Adding a Second Language*. [Paper read at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 031 692.]

See also 71, 663, 905, 998.

French. *See* 662.

Russian. 93. Robert, Claude. "A propos du bilinguisme urbain en Union Soviétique:Le cas de la ville de Kazan." *LanM* 64:53–59.

Spanish. 94. Peck, Taylor F.,et al. *Language and Area Studies Programs and the Participation of Spanish and Portuguese Speaking Minorities in American Society*. Wash.,D.C.:Hispanic Found., Lib.of Cong., 1969. [Rept. of a meet. held at Miami, 1–3 May 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.50;ED 036 599.]

See also CULTURE I *General* **Bilingualism**; CURRICULUM I *Bilingual*, II *Bilingual*, III *Bilingual*, V *Bilingual*; PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE TEACHING *Bilingualism*

Education for the Disadvantaged

Bibliography. *See* 496.

General. 95. Michael, Alice,ed. *Migrant Education Handbook*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1967. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.95;ED 031 319.]

96. Ogard, E.M., and A.M. Potts,eds. *Handbook for Teachers of Agricultural Migratory Children*. Monmouth: Ore. Coll. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.85;ED 032 140.]

97. Rodriguez, Armando. "The Language Teacher and the Disadvantaged." [F 19]:113–17.

See also 751, 1712.

Afro-American. 98. Bailey, Beryl H. "The School Program for the Afro-American." [F 19]:87–95.

See also 187.

Mexican-American. 99. Heathman, James E., and Cecilia J. Martinez,comps. *Mexican American Education:A Selected Bibliography*. Univ. Park: N.M. State U., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.00;ED 031 352.]

100. Hillerich, Robert L., and Florence H. Thorn. *ERMAS:Experiment in Reading for Mexican American Students*. Glenview, Ill.: Pub. Schs., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75;ED 035 526.]

101. Rivera, Carlos,et al. *Ohio Conferences on Migrant Education, 1969*. Columbus: Ohio State Dept. of Educ., 1969. [Report of Workshop on Migrant Educ. in Bowling Green, Ohio, 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 037 284.]

102. Rodriguez, Armando. *Financial Assistance of Mexican-American Students in Higher Education*. [Pres. at Conf. on Increas. Opport. for Mex.-Amer. Students in Higher Educ., Long Beach, Calif., 15–17 May 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 031 322.]

103. —— *The Mexican-American and Higher Education*. Wash.,D.C.: U.S.O.E., 1968. [Unpub. paper.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 030 507.]

104. —— *Mexican-American Education:An Overview*. [Pres. at the Workshop to Devel. Human Resources among Mex.-Amer. Teach. in the Denver Metro. Area, Denver, 9–10 Jun 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 030 509.]

See also 392, 527, 528, 1153.

International Education

General. 105. Humphrey, Richard A. "International Education and Public Priority." *IECE* 5:13–23.

106. Maheu, Rene. "Commitment to International Education Year 1970." *S&S* 98:295–96.

107. Muller, Steven."International Studies:Crisis and Opportunity." *IECE* 5:1–11.

International Language

General. 108. Tonkin, Humphrey. *International Communication and Esperanto*. [Conv. Lect. given at Elizabethtown Coll., Elizabethtown, Pa., 26 Nov 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.50;ED 030 863.]

Language Teaching Abroad

General. 109. Anon. "Carte scolaire des langues vivantes." *L'éduc* 63:1–2.

110. —— "Pourquoi une langue vivante renforcée?" *L'éduc* 52:21.

111. —— "Le problème des langues vivantes." *L'éduc* 56:17.

112. Cangemi, Joseph P. "Variety of American-Type Schools Abroad." *CH* 45:174–76.

113. Greninger, Edwin. "Eyes and Ears in Foreign Lands:A Comparison of Educational Approaches." *ESAvG* 49,iv:14,37–38.

114. Guichard, Olivier. "L'enseignement des langues vivantes." *L'éduc* 58:1–6.

115. —— "Les langues vivantes." *L'éduc* 59:8.

116. Kelly, R., and Robert J. Ludwig. "A Comparative View." [F 16]:33–46.

117. Laing, Jack. "Join the Armed Forces and See the World." *CMLR* 27,i:9–11.

118. Neumeister, Hermann. "Die Intensivierung des Unterrichts lebender Fremdsprachen in Europa:Programm des Europarates." *NS* 19:112–28.

119. Rádo, M. "Trends in Foreign Language Teaching Abroad." *BabJA* 5,ii(1969):3–6.

120. Strevens, Peter. "Recent British Developments in Language Teaching." [F 7]:171–79. [Foll. by "Discussion," 181–86.]

See also 873.

Arabic. 121. Ferguson, Charles A. "The Role of Arabic in Ethiopia:A Sociolinguistic Perspective." [F 2]: 355–68. [Foll. by discuss., 368–70.]

ESOL. 122. Adekunle, Mobolaji A. "Towards a Realistic Approach to Problems of English Instruction in West Africa." *EngLT* 24:269–78.

123. Arndt, Horst. "Curriculum-Probleme im Fach Englisch:Zu den Axiomen der Lehrpläne und Richtlinien." *NsM* 23:24–34.

124. Cassidy, Frederic G. "Teaching Standard English

to Speakers of Creole in Jamaica, West Indies." [F 1]: 203–11. [Foll. by discuss., 212–14.]

125. Doss, Latif. "Teaching English in the United Arab Republic." *EngLT* 24:169–72.

126. Gutknecht, Christoph. "English:A European Language? Conference in Luxembourg 11th/12th April, 1970." *NS* 19:494–98.

127. Imhoof, Maurice. "An Aspect of the English Language Programme in Afghanistan." *EngLT* 24:179–82.

128. Prator, Clifford H. "The Survey of Language Use and Language Teaching in Eastern Africa." *EngLT* 24: 59–63.

129. Rees, Alun L. "English in the Peruvian Educational System." *EngLT* 24:173–78.

See also 133, 137, 663, 1004, 1147, 1521.

French. 130. Bruyn-Ouboter, Gerd de. "Erfahrungsbericht über einen dreimonatigen Frankreichaufenthalt im Rahmen des deutsch-französischen Lehreraustausches." *NS* 19:141–50.

131. Decock, Jean. "L'enseignement du français en Afrique francophone." *FR* 44:329–40.

132. Gordon, Malcolm. "Why Teach French in 'English-Speaking' Africa?" *ML* 51:99–103.

133. Gruber, Karl. "Derzeitiger Stand des Unterrichts in den Fächern Englisch und Französisch in den Ländern der BRD." *NsM* 23,i:9–10.

134. Guillot, Maurice. "Les 'ateliers linguistiques' de l'O.F.A.J." *L'éduc* 69:16–17. [Descr. workshops spons. by l'O.F.A.J.–l'Office franco-allemand pour la jeunesse.]

135. Haggis, B.M. *L'association des professeurs de français du Ghana et l'enseignement du français au Ghana.* Accra, Ghana: Ghana Assoc. of Fren. Teach., 1969. [Mimeo.] [Eng. vers.; *The Ghana Association of French Teachers and French Teaching in Ghana.*]

136. Shopiro, David. "A Mini-Sabbatical in Paris." *CMLR* 26,ii:7–16.

137. Wilpert, Klaus. "Some Aspects of Modern-Language Teaching in West Germany." *EngLT* 24:71–75.

See also 727, 728, 932.

German. 138. Kautzmann, Raymond. "Le nouvel enseignement de l'allemand au Maroc." *LanM* 64:192–94.

139. Triesch, Manfred. "Deutschunterricht und Germanistik in der CSSR." *ZD* 1:138–43.

See also 134, 738, 802, 807.

Greek (Homeric through Modern). *See* 141, 955.

Irish. *See* 84.

Latin. 140. Anon. "Latin et baccalauréat." *L'éduc* 64:24.

141. Latimer, John F. "The Fifth International Congress of Classical Studies." *CW* 63(1969):116–18.

See also 955.

Russian. 142. Stoffel, H.P. "The Teaching of Russian in Western Europe and in the U.S.A." *New Zealand Slav. Jour. 1970*:18–24.

Tagalog. *See* 663.

Professional Activities and Concerns

General. 143. Crosbie, Keith. "Possible Impact of the Elimination of FL Requirements in Colleges and Universities." [F 3]:321–27.

144. Denninghaus, Friedhelm, and Udo Bonnekamp. "Zur Gründung von Fremdspracheninstituten:Bochumer Vorschläge." *Praxis* 17:21–27.

145. Desjarlais, L. "La recherche dans le domaine de l'acquisition d'une langue seconde." [F 16]:25–31. [Functions of a lang. center.]

146. Fisher, John H. "An Anthropological View of the Teaching of Literature." [F 19]:33–40.

147. Fowler, Richard W. "The Foreign Language Teacher in the Classroom." [F 19]:64–73.

148. Hsu, Kai-yu. "The Teacher as an Architect of Learning." *FLA* 3:377–82.

149. Kennedy, Dora F. "The Foreign Language Teacher and the Classroom." [F 19]:74–83.

150. Klinck, G.A. "Language Centers." [F 16]:13–24.

151. Leamon, M. Phillip. "The Foreign Language Teacher in the American Community:Perform or Perish?" [F 19]:41–45. [React., Thomas Ackerman, 46–47; George M. Blanco, 48–51.]

152. Lieberman, Samuel. "Why Study Classical Languages?" *CW* 64:14–19.

153. Motto, Anna L., and John R. Clark. "Ancients or Moderns:An End to the 'Querelle' at Michigan." *CW* 64:5–6,9–10.

154. Tuel, Isis. "Oklahoma Workshop." *MLJ* 54:426.

155. Wilkins, George W.,Jr. "The Foreign Language Teacher in the Profession." [F 19]:53–58. [Critique by L. Grant Reese, 59–63.]

Minutes of Professional Organizations. 156. Banathy, Bela H.,ed. "Proceedings of the 1969 MLA Section on Applied Linguistics." *MLJ* 54:594–605.

157. Grittner, Frank, and Jermaine D. Arendt. "Proceedings of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages." *MLJ* 54:605–10.

Professional Organizations. 158. Carr, W.L. "The American Classical League:The First Fifty Years." *CO* 47:61–68.

159. Kovach, Edith M.A. "A Report from Oxford." *AFLT* 1,i:38–39.

160. Sherman, Margaret E. "CIEE." *UP* 3,i:177–78. [Council on Internat. Educ. Exch.]

161. Tamarkin, Toby, and Kenneth A. Lester. "Building a Strong State Foreign Language Organization." *Accent on ACTFL* 1,i:5–7.

162. Taylor, Cecil G. "Breeders of Intellectualism." [F 19]:25–32.

Program Administration

General. 163. Hallmann, Clemens L. "The Role of the Foreign Language Supervisor." [F 4]:26–29.

See also 773.

Research Reports

Bibliography. 164. Hayes, Alfred S., and Joan Vis. *Language Research in Progress:Report No. 8, June 1969:A Cross-Referenced List of Documented Language Research Projects Current December 1968–May 1969.* Wash.,D.C.: CAL, 1969. [EDRS: MF-$0.50, HC-$3.10; ED 029 299.]

165. —— *Language Research in Progress:Report No. 10, June 1970:A Cross-Referenced List of Documented Language Research Projects Current January–June 1970.* Wash.,D.C.: CAL. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.60;ED 040 384.]

166. Hulet, Claude L.,comp. "Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures—1969." *Hispania* 53:230–41.

General. 167. *Educational Research and Development in the United States.* Wash., D.C.: Nat. Cent. for Educ. Res. and Devel., 1969.

168. Smith, Philip D.,Jr. *A Comparison of the Cognitive and Audiolingual Approaches to Foreign Language Instruction.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

Bilingualism. 169. Malkoc, Anna M., and A. Hood Roberts. "NCTE/ERIC Report:Bilingual Education:A Special Report from CAL/ERIC." *ElemE* 47:713–25.

Source Materials for Teaching

Bibliography. 170. *Foreign Periodicals on Non-Literary Topics (French, German, Italian, Russian, Spanish).* Information Guide No. 3. London: CILT, n.d. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.95;ED 039 790.]

General. 171. Boyd-Bowman, Peter. *Self-Instruction in the Non-Western Languages:A Manual for Program Directors.* Pittsburgh: Nat. Council of Assns. for Internat. Studies, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.10;ED 036 792.]

German. 172. *Arbeitsmittel für den Deutschunterricht an Ausländer.* München: Goethe Institut, 1969.

173. Fetzer, John. "Annual Book Review Index for the Teaching of German." *UP* 3,ii:133–38.

Greek (Homeric through Modern). *See* 175.

Italian. *See* 1510.

Latin. 174. Meck, Agnes. "*Artes Latinae*:An Appraisal After Four Years." *CW* 63:267–68.

175. Schoenheim, Ursula. "Textbooks in Greek and Latin:1970 List." *CW* 63:155–65.

Spanish. *See* 553.

Statistical Reports

Enrollments. 176. Cavaco, Gilbert R. *The Teaching of Portuguese in the Colleges and Universities of the United States.* Fall River, Mass.: Luso-Brazilian Studies Survey, 1969.

177. Connor, W. Robert. "A Statistical Survey of College Offerings in the Greek and Latin Languages." *CJ* 66:138–45.

178. Herslow, Nina G., and James F. Dershem. *Foreign Language Enrollments in Institutions of Higher Education, Fall 1965.* New York: MLA, 1966. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.95;ED 031 103.]

179. Kant, Julia G. "Foreign Language Registrations and Student Contact Hours in Institutions of Higher Education, Summer 1969." *FLA* 3:459–76.

See also 689, 941.

Surveys. 180. Marin, Marjatta. *Tiedekunnat opintoympäristöinä. Tutkimus opiskelusta ja opiskelijoista Helsingin yliopistossa vuosina 1962–68.* Helsinki: U. of Helsinki. [The University Departments as Environments for Learning. A Study of Education and Students at Helsinki University 1962–68.]

181. Thomsen, Eugene V. *Graduate Programs in Foreign Language Education in United States Universities. Report of a Survey.* [Pres. at 84th Annual Meet. of the Mod. Lang. Assoc., Denver, 28 Dec 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 041 498.]

See also 705, 943.

LINGUISTICS*

I. GENERAL

General

182. Anthony, Edward M. "A 'Traditional' Linguistic Basis for Language Teaching." *TESOLQ* 4:3–16.

183. Bachmann, James K. "Field Techniques in an Urban Language Study." *TESOLQ* 4:255–60.

184. Chevalier, Jean-Claude. "Grammaire, linguistique et enseignement des langues." *LanM* 64:33–48.

185. Chomsky, Noam. "The Current Scene in Linguistics:Present Directions." *ETF* 5,ii(1967):3–9.

186. De Grève, Marcel, and Frans Van Passel. *Linguistique et enseignement des langues étrangères.* Bruxelles: Editions Labor; Paris: Fernand Nathan, 1968.

187. Dillard, J. L. "What Kinda Research D'Ya Read?" [F 19]:96–104.

188. Diller, Karl C. "Linguistic Theories of Language Acquisition." [F 6]:1–32.

189. Fries, Charles C. "Advances in Linguistics." *ETF* 2,i(1963):3–10.

190. Gaeng, Paul. "The System of Language." *New Jersey For. Lang. Newsletter* 11,ii(1969):1,3–4.

191. Garvin, Paul L. *Specialty Trends in the Language Sciences.* Wash.,D.C.: CAL, 1969. [LINCS Proj. Doc. Ser.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.75;ED 034 983.]

192. Grognet, Allene G., and Judith Brown,eds. *University Resources in the United States and Canada for the Study of Linguistics:1969–1970.* Wash.,D.C.: CAL, Ling. Soc. of Amer. [EDRS: MF-$1.00,HC-$10.45;ED 035 885.]

193. Jakobovits, Leon A. "Prolegomena to a Theory of Communicative Competence." [F 9]:1–39.

194. James, Carl. "Applied Institutional Linguistics in the Classroom." *EJ* 59:1096–1105.

195. —— "Deeper Contrastive Study." *IRAL* 7(1969): 83–95.

196. Miller, James E.,Jr. "The Linguistic Imagination." *EJ* 59:477–83.

197. O'Donnell, Roy C. "Does Research in Linguistics Have Practical Applications?" *EJ* 59:410–12.

198. Politzer, Robert L. *Foreign Language Learning: A Linguistic Introduction.* Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.

199. Twaddell, Freeman. "A Focus Report:Linguistics and Foreign-Language Teaching." *FLA* 4:194–99. [Separate pub. *Linguistics and Foreign Language Teaching.* (MEFR 21.) New York: MLA/ERIC.

200. Wardhaugh, Ronald. "The Contrastive Analysis Hypothesis." *TESOLQ* 4:123–30.

201. Waterman, John T. "Linguistics for the Language Teacher." *ETF* 3,iv(1965):3–8.

202. Zisa, Charles A. *American Indian Languages: Classifications and List.* Wash.,D.C.: CAL/ERIC. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.10;ED 038 627.]

See also 67, 72, 74, 79, 214, 1219, 1230.

Bibliography

203. "[Abstracts in] Applied Linguistics." *Lang. and*

---

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Lang. Behav. Abst. 3(1969):1383–1489; 4:139–91, 589–671, 1051–97.

204. Bauman, Frederick W.,Jr.,comp. *1968 Index to ERIC Documents in Linguistics and Uncommonly Taught Languages and Selected Bibliography of Related Titles.* Wash.,D.C.: CAL, 1969. [EDRS: MF-$0.50, HC-$5.80;ED 029 303.]

205. Jones, Randall L. "German Language Research in East and West Germany." *UP* 3,ii:96–100.

206. Meserole, Harrison T., and William R. Schmalstieg,comps. *1969 MLA International Bibliography, Volume III, Linguistics.* New York: MLA; University Park: Penn. State U.P.

207. Pulliam, Robert. *Automatic Speech Recognition in the Teaching of Second Languages:An Annotated Bibliography.* Fairfax, Va.: Pulliam and Assoc. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.45;ED 039 515.]

Arabic

See 1378.

Choctaw

208. Nicklas, Thurston D. "English for Speakers of Choctaw." [F 13]:1–40.

ESOL

209. Arnaud, R.,et al. "Certificat de linguistique anglaise (C 1). Sorbonne(1re session de 1968)." *LanM* 63 (1969):271–84.

210. Carrington, Lawrence D. "Deviations from Standard English in the Speech of Primary School Children in St. Lucia and Dominica:A Preliminary Survey:Part 1." *IRAL* 7(1969):165–84.

211. Di Pietro, Robert J. "Student Competence and Performance in ESL." *TESOLQ* 4:49–62.

212. Fraser, Bruce. "Linguistics and the EFL Teacher." [F 10]:1–27.

213. LePage, R.B. *Linguistic Problems [of West Indian Children in English Schools].* London: Nat. Com. for Commonwealth Immigrants, 1968.

214. Rutherford, William E. "From Linguistics to Pedagogy:Some Tentative Applications." [F 10]:29–44.

See also 208, 217, 218, 1151.

French

See 440.

German

215. Köhnke, Klaus. "Deutsch im Wandel." *Deutschunterricht in Südafrika* 1:3–13.

See also 216.

Latin

216. Lavency, M. "Grammaire et pédagogie des langues anciennes." [F 11]: 333–41.

Navajo

217. Pedtke, Dorothy A., and Oswald Werner. "English for Speakers of Navajo." [F 13]:41–101.

Papago

218. Mathiot, Madeleine, and Sirarpi Ohannessian. "English for Speakers of Papago." [F 13]:102–35.

Russian

219. Gak, V.G. "Russkij jazyk v zerkale francuzskogo." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969):74–79; 3(1969):66–73; 3:75–80. ["Russian in the Mirror of French."]

220. "Glossary of English and Russian Grammar and Literary Terms, Part 7." *RLJ* 24:67–79.

Spanish

221. Brunetti, John. "Substandard Spanish in the Antilles, Fact or Fiction?:Puerto Rico, a Case in Point." [F 15]:77–86.

II. PHONOLOGY

General

222. Krámsky, Jiři. "Fonetika a fonologie ve vyučováni cizim jazykům." *CJVS* 13(1969–70):1–7. [Phonetics and phonemics in for. lang. teach.]

See also 362, 1014, 1255.

Chinese

223. Kiriloff, C. "On the Auditory Perception of Tones in Mandarin." *Phonetica* 20(1969):63–67.

ESOL

224. Boiarsky, Carolyn. "Improving Oral Communication of Appalachian Youth Through Rhyme." *MLJ* 54:188–89.

225. Breugelman, Fred. "Generative Phonology and the Teaching of Spelling." *EJ* 59:1113–18.

226. Delattre, Pierre, and Marie Thérèse Delyfer. "A Cross-Language Study of the j/i Distinction." [F 9]: 63–87.

227. Frank, Yakira H. "Linguistics and Poetry." *EJ* 59:947–53.

228. Madsen, A.J. Hald. "The Case for Phonemic Transcription as a Teaching Aid." *ETF* 3,iii(1965):3–6.

229. Platt, Heidi. "A Comparative Study of the Phonetics of Australian English and German:I. The Phonemes. II. Patterns of Interference." *Phonetica* 21:1–30, 75–106.

230. Schane, Sanford. "Linguistics, Spelling, and Pronunciation." *TESOLQ* 4:137–41.

231. Strain, Jeris R. "A Contrastive Analysis Based on Articulation." *ETF* 3,iv(1965):9–10.

232. Stryker, Shirley L. "Applied Linguistics:Principles and Techniques. Chapter II:The Sounds of English." *ETF* 3,ii(1965):8–13.

233. —— "Applied Linguistics:Principles and Techniques. Chapter III:English Sound Patterns." *ETF* 3,iii (1965):7–11.

See also 420, 1000.

French

234. Ballard, Virginia S. "Frequent Errors in French." *TBull* 5,ii:1–6.

235. Southworth, Marie-José. "French Words in H—" *FR* 44:63–71.

236. Valdman, Albert. *A Drillbook of French Pronunciation.* New York: Harper. [2nd ed.]

See also 226.

German

237. Bluhme, H. "Zur Perzeption deutscher Sprachlaute durch englisch-sprechende Studenten." *Phonetica* 20(1969):57–62.

See also 229, 1327.

Hebrew

238. Enoch, P., and G. Kaplan. "The Physical Nature of Syllabic Stress in Israeli Hebrew." *Leshonenu* 33: 208–22.

Italian

239. Bressan, D. "For the Introduction of the Standard Northern Phonemic System in the Teaching of Italian as a Foreign Language." *IRAL* 7(1969):1–10.

Japanese

240. Young, John. "Japanese Speech Levels—Pedagogical Analysis," III, 423–28 in Banri Endo, Hiroshi Hoshi, and Shozo Masuda,eds., *Proceedings, VIIIth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, 1968, Tokyo and Kyoto.* 3 vols. Tokyo: Science Council of Japan.

Latin

See 639.

Persian

241. Strain, Jeris E. "A Preliminary Report on Vowel Duration in Persian." *IRAL* 7(1969):201–05.

Russian

242. Verbicskaja, L.A. "Nekotorye voprosy russkoj orfoèpii." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2:65–72. ["Several Questions of Russian Orthoëpy."]

243. Vinogradov, V.A. "Fonetičeskij minimum v processe obučenija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3(1969): 57–60. ["The Phonetic Minimum in the Process of Learning."]

244. —— "Praktičeskaja fonologija i zadači obučenija vtoromu jazyku." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 4(1969): 63–67. ["Practical Phonology and Problems of Teaching a Second Language."]

Spanish

245. Barrutia, Richard. "Visual Phonetics." *MLJ* 54: 482–86.

246. Skelton, Robert B. "The Pattern of Spanish Vowel Sounds." *IRAL* 7(1969):231–37.

III. GRAMMAR

General

247. Cipolla, Francesco. "Nuclei generatori e strutture radiali." *RILA* 1(1969):193–96.

248. Gumperz, John J. "Linguistic Repertoires, Grammars and Second Language Instruction." [F 7]:81–90. [Foll. by "Discussion," 129–36.]

249. Haddock, N. "Practical Applications and Limitations of Generative Grammar." *AvLJ* 8:89–91.

250. Helbig, Gerhard. "Zu neueren Entwicklungen in der generativen Grammatik." *DaF* 6(1969):337–57.

251. Mepham, Michael. *L'ordinateur et l'analyse grammaticale.* Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., 1967.

252. Monod, M.J. "Morphology and Syntax:What Future Teachers of a Second Language Should Know About Them and Why." [F 3]:39–48.

See also 1026.

Arabic

See 254.

ESOL

253. Berndt, Rolf. "Transformational Generative Grammar and the Teaching of English." *ZAA* 18:239–61.

254. Fox, Robert P. "The Relative Clause in Three Languages." *TESOLQ* 4:131–36.

255. Hok, Ruth. "The Concept of 'General-Specific' and Its Application to *The/A* and *Some/Any.*" *TESOLQ* 4:231–39. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.30;ED 031 691.]

256. Hüllen, Werner. "Zwanzig englische Kernsätze und ihre deutschen Äquivalente:Versuch einer kontrastiven Analyse." *NS* 18(1969):590–600.

257. Kaluza, Henry K. "A New Interpretation of the Present Perfect in English." [F 9]:89–100.

258. King, Harold V. "Action and Aspect in English Verb Expressions." *LL* 20:1–18.

259. Lozano, Anthony G. "Basic English Sentences." *ETL* 2,iii(1964):1–3.

260. MacLeish, Andrew. "English Genitives Derived from Predication:Implications for Teaching English as a Second Language." *RELCJ* 1,i:50–56.

261. Nababan, P.W.J. "Structural Ambiguity:A Stumbling Block of Structuralism?" *RELCJ* 1,i:28–36.

262. Rand, Earl. "The Irregular Verb:A Classification for Teachers." *ETF* 3,ii(1965):14–18.

263. Stryker, Shirley L. "Applied Linguistics:Principles and Techniques. Chapter I:The Sentence." *ETF* 3,i(1965):1–6.

264. —— "Applied Linguistics:Principles and Techniques. Part IV:Introducing English Morphology." *ETF* 4,i(1966):19–24.

265. —— "Applied Linguistics:Principles and Techniques. Part V:Morphology to Syntax:Word Classes." *ETF* 4,iii(1966):12–16.

266. Topping, D.M. "Source Implications of Transformational Grammar for Language Teaching." *RELCJ* 1,i:37–49.

267. Wardhaugh, Ronald. "Language Structure and Language Teaching." *RELCJ* 1,i:5–16.

See also 230, 420, 1308.

French

268. Anon. "L'accent circonflexe." *TBull* 4,ix:3–5.

269. Barrera-Vidal, Albert. "Quelques remarques en vue d'une nouvelle présentation du subjonctif français." *NS* 19:547–56.

270. Bourgeacq, Jacques. "'Moi, je' ou 'C'est moi qui.'" *FR* 43:452–58.

271. de la Ménardière, C. "Sur la simplification des règles du subjonctif." *FR* 43:634–36.

272. Ducrot, O. "'Peu' et 'un peu.'" *CdL* 16:21–52.

273. Fenzl, Richard. "Die Stellung des attributiven Adjektivs im Französischen." *NsM* 23:42–45.

274. Jeanes, R.W. "Definite and Indefinite Article Structures in Contemporary French." *CMLR* 26,ii:27–32.

275. —— "The Descriptive Articles of French:Un, Du, Des." *CMLR* 26,iii:42–45.

276. Kamenew, V.V. "Oral French." *TBull* 5,i:2–4; iii:2–6; v:2–6.

277. Valdman, Albert. "Competing Models of Linguistic Analysis:French Adjective Inflection." *FR* 43: 606–22.

278. Zimmermann, Gunther. "Aspekte der *question disloquée*." *NS* 19:486–91.

See also 269.

German

279. Abraham, Werner. "Neue Wege der Angewandten Sprachwissenschaft:Erkennungs- und Erzeugungsgrammatik." *Muttersprache* 80:181–91.

280. Crean, John E.,Jr. "A Gender-Marker Approach to Case." *UP* 3,ii:56–58.

281. Engel, Ulrich. "Satzbaupläne und Satzanalyse." *ZD* 1:104–22.

282. Erlinger, Hans D. "Satzaspekte in Sprachwissenschaft und Schulgrammatik." *WW* 20:230–42.

283. Jäger, Siegfried. "Eine 'Einführung in die Deutsche Sprache der Wissenschaften,' Anmerkungen zu einem Lehrbuch für Ausländer, unter besonderer Berücksichtigung der Darstellung des Konjunktivgebrauchs." *Muttersprache* 80:60–65.

284. Lohnes, Walter F.W. "The Basic Structure of English and German Assertions." *UP* 3,ii:41–49.

285. Steger, Hugo. "Über Dokumentation und Analyse gesprochener Sprache:Die Erforschung der gesprochenen deutschen Gegenwartssprache." *ZD* 1:51–63.

286. Twaddell, W. Freeman. "Notes on German Grammar." *UP* 3,ii:59–60.

See also 256, 1043, 1328.

Greek (Homeric through Modern)

287. Kujore, Obajemi. "Two Greek Presents:*epibaskō, pernēmi*." *AJP* 91:70–76.

Hebrew

288. Ben-Asher, M. "The Conditional Sentence in Normative Grammar." *Hachinuch* 40:355–60.

289. Erel, E. "Criteria for 'Correctness' in Language Usage." *Hachinuch* 41:264–74.

290. Levenston, E.A. "The Structure of the Hebrew Clause." *Leshonenu* 32:389–98.

Hindi-Urdu

See 254.

Italian

291. Mosca, Giuseppina. "Nuclei generatori e strutture radiali:Applicazioni didattiche." *RILA* 1(1969): 197–203.

Latin

292. Keiler, Allan R. "Some Problems of Latin Structure." *CJ* 65:208–13.

293. Sadler, J.D. "Participles Are Where You Find Them." *CO* 48:17–18.

294. —— "Spanish for the Latin Teacher." *CJ* 66: 147–54.

295. Wilkins, John. "Teaching the Classical Languages:Towards a Theory II." *Didaskalos* 3,ii:365–409.

See also 1225.

Portuguese

296. Pontes, Eunice. *Estrutura do verbo no portugués coloquial.* [Rev. vers. of M.A. Thesis, U. of Brasília, June 1965.] [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.45;ED 030 873.]

Russian

297. Bitextina, G.A. "Upotreblenie mestoimenij." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969):48–51; 4(1969):29–32; 1:35–41. ["The Use of Pronouns."]

298. Grebenščikov, V. "Novoe ponimanie glagolnyx vidov." *RLJ* 77–78(1966):133–37. ["A New Understanding of Verb Aspects."]

299. Hulanicki, Leo S. "O 'perfektnom' značenii nekotoryx slučaev upotreblenija russkix glagolov nesoveršennogo vida." *RLJ* 77–78(1966):138–43. ["On the 'Perfective' Meaning of Several Cases Using Imperfective Russian Verbs."]

300. Levin, Maurice I. "The Stress Patterns of the Russian Noun." *RLJ* 87:9–20.

301. Matveeva, N.A. "Udarenie v glagolax v sovremennom russkom jazyke." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1 (1967):42–49. ["Stress on Verbs in Modern Russian."]

302. Mervaud, Michel. "Les adjectifs à suffixe-OV-/-EV- en russe moderne:Formation, valeur, accentuation." *LanM* 63(1969):261–70.

303. Pexlivanova, K. "Sistema prepodavanija russkix padezej inostrancam." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:42–46; 3:61–65. ["A System for Teaching Russian Cases to Foreigners."]

304. Rassudova, O.P. "Vidy glagola." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):35–44; 3:22–27. ["Aspects of Verbs."]

305. Vassilieva, N. "Roditel'nyj padež." *RLJ* 84(1969): 30–42; 87:21–30. ["The Genitive Case."]

Spanish

306. Lozano, Anthony G. "Non-Reflexivity of the Indefinite 'Se' in Spanish." *Hispania* 53:452–57.

See also 294.

IV. VOCABULARY

General

307. Newmark, Peter. "On Lexical Correlativity." *AvLJ* 7:165–71.

See also 584, 1028.

ESOL

308. Laird, Charlton. "Down Giantwife:The Uses of Etymology." *EJ* 59:1106–12.

309. Richards, Jack C. *A Psycholinguistic Measure of*

Vocabulary Selection. Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., 1969.

French

310. Darbelnet, Jean. "Dictionnaires bilingues et lexicologie différentielle." *Langages* 19:92–102.

311. Delattre, Pierre. "Syntax and Intonation:A Study in Disagreement." *MLJ* 54:3–9.

312. Frechette, Ernest A. "A Study of the Vocabulary Content of Ten French Textbooks." *FR* 44:84–86.

313. Mackey, William F. *Concept Categories as Measures of Culture Distance*. Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., 1969.

314. Reed, J. "French Vocabulary Lists." *AvLJ* 8:11–16.

315. Savard, Jean-Guy. *L'utilisation de l'ordinateur en lexicometrie*. Québec: Internat. Cent. for Res. in Biling., 1967.

316. ——, and Jack C. Richards. *Measuring the Utility of a Basic French Vocabulary*. Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75;ED 038 897.] [See also *Te Reo* 12(1969):35–40.]

German

317. Eichhoff, Jürgen. "German Dictionaries for Students:Which One Is Better?" *UP* 3,ii:12–17.

318. Kempter, Fritz. "Die präpositionale Wortgruppe in der Sprache der Chemie und Physik:Beziehungen zwischen Struktur und Mitteilungsgehalt." *DaF* 6(1969):439–45.

319. Siefer, Claus. "Der Jargon der Sportreportage." *DU* 22,i:104–16.

320. Swenson, Rodney. "A Vocabulary Frequency Count:Based on Three Leading West German Newspapers." *UP* 3,ii:22–32.

321. Vater, Heinz. "Some New Words in the German Language." *UP* 3,ii:8–11.

See also 1325.

Greek (Homeric through Modern)

322. Metzger, Bruce M. *Lexical Aids for Students of New Testament Greek*. Princeton, N.J.: Theological Book Agency, 1969.

323. Owen, William B., and Edgar J. Goodspeed. *Homeric Vocabularies*. Norman: Okla. U.P., 1969.

Latin

324. Sadler, J.D. "Back Formation." *CJ* 65:318–19.

325. —— "Classical U.S. Cities—I,II,III,IV." *CB* 46:27–28,41–43,91–92; 47:13–15.

326. —— "Derivatives from Adverbs and Conjunctions." *CJ* 66:58–59.

327. —— "Epenthesis and Anaptyxis." *CJ* 66:61–63.

328. —— "Etymology and Latin Teaching." *CW* 64:117–20.

329. —— "Horticultural Classics." *CJ* 65:267–69.

330. —— "Idiosyncrasies of Suffixes." *CB* 46:8–11,16.

331. —— "Metathesis." *CJ* 65:269–71.

332. —— "The Parts of Speech." *CJ* 65:319–20.

333. —— "Umlaut." *CJ* 66:59–61.

Portuguese

See 338.

Russian

334. Gerasimov, G.I. "Prilagatel'nye, oboznačajuščie cvet." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3(1969):27–35. ["Adjectives Designating Color."]

335. Poltorackaja, M.A. "Vvedenie v izučenie russkoj leksikologii i leksikografii." *RLJ* 77–78(1966):7–93. ["An Introduction to the Study of Russian Lexicology and Lexicography."]

336. Vasilevskaja, I.A. "U istokov russkogo jazykoznaija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3:70–74. ["At the Sources of Russian Linguistics."]

Spanish

337. Pellen, René. "L'accent et l'orthographe." *LanM* 64:49–52.

338. Schmitz, John R. "Some Lexical Contrasts in Spanish and Portuguese:Contrastive Analysis." *Hispania* 53:976–79.

V. SEMANTICS

General

339. Irwin, Barry. "Dictionaries for Translator and Language Learner." *Kivung* 3,i:17–25.

340. Rey-Debove, Josette. "Le domaine du dictionnaire." *Langages* 19:3–34.

341. Voegelin, C.F. and F.M. "Our Knowledge of Semantics and How It Is Obtained." *IJAL* 36:241–46.

See also 81, 1035.

French

342. Brown, Theodore G. "Semantic Structure and the Teaching of French." *DAI* 31:1678A(Ohio State).

343. Sephiha, H.-Vidal. "Introduction à l'étude de l'intensif." *Langages* 18:104–20.

See also 311.

Russian

344. Barxudarov, L.S. "Dvenadcat' nazvanij i dvenadcat' veščej." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 4(1969):79–86. ["Twelve Names and Twelve Things."]

345. Bondarko, A.V. "O funkcional'no semantišeskix mikropoljax i grammemax v processe reči." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):66–69. ["On the Functional-Semantic Micropoles and Grammemes in the Process of Speech."]

346. Bryzgunova, E.A. "Intonacija i smysl predloženija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1967):35–41. ["Intonation and Meaning of a Sentence."]

347. Grebenščikov, V. "Statističeskaja lingvistika v pomošč' prepodavatelju." *RLJ* 75–76(1966):24–33. ["Statistical Linguistics to Aid the Teacher."]

348. Kuznecova, Ė.V. "O kriterijax vydelenija osnovnogo značenija slova." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969):80–84. ["On the Criteria for Selection of the Fundamental Meaning of a Word."]

349. Xalizeva, V.S. "Semantičeskij analiz sojuzov predšestvovanija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):77–82. ["A Semantic Analysis of Subordinating Conjunctions of Relative Time."]

See also 355.

VI. STYLISTICS

General

350. Dolezel, Lubomir, and Richard W. Bailey,eds. *Statistics and Style*. New York: American Elsevier, 1969.

French

351. Gibiat, J.P. "Le français sans fard." *L'éduc* 63: 15–18.

Hebrew

352. Shahevitch, P. "Sentence Length in Hebrew Prose and Its Varieties." *Leshonenu* 34:210–24.

Latin

353. Watson, William L. "The Surname as a Brickbat in Cicero's Speeches." *CJ* 66:55–58.

Russian

354. Dorofeeva, T.M. "Nekotorye problemy sintaksičeskoj sočetaemosti glagolov." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:51–55. ["Several Problems of Syntactic Combination of Verbs."]

355. Irten'eva, N.F."Semantičeskie sootvetstvija nekotoryx sintaksičeskix konstrucsij v russkom i anglijskom jazykax." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):70–76. ["Semantic Correspondences of Several Syntactic Constructions in Russian and English."]

356. Nikolaev, V.P., and L.A. Popova. "Priimennoe upotreblenie padežnyx form v naučnom stile i reči." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):63–65; 3(1969):54–59. ["Prescribed Use of Case Forms in Scientific Style and Speech."]

357. Pletnev, R. "Neskol'ko slov o frazeologii." *RLJ* 75–76(1966):13–23. ["A Few Words About Phraseology."]

358. Vsevolodova, M.V. "Sintaksičeskie funkcii imenyx grupp v strukture prostogo predloženija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3(1969):73–79; 4(1969):87–94. ["Syntactic Functions of Nominal Groups in the Structure of the Simple Sentence."]

VII. PHILOSOPHY OF LINGUISTIC THEORY

General

359. Gaeng, Paul. "Some Theories on the Origin and Pre-history of Language." *New Jersey For. Lang. Newsletter* 11,iii(1969):1;4–5.

360. Gutschow, Harald. "Der Einfluß linguistischer Theorien und technischer Entwicklungen auf die Gestaltung des Fremdsprachenunterrichts." *NsM* 23:92–102.

361. Martinet, André. "Le parlé et l'écrit." *L'éduc* 63: 11–14.

362. Oller, John W.,Jr. "Transformational Theory and Pragmatics." *MLJ* 54:504–07.

See also 249, 1205.

German

363. Heintz, Günter. "Die These vom Weltbild der Sprache:Behandlung einer linguistischen Theorie an Hand von dichterischen und sprachwissenschaftlichen Texten in einer Oberstufenklasse." *DU* 22,i:117–35.

VIII. TRANSLATION

General

364. Boey, Lim Kiat. "The Use of the First Language in Second Language Teaching and Learning." *RELCJ* 1,i:66–76.

365. Gutmans, Théodore. "La traduction—un abus de confiance? Réflexions d'un traducteur indépendant." *LanM* 64:195–202.

366. Koller, Werner. "Eine linguistische Theorie des Übersetzens." *MSpr* 63(1969):264–70.

See also 1262.

ESOL

See 368.

French

367. Monin, J. "Le gérondif français et sa traduction en anglais:Anecdote et recette." *LanM* 63(1969):141–47.

368. —— "La traduction de 'depuis' (préposition de temps) en anglais." *LanM* 64:175–84.

Latin

369. Strasheim, Lorraine A. *Teaching the Latin Student to Translate*. (MEFR 17.) New York: MLA/ERIC.

Russian

370. Storežev, V.I. "Vvedenie v metodiku perevodov." *RLJ* 75–76(1966):64–69. ["Introduction to the Method of Translation."]

CULTURE*

I. BACKGROUND

Bibliography

General. 371. Ehrman, Edith, and Ward Morehouse. *Preliminary Bibliography on Africa South of the Sahara for Undergraduate Libraries*. Albany: S.U.N.Y., 1967. [EDRS: MF-$1.25,HC-$16.50;ED 031 254.]

372. Haberbosch, John F.,et al. *Annotated Bibliog-*

---

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

raphy:Afro-American, Hispano, and Amerind, with Audio-Visual Materials List. Denver: Colo. State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 033 635.]

373. Horecky, Paul L.,ed. *Southeastern Europe:A Guide to Basic Publications*. Chicago: U. of Chicago P., 1969.

Bilingualism. *See* 995.

General

General. 374. Al-Issa, Ihsan, and Wayne Dennis,eds. *Cross-Cultural Studies of Behavior*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

375. Boleratz, Julia, and Marjorie East. "A Cross-Cultural and Cross-Class Experience for Preteachers." *JTE* 20:435–39. [Attitude change through contact between soc. class.]

376. Downs, James F. *Fables, Fancies and Failures in Cross-Cultural Training*. Hilo: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.90;ED 034 935.]

377. Eaton, Winifred K. *Asian/African Studies in the Two-Year Colleges of New York State*. Corning, N.Y.: Coll. Cent. of the Finger Lakes, 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.05;ED 032 879.]

378. Hsu, Francis L.K. *The Study of Literate Civilizations*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969.

379. Kelly, James. *Teaching Strategies for African Cultural Studies in the Senior High School*. Oradell, N.J.: Bergen County Cent. for Non-West. Stud., 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.55;ED 020 938.]

380. —— *Teaching Strategies for Asian Cultural Studies in the Senior High School*. Oradell, N.J.: Bergen County Cent. for Non-West. Stud., 1967. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.25;ED 020 936.]

381. —— *Teaching Strategies for Middle Eastern Cultural Studies in the Senior High School*. Oradell, N.J.: Bergen County Cent. for Non-West. Stud., 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.40;ED 202 935.]

382. Oswalt, Wendell H. *Understanding Our Culture:An Anthropological View*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

383. Salisbury, Lee H. *Role Playing:Rehearsal for Language Change*. [Paper read at TESOL Con., San Francisco, Mar.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 038 634.]

384. Shiloh, Ailon,comp. *Peoples and Cultures of the Middle East*. New York: Random House, 1969.

385. Smith, Alfred G.,ed. *Communication and Culture:Readings in the Codes of Human Interaction*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1966.

386. Tyler, Stephen A.,ed. *Cognitive Anthropology: Readings*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969.

See also 325, 1123.

Bilingualism. 387. Christian, Chester C. "The Analysis of Linguistic and Cultural Differences:A Proposed Model." [F 2]:149–60. [Foll. by discuss., 160–62.]

388. *Complete INCCA Report:A Bi-lingual Pilot Project for Foreign Speaking Children with Language and Cultural Conflicts to Evaluate Present Teaching Methods and Materials Under a Controlled Educational Situation*. Paterson, N.J.: Inner-City Comm. for Action, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85;ED 041 062.]

389. Olstad, Charles,ed. *Bilingual Education in Three Cultures:Annual Conference of the Southwest Council for Bilingual Education*. (El Paso, 8–9 Nov 1968.) Las Cruces, N.M.: Dept. of Mod. Lang., N.M. State U., 1968.

See also 85, 313, 1092.

See also Items 64–94, 658–69, 710, 792, 890–95, 995–1010.

Biculturalism. 390. Anon. *Workshop in Cross-Cultural Education. Summary Report and Project Evaluation*. Cambridge, Mass.: ABT Associates, 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-Not avail.;ED 037 487.]

391. Bloom, Benjamin S.,et al. *Cross National Study of Educational Attainment:Stage I of the I.E.A. Investigations in 6 Subject Areas. Volume II, Booklet 5. French as a Foreign Language, English as a Foreign Language, Civic Education, Attitude, and Description Scales*. Chicago: U. of Chicago, 1969. [EDRS: MF-$2.50,HC-$34.05; ED 033 636.]

392. Carter, Thomas P. *Mexican Americans in School: A History of Educational Neglect*. New York: Coll. Entr. Exam. Brd. [Avail. CEEB, Pub. Order Off., Box 592, Princeton, N.J. 08540.]

393. Cowan, Susie. *English Proficiency and Bicultural Attitudes of Japanese Students*. Tokyo: Taishukan Pub. Co., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 027 529.]

394. Dove, Charles J. *Intercultural Training for Foreign Assistance*. Ann Arbor: U. of Mich., 1968. [Avail. from U. Microfilms, 300 N. Zeeb Rd., Ann Arbor, Mich.: MF-$5.05,Xerog.-$17.80;Order No. 69–12,087.]

395. Glenn, E.S. "On Communicating Across Cultural Lines." *ETC*. 26(1969):425–32.

396. Hostetler, John A. *Educational Achievement and Life Styles in a Traditional Society, the Old Order Amish. Final Report*. Philadelphia: Temple U., 1969. [EDRS: MF-$2.00,HC-$26.55;ED 035 947.]

397. Ladu, Tora T. *Teaching for Cross-Cultural Understanding*. 1969. [Address given for Sec. Symp., Pre-Conf. Workshop, Indiana U., Bloomington, 6 Oct 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85;ED 037 146.]

398. Seelye, H. Ned, and Marilynn B. Brewer. "Ethnocentrism and Acculturation of North Americans in Guatemala." *JSP* 80:147–55.

See also 1150.

Folklore. 399. Kilchenmann, Ruth J. "Überliefertes Brauchtum." *UP* 3,ii:142–45.

Psycholinguistics. 400. Fiedler, Fred E., and Harry C. Triandis. *Communication, Cooperation, and Negotiation in Culturally Heterogeneous Groups*. Urbana: U. of Ill., 1969. [Avail. Nat. Tech. Info. Serv., Springfield, Va. 22151.] [MF-$0.65,HC-$3.00;AD 692 409.]

401. Staley, John S. *Cross-Cultural Perception of Race*. [Deliv. at Rocky Mountain Soc. Sci. Assoc. Meet., Colo. Springs.] [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 041 068.]

402. Vernon, Philip E. *Intelligence and Cultural Environment:Methuen's Manuals of Modern Psychology Series*. London: Methuen & Co., 1969. [Methuen & Co., Ltd., 11 New Fetter Lane, London, U.K.]

Sociolinguistics. 403. Burling, Robbins. *Man's Many Voices:Language in Its Cultural Context*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

404. Grosse, Rudolph. "O cootnolenii jazyka i nacii." *IJS* 3:2–10. ["On the Interrelationship of Language and Nation."]

405. Hymes, Dell H. *Cross-Cultural Differences in the Role of Language:An Exploration of Ethnographic Literature. Final Report*. Philadelphia: Dept. of Anthro., U. of Penn., 1968. [EDRS: MF-$2.25,HC-Not avail.;ED 029 271.]

406. Markel, Norman N., and Clair Ann Sharpless. "Socio-Economic and Ethnic Correlates of Dialect Differences." [Paper pres. at Ling. Soc. of Am. Ann. Meet., N.Y. 28–30 Dec 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.15;ED 031 703.]

407. Shuy, Roger W. "Subjective Judgments in Sociolinguistic Analysis." [F 1]:175–85.

See also 418, 420.

Study Abroad. 408. Donahue, Francis. "The International Student:His Six Roles." *CH* 45:51–55.

Individual. 409. Szalay, Lorand B., and Dale A. Lysne. "Attitude Research for Intercultural Communication and Interaction." *JC* 20:180–200.

American Indian

Bibliography. 410. Anon. *Indian Heritage:A Selected Book List for All Ages.* Denver: Pub. Lib., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 036 345.]

General. 411. Spicer, Edward H.,ed. *Perspectives in American Indian Culture Change.* Chicago: U. of Chicago P., 1961. [Accult. of Yaqui, Rio Grande Pueblos, Mandan, Navajo, Wasco-Wishram, Kwakiutl to Anglo Am.]

Values. 412. Miller, M.R. "The Language and Language Beliefs of Indian Children." *AnL* 12,ii:51–61.

Chinese

General. 413. Galenson, Walter. "The Committee on the Economy of China:A Review of Its Work, 1961–70." *Items* 24,i:1–6.

ESOL

Bibliography. 414. Anon. *Negro Heritage:A Selected Book List for All Ages.* Denver: Pub. Lib., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 036 341.]

415. Strange, Susan, and Rhea Priest. *Bibliography: The Mexican American in the Migrant Labor Setting.* East Lansing: Mich. State U., 1968. [EDRS: MF-$0.25, HC-1.45;ED 032 188.]

General. 416. Flynn, John. *La Raza:A Guide to the Heritage of Mexican Americans.* 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-$2.10;ED 035 485.]

417. Rodríguez, Armando. *Understanding and Working with the Power Structure in the Mexican-American Community.* [Speech given at Nat. Acad. for Sch. Exec., Kansas City, Mo., Oct 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60; ED 030 506.]

418. Stewart, William A. "Sociopolitical Issues in the Linguistic Treatment of Negro Dialect." [F 1]:215–23.

419. Suttor, Timothy. "Catholicism and Secular Culture; Australia and Canada Compared." *Culture* 30(1969):93–113.

420. Wolfram, Walter A. "Linguistic Correlates of Social Difference in the Negro Community." [F 1]:249–57.

See also 71, 387, 407, 497, 499.

Institutions. 421. Ekgol'm, I.K. "International Education—A Means of Ideological Expansion of American Imperialism." *SovE* 11(1969):31–44.

422. Leibowitz, Arnold H. "English Literacy:Legal Sanction for Discrimination." *Notre Dame Lawyer* 45,i(1969):7–67. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.15;ED 040 378.]

Values. 423. Ball, W.J. "Understatement and Overstatement in English." *EngLT* 24:201–08.

424. Goldman, Leroy H. *Cultural Affairs:A Vital Phase of Community Services.* 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 035 393.]

425. Kuvlevsky, William P., and Victoria M. Patella. *Strength of Ethnic Identification and Intergenerational Mobility Aspiration Among Mexican American Youth.* Coll. Station: Texas Agricult. Exper. Station. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.70;ED 040 777.]

426. Tezer, Phyllis. *The Culture Gap:Some Problems in Understanding English Literature.* 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 037 453.]

See also 510, 526, 529.

French

Bibliography. 427. Marc, Edmond. "Livres choisis (civilisation):La France villageoise; mentalité et société." *FMonde* 70:52–54.

General. 428. Carroll, Joseph T. *The French:How They Live and Work.* New York: Praeger, 1969.

429. *France.* Paris: La Documentation Française, 1969. [Institutions, soc. life, econ., cult.]

430. Gramont, Sanche de. *The French:Portrait of a People.* New York: Putnam, 1969.

431. Pelletier, G. "Le caractère biculturel et bilingue du Canada:The Bicultural and Bilingual Character of Canada." *FR* 43(1969):259–64.

Individual. 432. Burgess, Margaret A. "Les copains et la musique." *AFLT* 1,ii:28,31–32.

433. —— "French Youth in Perspective." *AFLT* 1,i:26–28,34.

See also 591.

Institutions. 434. Ader, François. "Dans une école: Conflits et recherches sur l'éducation de la foi." *Pédagogie* 25:630–48.

435. [Diguères, Françoise des.] "Réflexions d'une mère de famille." *Pédagogie* 25:611–12.

436. Garant, Patrice. "La confessionalité ou la laïcité du système scolaire public québecois." *Culture* 30(1969): 267–86.

437. Guibal, Francis. "Réflexions sur le christianisme aujourd'hui." *Pédagogie* 25:589–611.

438. Pierrard, Pierre. *Juifs et catholiques français.* Paris: Fayard. [Antisemitism in France.]

439. Wagner, Richard V. "Social Cohesion in a French Alpine Society." *DAI* 30(1969):2001B(Calif., Berkeley).

Values. 440. Pucheu, René. "Vie quotidienne:La publicité enseignante." *FMonde* 70:42–45.

German

Bibliography. 441. Schultz, Arthur R. "Bibliography Americana Germanica." *GQ* 42(1969):489–507.

General. 442. Cooney, Elizabeth C. "AATG High School Contest:A Winner Reports on the 1969 Trip to Germany." *UP* 3,ii:148–50.

443. Warren, Richard L. *Education in Rebhausen:A German Village.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1967.

Individual. 444. Pindur, Nancy L. "Deutsche Mode." *AFLT* 1,ii:29,32.

445. —— "German Youth Revisited." *AFLT* 1,i:30–32.

Institutions. 446. Triesch, Manfred. "German Center Boston." *UP* 3,ii:126–27.

447. Whiting, Charles. "A Decade of Educational Reform in Western Europe." *EdF* 34:297–306.

Greek (Homeric through Modern)

General. 448. Akurgal, Ekrem. *The Art of Greece:Its Origins in the Mediterranean and Near East.* New York: Crown, 1968.

449. Arnott, Peter D. *An Introduction to the Greek World.* New York: Minerva P., 1968.

450. Chelik, Michael. *Ancient History.* (College Outline Series.) New York: Barnes and Noble, 1969.

451. Davis, David B. *The Problem of Slavery in Western Culture.* Ithaca, N.Y.: Cornell U.P., 1969.

452. Dickinson, Hugh. *Myth on the Modern Stage.* Urbana: Illinois U.P., 1969.

453. Kirk, G.S. *Myth:Its Meaning and Functions in Ancient and Other Cultures.* Cambridge: Cambridge U.P.

454. Kraay, Colin M. *Greek Coins and History:Some Current Problems.* New York: Barnes and Noble, 1969.

455. Luce, J.V. *Lost Atlantis:New Light on an Old Legend.* New York: McGraw-Hill, 1969.

456. Mavor, James W. *Voyage to Atlantis.* New York: Putnam, 1969.

457. Roebuck, Carl,ed. *The Muses at Work:Arts, Crafts, and Professions in Ancient Greece and Rome.* Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 1969.

458. Scranton, Robert L. "Some Books on Greece." *CW* 63:293–95.

459. Straus, Leo. *Liberalism:Ancient and Modern.* New York: Basic Books, 1968.

See also 465, 468, 472, 477, 479, 602.

Values. 460. Hunt, Morton M. *The Natural History of Love.* New York: Minerva P., 1969.

Italian

General. 461. Bryant, Andrew. *The Italians:How They Live and Work.* New York: Praeger, 1969.

Japanese

General. 462. Norbeck, Edward. *Changing Japan.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1965.

See also 393.

Latin

Bibliography. 463. Brunt, P.A. "Modern Work on the Roman Revolution." *Didaskalos* 3,ii:278–87.

General. 464. Adrock, F.E. *Marcus Crassus, Millionaire.* Cambridge: W. Neffer, 1969.

465. Africa, Thomas W. *The Ancient World.* Boston: Houghton Mifflin, 1969.

466. Balsdon, J.P.V.D. *Life and Leisure in Ancient Rome.* New York: McGraw-Hill, 1969.

467. Boyne, William. *A Manual of Roman Coins.* Chicago: Argonaut, 1968.

468. Brothwell, Ion and Patricia. *Food in Antiquity, a Survey of the Diet of Early Peoples.* London: Thames and Hudson, 1969.

469. Brunner, Theodore F. "Adolf Hitler on the Classics." *CJ* 65:260–62.

470. Crane, Theodore. "*Caveat Viator:*Roman Country Inns." *CB* 46:6–7.

471. Gelzer, Matthias. *Caesar:Politician and Statesman.* Cambridge, Mass.: Harvard U.P., 1968. [Tr. Peter Needham.]

472. Grant, Michael. *The Ancient Mediterranean.* New York: Scribners, 1969.

473. —— *Julius Caesar.* New York: McGraw-Hill, 1969.

474. Lintott, A.W. *Violence in Republican Rome.* Oxford: Clarendon Press; Toronto: Oxford U.P., 1968.

475. McKendrick, Paul. *The Iberian Stones Speak.* New York: Funk and Wagnalls, 1969.

476. Piggott, Stuart. *The Druids.* (Ancient Peoples and Places, 63.) New York: Praeger, 1968.

477. Ridington, Edith F. "Some Recent Historical Fiction for Juveniles." *CW* 63(1969):118–22.

478. Schmeling, Gareth. "Trimalchio's Menu and Wine List." *CP* 65:248–51.

479. Snowden, Frank M.,Jr. *Blacks in Antiquity: Ethiopians in the Greco-Roman Experience.* Cambridge, Mass.: Harvard U.P.

480. Watson, G.R. *The Roman Soldier (Aspects of Greek and Roman Life).* Ithaca, N.Y.: Cornell U.P., 1969.

481. Welch, John J. "Classics and Intercultural Education." *CB* 46:89–90.

482. Wilson, D.R. *Roman Frontiers of Britain.* New York: Humanities P., 1967.

See also 450, 451, 457, 459.

Values. 483. Sherwin-White, A.N. *Racial Prejudice in Imperial Rome.* New York: Cambridge U.P., 1967.

Navajo

Bibliography. 484. Spolsky, Bernard,et al. *Analytical Bibliography of Navajo Reading Materials. Navajo Reading Study, Progress Report No. 3.* Albuquerque: U. of N.M., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.35;ED 035 048.]

Institutions. 485. Young, Robert W. *The Role of the Navajo in the Southwestern Drama.* 1968. [Gallup Indep. Trad. Co., P.O. Box 1358, Gallup, N.M. 87301.]

Values. 486. Mecham, Edward M. *The Role of Changing Woman and the Twins in the Navajo Origin Myth. An Effort to Correlate Navajo Legends with the Present Navajo Culture and Educational Needs.* 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.40;ED 035 483.]

Portuguese

Bibliography. 487. "Current Bibliography." *LBR* 7,i: 104–18.

Institutions. 488. Cummings, Richard L. "Transformations in Brazilian Engineering Education." *LBR* 7,i: 64–73.

489. Greenfield, Sidney M. "Differentiation, Stratification and Mobility in Traditional Brazilian Society." *LBR* 6,ii(1969):3–21.

Values. 490. Toplin, Robert B. "From Slavery to Fettered Freedom:Attitudes Toward the Negro in Brazil." *LBR* 7,i:3–12.

491. Vassberg, David E. "Villa-Lobos:Music as a Tool of Nationalism." *LBR* 6,ii(1969):55–65.

Russian

Bibliography. 492. *Bibliography of Materials Available from the Russian Studies Center for Secondary Schools, Supplement, May 1968.* Wallingford, Conn.: Choate Sch., Rus. Stud. Cent. for Sec. Sch., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.65;ED 022 408.] [Mats. avail. from Cent. on 3-wk. loan to sec. sch. teach.]

General. 493. Battersby, Harold R. "The Uzbek Novel as a Source of Information Concerning Materials Culture:Uzbek Town Planning, Urban Development and Structures Based on Information Given in Asqad Mukhtor's Novel, 'Sisters.' " *DAI* 30(1969):1995B–96B(Indiana).

See also 533.

Spanish

Bibliography. 494. Anon. *Hispanic Heritage:A Selected Book List for All Ages.* Denver: Pub. Lib., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 036 342.]

495. Harrigan, Joan,comp. *More Materiales Tocante Los Latinos:A Bibliography of Materials on the Spanish-American.* Denver: Colo. State Dept. of Ed., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.80;ED 031 344.]

496. Revelle, Keith. *Chicano!:A Selected Bibliography of Materials by and about Mexico and Mexican Ameri-*

cans. Oakland, Calif.: Pub. Lib., 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.25;ED 036 381.]

General. 497. Bucklin, L. Brice. "Anglo and Latin: The Cultural Difference." [F 3]:306–11.

498. Chang-Rodríguez, Eugenio,ed. *The Lingering Crisis:A Case Study of the Dominican Republic*. New York: Las Americas, 1969.

499. Cheeves, Lyndell. *Mexican-American Studies: Guidelines for a Junior College Program*. 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.75;ED 036 286.]

500. De Hoogh, Guillermo, and James McClafferty. "Latin American Studies in Programs for Spanish-Speaking Americans." [F 15]:70–76.

501. Jenks, Frederick L. "Comparisons and Contrasts." *AFLT* 1,ii:30–31.

502. Lamb, Ruth S. *Mexican Americans:Sons of the Southwest*. Claremont, Calif.: Ocelot P.

503. Marquardt, William F. "A North American View of a Congress on Adult Education Held in Caracas, Venezuela." [F 15]:87–94.

504. Martellaro, Joseph A. "Argentina:Latin Enigma." [F 15]:104–17.

505. Nava, Julian. *Mexican Americans:A Brief Look at Their History*. New York: B'nai B'rith. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.45;ED 040 134.]

506. Tebbel, John, and Ramón E. Ruiz. *South by Southwest:The Mexican-American and His Heritage*. New York: Doubleday, 1969.

See also 387, 417, 475, 536.

Biculturalism. 507. Seelye, H. Ned. "The *Yanqui* in the Banana Trilogy of Miguel Angel Asturias." [F 15]: 95–103.

Ecology. 508. Knight, Rolf. "Why Don't You Work Like Other Men Do?:Labor Patterns and Sugar Plantations in the Cauca Valley, Colombia." *DAI* 30(1969): 1471B(Columbia).

509. Taylor, Barbara H. *Mexico:Her Daily and Festive Breads*. Claremont, Calif.: Creative P., 1969.

Individual. 510. De Blassie, Richard R., and Gary W. Healy. *Self Concept:A Comparison of Spanish-American, Negro, and Anglo Adolescents Across Ethnic, Sex, and Socioeconomic Variables*. Univ. Park, N.M.: N.M. State U. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 037 287.]

511. Jenks, Frederick L. "Dating:Mexican Style." *AFLT* 1,i:22–23.

512. LeVack, Sister Marie de Paul. "Dating:Spanish Style." *AFLT* 1,i:24,32.

Institutions. 513. Alba, Victor. *Nationalists Without Nations:The Oligarchy Versus the People in Latin America*. New York: Praeger, 1968.

514. Buenaventura Aceves, Joseph. "El Pinar:Social Factors Related to Rural Development in a Spanish Village." *DAI* 30:2998B(Georgia).

515. Butterworth, Douglas S. "Factors in Out-Migration from a Rural Mexican Community." *DAI* 30:2998B–99B(Ill.).

516. Glade, William P. *The Latin American Economies*. New York: American Book, 1969.

517. Horowitz, Irving L., Josué de Castro, and John Ferassi,eds. *Latin American Radicalism:A Documentary Report on Left and Nationalist Movements*. New York: Vintage P., 1969.

518. Mangin, William P. "The Cultural Significance of the Fiesta Complex in an Indian Hacienda in Peru." *DAI* 30(1969):474B–75B(Yale).

519. Needler, Martin C. *Political Development in Latin America:On Stability, Violence, and Evolutionary Change*. New York: Random House, 1968.

520. Paulston, Rolland G. *Social Stratification, Power, and Education Organization:The Peruvian Case*. [Paper pres. at the Interdis. Conf. on Power, Policy, and Educ. Studies in Devel., Albany, N.Y., 16 Nov 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.50;ED 034 281.]

521. Smith, Robert J. "A Peruvian Patronal Fiesta:Its Components and Their Interrelations." *DAI* 30(1969): 1473B(Ind.).

522. Stillwell, William D. "House of Glass:The Study of a Mexican Urban Marriage Relationship." *DAI* 30(1969):2517B(Pittsburgh).

523. Wilson, Charles J. "The Social Organization of the Mexican Factory." *DAI* 30(1969)2517B–18B(Columbia).

Values. 524. Barnes, Robert F. *Conflicts of Cultural Transition:A Review of Dilemmas Faced by the Mexican Farm Worker and His Family*. Davis: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.55;ED 030 522.]

525. Brown, Reginald F. "National Temperament and the Spaniard." *ML* 51:1–8.

526. Carter, Thomas P.,et al. *Value Systems of Teachers and Their Perception of Self, and of Mexican-American, Negro, and Anglo Children. Symposium on Application of Psychological Principles to the Classroom*. [Paper read at Ann. Conv. of the Rocky Mountain Psy. Assoc., Albuquerque, 14–17 May 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 037 507.]

527. Gómez, Anna Nieto, and J. Anthony Vásquez. *The Needs of the Chicano on the College Campus*. [Paper read at Conf. on Increas. Opport. for Mex-Amer. Stud. in Higher Educ., Long Beach, Calif., 15–17 May 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.40;ED 031 323.]

528. Guerra, Manuel H.,et al. *The Retention of Mexican American Students in Higher Education with Special Reference to Bicultural and Bilingual Problems*. [Paper read at Conf. on Increas. Opport. for Mex.-Amer. Amer. Stud. in Higher Educ., Long Beach, Calif., 15–17 May 1969.] [EDRS: MF-$0.75,HC-$6.65;ED 031 324.]

529. Romero, Fred E. *A Study of Anglo-American and Spanish-American Culture Value Concepts and Their Significance in Secondary Education. Vol. III, No. 2, A Research Contribution for Education in Colorado*. Denver: Colo. State Dept. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 023 506.]

530. Straub, Sister Leslie E. "Cultural Values and Social Reality:Self-Concept Formation in a Colombian Urban Barrio." *DAI* 30(1969):1473B(Catholic U. of Am.).

Swedish

Institutions. 531. Heath, G. Louis. "Student Unionism at the University of Uppsala." *EdF* 34:235–39.

H. APPLICATION

General

General. 532. Badia, Gilbert. "À propos de l'enseignement de la 'civilisation' à l'université." *LanM* 63(1969): 378–81.

533. Knoll, Samson B. "What Kind of Culture?" *North. Calif. For. Lang. Newsletter* 68(1969):9–12. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 037 109.]

534. Watson, Guy A. "Training for Cross-Cultural Teaching." *AvI* 14(1969):51–54.

See also 549, 1181.

Objectives. 535. Seelye, H. Ned. "Performance Objectives for Teaching Cultural Concepts." *FLA* 3:566–78.

See also 880, 1316.

Techniques. 536. Hall, Wendell, and Enrique Lafourcade. "Teaching Aspects of the Foreign Culture Through Comic Strips." [F 15]:51–61.

537. Miller, Virgil. "Teaching Culture Through Reading." [F 19]:131–35.

538. Minn, Jay P. *Pattern Drill—Schmattern Drill:An Essay on Communication*. Bloomington: Indiana U. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 037 147.] [See also *The Dialog* 4,iii:2–8.]

539. Taylor, James S. "Direct Classroom Teaching of Cultural Concepts." [F 15]:42–50.

540. Verlée, L. *Enseignement des langues et information culturelle*. Bruxelles: Editions Labor; Paris: Fernand Nathan, 1969.

See also 1093, 1542.

ESOL

Objectives. *See* 716.

Materials. *See* 553.

Techniques. 541. Crawford, Jack,et al. *Language Games in the Yakima Valley*. Final Report. Monmouth: Oregon State Sys. of High. Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-Not avail.;ED 035 494.]

542. Donelson, Kenneth,ed. *America's Culturally Different Children*. Tempe: Ariz. Eng. Teach. Assoc., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 034 770.]

543. Fowles, Jib. "HO HO HO:Cartoons in the Language Class." *TESOLQ* 4:155–59.

544. *Helpful Hints for New BIA Teachers*. Window Rock, Ariz.: Bur. of Ind. Affairs. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 040 959.]

545. Salisbury, Lee. "Role Playing:Rehearsal for Language Change." *TESOLQ* 4:331–36.

See also 1305.

French

General. *See* 1367.

Materials. 546. Wylie, Laurence, Armand Bégué, and Louise Bégué. *Les Français*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.

See also 725.

Techniques. 547. Bouygues, C. "Civilisation—culture ou apprentissage d'une lecture." *FR* 44:51–62.

548. Elliott, Jacqueline. "Language and Culture:Two for the See-Saw." [F 19]:126–30.

549. Jay, Charles A., and Pat Castle,eds. *French Language Education:The Teaching of Culture in the Classroom*. Springfield, Ill.: Off. of the Supt. of Pub. Instr.

German

Materials. *See* 533.

Greek (Homeric through Modern)

Techniques. 550. Schork, R. Joseph. "Classical Mythology:*Hos Epos Epein*." *CJ* 65:117–23.

Hebrew

Objectives. 551. Ararat, Nissan. "Goals and Methods in the Teaching of the Bible." *Hachinuch* 40:128–39.

Techniques. *See* 551.

Latin

Techniques. *See* 550.

Navajo

Techniques. 552. Pfeiffer, Anita. *The Role of TESOL in Bilingual Education for the Navajo Child*. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 028 447.]

Russian

General. *See* 974.

Techniques. *See* 493.

Spanish

Objectives. *See* 552, 1084.

Materials. 553. Anon. *Materials for Those with a Spanish-Speaking Background*. Madison, Wis.: Coop. Child. Book Cent., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60;ED 036 371.]

Techniques. 554. Bishop, Dorothy S. "A Cultural Framework for Teaching Spanish to Children." [F 15]: 28–41.

555. Juaire, Dennis. "The Use of Folksongs to Develop Insight into Latin American Culture." [F 15]: 62–69.

TEACHING THE FOREIGN LITERATURE[*]

I. ELEMENTARY

French

Bibliography. 556. Soriano, Marc. "La littérature pour la jeunesse." *FMonde* 70:33–37.

German

General and Miscellaneous. 557. Buck, Siegfried, and Heribert Weber. "Das Unterrichtsgespräch im Literaturunterricht der Grundschule(3. und 4. Schuljahr)." *DU* 21,vi(1969):29–37.

[*] *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

II. SECONDARY

General

General and Miscellaneous. *See* 566, 701.

Literary Criticism. *See* 573.

Novel. 558. Buchloh, Ingrid. "Der *Nouveau Roman* im deutschen Gymnasium." *NS* 19:157–68.

Poetry. 559. Gilliam, B. June. "Teaching French Poetry in the American Secondary School." *DAI* 30: 4436A(Ohio State).

560. Oltmann, Klaus. "Französische Lyrik in der Oberstufe-Vertretungsstundenlyrik?" *NS* 18(1969):581–90.

German

General and Miscellaneous. 561. Kleiner, Annemarie. "Einführung einer 9. Klasse in mittelhochdeutsche Sprache, Dichtung und Lebenshaltung:Ein Unterrichtsversuch." *DU* 21,vi(1969):62–87.

Drama. 562. Allgaier, Dieter. "Harold Pinters *The Caretaker* als Lese- und Diskussionsstoff in der gymnasialen Oberstufe." *NS* 19:556–66.

Epic. 563. Becker, Hans J. "Mittelhochdeutsche Epik auf der Unterstufe." *DU* 21,vi(1969):45–61.

Novel. 564. Droste, Dietrich. "Gruppenarbeit als Mittel der Erschliessung umfangreicher Romane:Grimmelshausens *Abenteuerlicher Simplicius Simplicissimus* und Grass' *Die Blechtrommel*(12.Schulj.)." *DU* 21,vi(1969): 101–15.

565. Sowinski, Bernhard. "Gruppenarbeit auf der Unterstufe dargelegt am Beispiel von Siegfried Lenz' *Zirkus in Suleyken.*" *DU* 21,vi(1969):38–44.

Poetry. 566. Helmers, Hermann. "Die 'Wahrheit' in der Dichtung und der Lehrplan des Literaturunterrichts." *DU* 22,iii:15–33.

567. Nellissen, Doris. "Die Behandlung der mittelhochdeutschen Lyrik—unter besonderer Berücksichtigung der Dichtung Walthers von der Vogelweide—im arbeitsteiligen Gruppenunterricht in Klasse 11." *DU* 21, vi(1969):88–100.

568. Sporn, Carl. "Wozu Dichtung in der Schule? Abschiedsrede an die Abiturienten des Jahrgangs 1967." *Castrum Peregrini* 89:41–53.

Latin

General and Miscellaneous. 569. Stocker, Arthur F. "Julius Caesar as a Political Leader. I,II." *CO* 48:8–10, 18–19.

III. UNDERGRADUATE

French

Novel. 570. Durosay, Daniel. "Camus, *La Chute*:Présentation par . . ." *FMonde* 72:25–35. [SonoFrance 24.]

571. Petit, Jacques. "Romanciers contemporains: Claude Simon, *La Bataille de Pharsale.*" *FMonde* 72: 45–46.

German

Drama. 572. Horvay, Frank D. "Attempt of Relevance in Discussing Goethe's *Faust.*" *UP* 3,ii:79–87.

Poetry. *See* 1439, 1440.

Greek (Homeric through Modern)

General and Miscellaneous. *See* 574, 575, 576.

Literary Criticism. 573. Lamont, Rosette C. "Greek Myth in Gide." *CO* 47:92–94.

Latin

General and Miscellaneous. 574. Higginbotham, John. *Greek and Latin Literature:A Comparative Study.* New York: Barnes and Noble, 1969.

575. Margon, Joseph S. "Through the Glass Clearly: Teaching Classical Literature in Translation." *CW* 63: 297–301.

576. Porter, D.H. "Classics in Translation:Some Comments and Suggestions." *CW* 63:289–93.

See also 1442.

Literary Criticism. 577. West, David. *The Imagery and Poetry of Lucretius.* Chicago: Aldine Pub., 1969.

Poetry. 578. Tucker, Robert A. "The Colors of Lucan: Anti-War Propaganda?" *CB* 46:56–58.

Portuguese

Novel. 579. Lowe, Elizabeth S. "The 'New' Jorge Amado." *LBR* 6,ii(1969):73–82.

Spanish

Short Story. *See* 426.

IV. GRADUATE

Latin

Poetry. 580. Frank, Elfrieda. "The Structure and Scope of Lucan's *De Bello Civili.*" *CB* 46:59–61.

V. MULTI-LEVEL

General

Bibliography. 581. Meserole, Harrison T.,comp. *1969 MLA International Bibliography, Volume II, General Romance, French, Italian, Spanish, Portuguese and Brazilian, Romanian, General Germanic, German, Netherlandic, Scandinavian, Modern Greek, Oriental, African, and East European Literatures.* New York: MLA.

General and Miscellaneous. 582. Dimock, Edward C., Jr. "Some Problems of Teaching South Asian Literatures in the United States." *Mahfil* 6:7–18.

583. Fink, Ernst O. "Das Literaturwissenschaftliche

Proseminar als Vermittler zwischen Schule und Universität." *NS* 19:396–405.

584. Kondrat'eva, V.A. "Otbor leksiki dlja učebnogo čtenija s ispol'zovaniem častotnogo slovarja." *IJŠ* 1 (1969):30–33. ["The Selection of Vocabulary for Instructional Reading, with the Use of a Word Frequency List."]

585. Richardson, Robert. *Literature and Film*. Bloomington: Indiana U.P., 1969.

586. Roadarmel, Gordon C. "Possibilities in the Teaching of South Asian Literatures." *Mahfil* 6:19–22.

587. Rule, Philip C. "Teaching the Film as Literature." *Soundings* 53:77–87.

See also 220, 363.

Poetry. 588. Mathieu, G. Bording. *Poems in Early Foreign Language Instruction*. (MEFR 15.) New York: MLA/ERIC.

See also 227.

Chinese

General and Miscellaneous. 589. Compton, Robert. "The Prospects for the Teaching of Chinese Literature in the United States." *Mahfil* 6:23–31.

ESOL

Anecdote. 590. Roller, Heinz. "Die Anekdote im Englischunterricht:Überlegungen zur didaktischen Auswertung stoffimmanenter Strukturen." *NS* 19:425–41.

French

General and Miscellaneous. 591. Certeau, Michel de. "Fiction ou violence." *Pédagogie* 25:43–51. [Influence of mod. scene on Fren. youth.]

592. Marquet, Pierre-Bernard. "La littérature mal enseignée." *L'éduc* 68:14–16.

Drama. 593. Frois, Etienne. "Théâtre:*Cher Antoine* de Jean Anouilh." *FMonde* 70:45–47.

Novel. 594. Petit, Jacques. "Romanciers contemporains:Janine Aeply. *Un royaume de papier*." *FMonde* 70:40–42.

Poetry. 595. Aspinwall, Dorothy B. "Some Techniques for Teaching French Poetry." [F 3]:34–38.

596. Ferran, Pierre. "L'enfant et les florilèges." *L'éduc* 60:25–26.

597. Marquet, Pierre-Bernard. "Un poète nommé Brassens." *L'éduc* 57:36–37.

598. Pugh, Anthony R. "On Analysing Poetry:*Le Lac*." *ML* 51:20–24.

German

General and Miscellaneous. 599. Heisterüvers, Hans-Dieter. "Jürgen von Mangers 'Ruhrdeutsch' als Mittel der Einführung in die Stilanalyse und Umgangssprache." *DU* 22,i:87–103.

600. Popp, Wolfgang. "Zur Frage der Beziehung zwischen didaktischer Analyse und methodischer Gestaltung des Literaturunterrichts:Dargestellt am Beispiel der Eulenspielgeschichten und Schildbürgergeschichten." *DU* 22,iii:97–110.

601. Steinbach, Dietrich. "Literatursoziologie und Deutschunterricht." *DU* 22,iii:5–14.

See also 319.

Poetry. *See* 1321, 1450.

Greek (Homeric through Modern)

Drama. 602. Thomson, George. *Aeschylus and Athens: A Study in the Social Origins of Drama*. New York: Grosset and Dunlap, 1968.

See also 452.

Literary Criticism. 603. Yohannan, John D.,ed. *Joseph and Potiphar's Wife in World Literature:An Anthology of the Story of the Chaste and the Lustful Stepmother*. New York: New Directions, 1968.

See also 609.

Poetry. 604. Knight, W.F. Jackson. *Many-Minded Homer*. New York: Barnes and Noble, 1969.

See also 631, 633.

Italian

Literary Criticism. *See* 609.

Latin

Bibliography. 605. Benario, Herbert W. "Recent Work on Tacitus (1964–68)." *CW* 63:253–67.

General and Miscellaneous. 606. Copley, Frank O. *Latin Literature:From the Beginnings to the Close of the Second Century A.D.* Ann Arbor: Michigan U.P., 1969.

607. Kennedy, George. *Quintilian*. (Twayne's World Author Series, 59.) New York: Twayne, 1969.

608. McDermott, William C. "Reflections on Cicero by a Ciceronian." *CW* 63:145–53.

Literary Criticism. 609. Carne-Ross, D.S. "Scenario for a New Year." *Arion* 8:171–287.

610. Whitehorne, J.E.G. "Small Latin, Less Greek." *Arion* 8:138–41. [Author asserts adequate transl. of Class. works made only by trs. who know lang. of the orig.]

611. Williams, Gordon. *The Third Book of Horace's* Odes. New York: Oxford U.P., 1969.

Poetry. 612. Anderson, J.K. "The Trojan Horse Again." *CJ* 66:22–25.

613. Anderson, William S. *The Art of the* Aeneid. New York: Prentice-Hall, 1969.

614. Baldwin, Barry. "Horace on Sex." *AJP* 91:460–65.

615. Burrow, Thomas W. "Virgil's First *Eclogue*:A Rhetorical Analysis." *CB* 47:22–25.

616. Camps, W.A. *An Introduction to Virgil's* Aeneid. New York: Oxford U.P., 1969.

617. Cleary, Vincent J. "The Poetic Influence of the *De Rerum Natura* on the *Aeneid*." *CB* 47:17–21.

618. Dick, Bernard F. "Vergil's Pastoral Poetic:A Reading of the First *Eclogue*." *AJP* 91:277–93.

619. Duckworth, George P. *Virgil and Classical Hexameter Poetry:A Study in Metrical Variety*. Ann Arbor: Michigan U.P., 1969.

620. Dudley, Donald R.,ed. *Virgil*. (Studies in Latin Literature and Its Influence.) New York: Basic Books, 1969.

621. Fox, Bernard L. "Latin and the Epigram." *CO* 47:76–78.

622. Fredricksmeyer, Ernest A. "Observations on Catullus V." *AJP* 91:431–45.

623. Galinsky, G. Karl. *Aeneas, Sicily, and Rome*. Princeton, N.J.: Princeton U.P., 1969.

624. Glenn, Justin. "*Fossa* in Catullus' Simile of the Cut Tree (17.18–19)." *CP* 65:256–57. [Sex. imag. in Latin poetry.]

625. Gransden, K.W. "The Pastoral Alternative." *Arethusa* 3:103–21, 177–96.

626. Harrison, E.L. "Cleverness in Virgilian Imitation." *CP* 65:241–43.

627. John, D.A.S., and A.F. Tuberfield. *The Voyage of Aeneas:Virgil:*Aeneid *Books I–IV*. New York: St. Martin's P., 1968.

628. Jones, Julian Ward,Jr. "The Trojan Horse: *Timeo Danaos et Dona Ferentes*." *CJ* 65:241–47.

629. Lee, M. Owens. *Word, Sound, and Image in the* Odes *of Horace*. Ann Arbor: Mich. U.P., 1969.

630. McKay, A.G., and D.M. Shepherd. *Roman Lyric Poetry:Catullus and Horace*. New York: St. Martin's P., 1969.

631. McLeod, W. "The Wooden Horse and Charon's Barque:Inconsistency in Virgil's 'Vivid Particularization.'" *PhoenixC* 24:144–49.

632. Minadeo, Richard. *The Lyre of Science, Form and Meaning in Lucretius'* De Rerum Natura. Detroit: Wayne State U.P., 1969.

633. Porter, David H. "Some Sources of Musicality in Ancient Poetry." *CJ* 65:205–07.

634. Putnam, Michael C.J. "*Aeneid VII* and the *Aeneid*."*AJP* 91:408–30.

635. —— "Horace *Carmina* I,5:Love and Death." *CP* 65:251–54.

636. Ross, David O.,Jr. *Style and Tradition in Catullus*. Cambridge, Mass.: Harvard U.P., 1969.

637. Saylor, Charles F. "Orpheus in New York:The Classical Descent of *Midnight Cowboy*." *CB* 46:80–84.

638. Schmeling, Gareth L. "Virgil on Trial." *CO* 47: 109–10.

639. Schumaker, Wayne. "Find Vowel Plus-M:A Note on the Reading of Quantitative Latin Verse." *CP* 65: 185–87.

640. Thompson, David. "Allegory and Typology in the *Aeneid*." *Arethusa* 3:147–53.

641. Wilkinson, L.P. *The Georgics of Virgil:A Critical Survey*. New York: Cambridge U.P., 1969.

642. Williams, Gordon. *Tradition and Originality in Roman Poetry*. Oxford: Clarendon Press; New York: Oxford U.P., 1968.

643. Womble, Hillburn. "Horace, *Carmina*,I,2." *AJP* 91:1–30.

644. Woodman, A.J. "Horace, *Odes*,II,3." *AJP* 91: 165–80.

Satire. 645. Anderson, William S. "Recent Work in Roman Satire (1962–68)." *CW* 63:181–94,199,217–22.

Russian

General and Miscellaneous. 646. Podgaetskaia, I.M. "Certain Forms of Lexical and Stylistic Analysis in Studying Literary Works of Lenin in the Schools." *SovE* 12: 77–85.

Sanskrit

Poetry. 647. Miller, Barbara S. "Camels in the Pleasure-Garden:Notes on the Problems of Translating and Teaching Sanskrit Poetry." *Mahfil* 6:33–39.

Tamil

General and Miscellaneous. 648. Asher, R.E. "Tamil Literature in Translation." *Mahfil* 6:41–63.

CURRICULUM PROBLEMS AND DEVELOPMENTS[*]

I. ELEMENTARY

General

General. 649. Glenn, Leona,et al. *Modern Foreign Language in Ohio Elementary Schools*. Rev. ed. Columbus: Ohio State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.50, HC-$3.20;ED 035 334.]

Articulation. 650. Barnett, Harriet. "Let's Harness FLES Enthusiasm." *Hispania* 53:979–82.

Evaluation. 651. *Evaluation of Foreign Language in the Elementary School*. Wantagh, N.Y.: Pub. Schs., 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$5.05;ED 025 975.]

652. *FLES Evaluation:Language Skills and Pupil Attitudes in the Fairfield, Connecticut, Public Schools*. Hartford, Conn.: State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.35;ED 023 333.]

Materials. 653. Dusel, John. "Criteria for Selection of Materials for Foreign Language:Kindergarten and Grades One Through Eight." *For. Lang. Assoc. of Great. Sacramento Newsletter* 1,v:7–10. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 039 799.]

Multi-disciplinary. *See* 1083.

Organization. 654. McKim, Lester W. *FLES:Types of Programs*. (MEFR 16.) New York: MLA/ERIC.

Policy Statements. 655. Bourque, Edward. "Let's Have More FLES." *Instructor* 79,ii:105.

656. Chestnut, David T. *Foreign Language in Elementary Schools*. Harrisburg, Penn.: State Dept. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 037 143.]

657. Riddy, D.C. "Modern Languages in Primary Education." *Educ. and Cult.* 11(1969):8–13.

Bilingualism

General. 658. Goodman, Lillian. "Juan's Right to Read." *AEd* 6,vi:3–6.

659. Moorefield, Story. "To Keep the Things We Love." *AEd* 6,vii:6–8.

Evaluation. 660. Valencia, Atilano A. *The Relative Effects of Early Spanish Language Instruction on Spanish and English Linguistic Development. An Evaluation Report on the Pecos Language Arts Program for the Western States Small Schools Project*. Albuquerque: Southwest. Coop. Educ. Lab. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.10;ED 036 382.]

Guides. 661. *A Kindergarten Curriculum Guide for Indian Children:A Bilingual Bicultural Approach*. Wash.,D.C.: Nat. Assn. for the Educ. of Young Children, 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.35;ED 031 318.]

Implementation. 662. Lambert, W.E., M. Just, and N. Segalowitz. "Some Cognitive Consequences of Following the Curricula of the Early School Grades in a Foreign Language." [F 2]:229–74. [Foll. by discuss., 275–79.]

663. Tucker, G.R., Fe T. Otanes, and B.P. Sibayan. "An Alternate Days Approach to Bilingual Education." [F 2]:281–95. [Foll. by discuss., 295–99.]

---

[*] *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Materials. 664. Benjamin, Richard C. *A Bilingual Oral Language and Conceptual Development Program for Spanish-Speaking Pre-School Children.* [Paper read at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 030 087.]

665. Schneider, Velia. *Bilingual Lessons for Spanish-Speaking Preschool Children.* San Diego: City Schs., 1969. [4 sample lessons for ESEA Title 3 Proj.] [EDRS: MF-$0.50,HC-$6.00;ED 031 465.]

Multi-disciplinary. 666. Treviño, Bertha G. "Bilingual Instruction in the Primary Grades." *MLJ* 54:255–56.

Organization. 667. *New Jersey Bilingual Education Program.* Vineland, N.J.: Vineland Sch. Dist., Jersey City State Coll., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.95; ED 031 433.] [Proposal for proj. in biling. educ. in 1st grade.]

Pilot Programs. 668. Finocchiaro, Mary, and Paul F. King. *Bilingual Readiness in Earliest School Years:A Curriculum Demonstration Project. Bilingual Readiness in Primary Grades:An Early Childhood Demonstration Project.* Final Report. New York: C.U.N.Y., 1966. [EDRS: MF-$1.25,HC-$13.70;ED 033 248.]

Surveys. 669. Paulston, Christina B. *Las Escuelas Bilingues:The Peruvian Experience.* [Paper read at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 030 876.]

See also 64–94, 387–89, 710, 792, 890–95, 995–1010.

ESOL

Culture. *See* 534.

Guides. 670. Chavez, John E. *Let's Speak English! Special Language Program (Program Guide and Description of Activities).* Merced City, Calif.: Sch. Dist., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.55;ED 031 361.]

671. Davis, Ruth,et al. *A Curriculum Guide for Beginning Non-English Speaking Children.* Shiprock, N.M.: Ind. Sch. Dist. #22, 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.40;ED 035 467.]

672. Saville, Muriel R. *Curriculum Guide for Teachers of English in Kindergarten for Navajo Children.* Wash.,D.C.: CAL, 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.00;ED 030 122.]

Materials. 673. Petrini, Alma M. *ESOL-SESD Guide: Kindergarten.* (Mich. Oral Lang. Ser.) New York: ACTFL; Lansing: Mich. State Dept. of Educ. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.35;ED 039 817.]

674. Robinett, Ralph F.,et al. *Interdisciplinary Oral Language Guide—Primary One. Part Two:Lessons 41–80. Michigan Oral Language Series.* New York: ACTFL. [EDRS: MF-$1.00,HC-$12.70;ED 040 626.]

675. —— *Interdisciplinary Oral Language Guide—Primary One. Part Three:Lessons 81–120. Michigan Oral Language Series.* New York: ACTFL. [EDRS: MF-$1.00,HC-$12.05;ED 040 627.]

Trends. *See* 956.

French

Guides. 676. Gillers, Lillian M.,et al. *French in the Elementary Schools:Grades 4–5–6.* (Curr. Bull., 1961–62 Ser., No. 13.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1963. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 033 637.]

Multi-disciplinary. 677. Kenney, Morgan. "The French Teacher as a Member of the Elementary Team." *CMLR* 27,i:72–75.

German

Enrollments. 678. Schlimbach, Alice. "A Strong Appeal for 1970–1980." *UP* 3,ii:130–31.

Innovations. 679. Moore, J. Michael. "New Method of Teaching German FLES:Learning through Rhyme, Rhythm, and Melody." *UP* 3,ii:131–32.

Hebrew

Guides. 680. Abramson, Lillian S.,et al. *Hebrew in the Elementary Schools.* (Curr. Bull., 1965–66 Ser., No. 12.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 033 638.]

Latin

Articulation. 681. Masciantonio, Rudolph. "FLES Latin and Its Necessary Consequences on the Secondary School Program." *Bull. of the Penn. Classical Assn.* 27 (May 1969):1–2. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.20;ED 030 354.]

Spanish

Guides. 682. Levie, Jeanne,et al. *Spanish in the Elementary Schools, Grades 4–5–6.* (Curr. Bull., 1961–62 Ser., No. 14.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1963. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 033 639.]

Theory. 683. Wingard, Harold B. *A Study of Audio-lingual Instruction Needed by Sixth-Grade Pupils Prior to Introducing Reading in First Year Spanish.* Final Report. San Diego: Unified Sch. Dist., 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.60;ED 032 812.]

II. SECONDARY

General

General. 684. Strasheim, Lorraine, and Clemens L. Hallmann. *Foreign Language in Indiana:Foreign Language Information for Guidance Personnel and Administrators. The Role of Foreign Languages in the Comprehensive School in Indiana.* Bloomington: Ind. Lang. Prog., Ind. U., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.85;ED 037 140.]

Administration. 685. Glaude, Paul M. "Adding Another Foreign Language to the Secondary School Program." *MLJ* 54:245–47.

Advanced Placement. 686. Hanson, Harlan P. *1968–70 Advanced Placement Course Descriptions.* New York: CEEB, 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-Not avail.;ED 034 257.]

Behavioral Objectives. 687. Cetlin, V.S. "Pedagogičeskoe obosnovanie celej obučenija inostrannym jazykam v srednej škole." *IJS* 5:40–46. ["Pedagogical Foundations for Purposes of Studying Foreign Language in Secondary School."]

Drop-outs. 688. *Foreign Language Dropouts:Problems and Solutions.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ. [Experimental ed.]

Enrollments. 689. Papalia, Anthony. "A Study of Attrition in Foreign Language Enrollments in Four Suburban Public Schools." *FLA* 4:62–67.

Evaluation. 690. Bockman, John F. *Townsend Junior*

High School Independent Foreign Language Study Project:A Second Evaluation and Progress Report. Tucson: Pub. Schs., Jul. [EDRS: MF-$0.25,HC-$3.00;ED 040 642.]

691. Kenney, Morgan. "A Time to Pause . . ." *CMLR* 26,iv:49–54.

Grouping. 692. Schrank, Wilbur R. "A Further Study of the Labeling Effect of Ability Grouping." *JER* 63: 358–60.

693. Smith, David G. "Foreign Languages and the Unstreamed Situation." *AvLJ* 8:61–66.

694. Terwilliger, Ronald I. "Multi-Grade Proficiency Grouping for Foreign Language Instruction." *MLJ* 54: 331–33.

Implementation. *See* 1215.

Individualization of Instruction. 695. Wood, Fred H. "The McCluer Plan:An Innovative Non-Graded Foreign Language Program." *MLJ* 54:184–87.

Innovations. *See* 1532.

Materials. *See* 653.

Multi-disciplinary. 696. Bazin, Robert. "Correspondances entre disciplines." *L'éduc* 55:25–27.

697. Egginton, Everett. "Inquiry and Foreign Language Teaching." *AFLT* 1,ii:21–23.

698. Keitel, Helmut A. "Development and Dissemination of Materials for the Teaching of World History in a Foreign Language (German)." *MLJ* 54:112–15.

699. Rosset, Charles, and R. Bazin. "Correspondances entre disciplines." *L'éduc* 61:23–24.

Organization. 700. Benardo, Leo. *What It's All About:A Foreign Language Supervisor's Report*. [Speech given at Sec. Sch. For. Lang. Sympos., Bloomington, Ind., 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 039 821.]

See also 691.

Placement. *See* 1721.

Policy Statements. 701. Stewart, John. "How and When—Literature in the Foreign Language Curriculum." *Bull. of the Mod. F.L. Assoc. of Va.* 25(1969):36–40. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 030 350.]

Programmed Instruction. 702. Barrett, Kathleen. "Programmed Modules for Teaching French." *AFLT* 1,i:40–43.

Scheduling. 703. Arendt, Jermaine D. *New Scheduling Patterns and the Foreign Language Teacher*. (MEFR 18.) New York: MLA/ERIC.

Summer Programs. 704. Bendon, Benita H. "ACTFL in Arcachon:A Program Description Revisited." *FLA* 4:183–86.

Surveys. 705. Austin, Neale W., and John L.D. Clark. "A Survey of the Teaching of French, Spanish, and German in Secondary Schools." *S&S* 98:250–52.

Theory. 706. Bono, James D. "Languages, Humanities and the Teaching of Values." *MLJ* 54:335–47.

707. Kalwies, Howard H. "Reading:The Third Dimension in Foreign Language Learning." *Bull. of the Ill. For. Lang. Teach. Assoc.* 1,ii(1969):4–9. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 037 114.]

Trends. 708. Antier, M.,et al. "La défense de la seconde langue." *LanM* 63,v,supplement(1969):1–12.

709. Kaulfers, Walter V. "High School Foreign Language—Developments and Prospects." *EdF* 34:383–93.

Bilingualism

General. 710. Vekander, Bertie M.,et al. *Project PASO:A Parallel Bi-Lingual Curriculum*. [Appl. for an Operat. Grant Under the Provis. of Title III, P.L. 89–10. Jan 1968.] [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 036 207.]

See also Items 64–94, 387–89, 658–69, 792, 890–95, 995–1010.

Arabic

Materials. 711. Alami, Wali A. *Moroccan Arabic Intermediate Reader, Part I*. Ed. by Carlton T. Hodge. Bloomington: Indiana U., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$6.20;ED 031 698.]

712. —— *Moroccan Arabic Intermediate Reader, Part II*. Ed. by Carlton T. Hodge. Bloomington: Indiana U., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.85;ED 031 713.]

ESOL

Evaluation. 713. Hale, Thomas M., and Eva C. Budar. "Are TESOL Classes the Only Answer?" *MLJ* 54: 487–92.

Materials. 714. Moelone, M. "The Case for Modification to the Oral Approach in Countries Where English Is a Foreign Language." *RELCJ* 1,i:109–18.

Organization. 715. *English in the Lower Department of the Comprehensive School:Planning of a FOU Project Extending from 1970 to 1979*. Stockholm: Swedish Nat. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 034 177.]

Policy Statements. 716. Cooksey, Robbie C. "Priorities in Instituting the Teaching of English as a Second Language in a Southwest Texas School." *TESOLQ* 2 (1968):181–86. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 025 747.]

French

Advanced Placement. 717. *Advanced Placement French 1968–69*. New York: CEEB, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 032 816.]

Behavioral Objectives. 718. Castle, Pat, and Charles Jay,eds. *An Explanation of "Levels" of Competence in Foreign Language Learning:French, Levels I, II, III*. Springfield: Ill. State Off. of the Supt. of Pub. Instr., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 033 640.]

719. Franke, Ludwig. "Die schulischen Anforderungen im Fach Französisch:Vorschläge zur Präzisierung des Standes am Ende der Klasse 10." *Praxis* 17:160–71.

Guides. 720. Berger, Emanuel,et al. *Teacher's Manual (French Level 1):An Assessment of Three Foreign Language Teaching Strategies*. Coop. Res. Proj. Harrisburg, Penn.: State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$6.35;ED 030 008.]

721. Pawlik, Teresa W. "French on the Advanced Level." *The Arch* 16,ii(1969):1–6.

Innovations. 722. Shepherd, W. Everitt. "An Experiment in Individualized Advanced French." *FLA* 3:394–99.

See also 1403.

Materials. 723. Brault, Gérard J. *Cours de langue française destiné aux jeunes Franco-Américains*. ("Bowdoin Materials.") Textes, dialogues, et exercices oraux préparés avec la collab. de Alexandre Hull, Norman-D. Deschenes, Solange Duboff, et Emmanuel Jacquart. Fall River, Mass.: Assoc. des Professeurs Franco-Américains, 1969. [Repub. of 1965 Manchester ed.]

724. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts: French, Level 2*. (Curr. Bull., 1968–69 Ser., No. 10.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.50, HC-Not avail.;ED 034 468.]

725. Wheaton, Marjorie. "'Brainwashing,' Anyone?" *FR* 43:805–11.

See also 728, 1367.

Pilot Program. 726. Bourque, Edward and Jane. "ACTFL in Arcachon:Fifty-five Teenagers Launch a Program." *FLA* 4:179–82.

Sequence. 727. Jackman, Roy A. "Sequential French Programs in Ontario." *CMLR* 26,ii:48–52.

Surveys. 728. Mollica, Anthony. "The Grade 13 French Programme in the East Niagara Region:Textbook and Materials." *CMLR* 26,ii:33–41.

German

Advanced Placement. 729. *Advanced Placement German 1968–69*. New York: CEEB, 1968. [EDRS: MF-$0.25, HC-Not avail.;ED 032 815.]

Behavioral Objectives. 730. Castle, Pat, and Charles Jay,eds. *An Explanation of "Levels" of Competence in Foreign Language Learning:German, Levels I, II, III.* Springfield: Ill. State Off. of the Supt. of Pub. Instr., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 033 641.]

Guides. 731. Berger, Emanuel,et al. *Teacher's Manual (German Level I):An Assessment of Three Foreign Language Teaching Strategies.* Coop. Res. Proj. Harrisburg, Penn.: State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$6.35;ED 030 007.]

732. Helmers, Hermann. "Herstellung und Analyse von Lehrplänen für das Fach Deutsche Sprache und Literatur." *DU* 22,ii:59–80.

Materials. 733. Lindell, Ebbe. "A System of Study Materials for the Teaching of Foreign Languages." *Didakometry & Sociometry* 1(1969):91–124.

734. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts: German, Level 1.* (Curr. Bull., 1968–69 Ser., No. 11.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-Not avail.;ED 034 470.]

735. Sinnema, John R.,comp. *Selected List of German Reference Books for Secondary School Libraries.* Berea, Ohio: Baldwin Wallace Coll. and Ohio AATG, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 034 464.]

Multi-disciplinary. *See* 098.

Organization. 736. Ungewitter, Marietta. "Das Fach 'Deutsch' im Oberstufen-Reformmodell:Zusammenfassende Darstellung." *DU* 22,iii:79–96.

Surveys. 737. Hahn, Paul T. *Survey of German Textbooks Used in Ohio High Schools, 1965–66.* Delaware, Ohio: Ohio Wesleyan U., 1966. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.65;ED 034 465.]

Trends. 738. Alt, Heinrich. "Möglichkeiten und Grenzen fremdsprachlicher Bildung in der Realschule." *NS* 19:79–91.

Greek (Homeric through Modern)

General. 739. Warren, Matthew M. "Preparatory School Greek." *CJ* 64(1969):126–28. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.25;ED 036 231.]

Innovations. 740. Ponsher, Brian. "The Homeric Academy." *CJ* 65:173.

Multi-disciplinary. *See* 757.

Italian

Materials. 741. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts:Italian, Level 1.* (Curr. Bull., 1968–69 Ser., No. 12.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 034 467.]

Japanese

Materials. 742. Hirai, Bernice K., John Young, and Kazuko Tsuruoka. *Learn Japanese.* 4 vols. Honolulu: Tong Pub. Co., 1969.

Latin

General. 743. Hijmans, M. "Why Latin?" *CO* 47: 111–12.

Abroad. 746. Forbes, Margaret M. "Summer in England." *CO* 47:112–14. [Innov. programs.]

Advanced Placement. 747. *Advanced Placement Latin 1968–69*. New York: CEEB, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 032 814.]

748. Albert, Ann. "Latin Program at New Trier High School." *CJ* 65:175–76.

Enrollments. 749. Cleary, Vincent J. "Beware the Ides of March." *CO* 47:78–80.

750. LaFountain, M.D. "Tempus Fugit." *CO* 47:85–86.

Innovations. 751. Masciantonio, Rudolph. "Latin for the Disadvantaged." *Changing Education* 3,iv(1969):44–45. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.20;ED 038 882.]

See also 956.

Materials. 752. Dennis, F.B. "*Principia* and *Pseudolus Noster:* A Review." *Didaskalos* 3,i(1969):71–78.

753. Greig, C. "*The Approach to Latin,* First and Second Parts:A Review." *Didaskalos* 3,ii:348–59.

754. Lee, W.R. "*Quid Novi*:A Review." *Didaskalos* 3,i(1969):64–70.

755. Peckett, C.W.E., and A.R. Munday. "A Reply by C.W.E. Peckett and A.R. Munday." *Didaskalos* 3,i(1969): 79–82.

756. Sweet, Waldo E. "New Trends in the Teaching of Latin." [F 12]: 75–85.

Multi-disciplinary. 757. Lazzatti, John J. "Classics in the Humanities Movements." *AFLT*, 1,ii:37–39.

Surveys. 758. Austin, Neale W. "A Survey of the Teaching of Latin in Secondary Schools." *S&S* 98:252–54.

Theory. 759. Putnam, Constance E. "The Case for Cicero." *CJ* 66:52–55.

Trends. 760. Phinney, Edward,Jr. "The Status of High-School Latin in California." *CJ* 65:263.

Spanish

Advanced Placement. 761. *Advanced Placement Spanish 1968–69*. New York: CEEB, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 032 813.]

Behavioral Objectives. 762. Christensen, Clay B., and James R. Shawl. *A Definition of Achievement Level II in the Control of Spanish Syntax.* Final Report. Seattle: U. of Wash., 1968. [EDRS: MF-$1.00,HC-$10.90;ED 032 797.]

763. Shawl, James R. *A Definition of One Level of Achievement in the Reading and Writing of Spanish.* Final Report. Seattle: U. of Wash., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 032 817.]

Evaluation. 764. Baker, Eva L. "The Instructional Objectives Exchange:Assistance in Goal-Referenced Evaluation." *JSE* 45:156–62.

Materials. 765. Lipton, Gladys,et al. *Manual of Tape Scripts:Spanish, Level 2.* (Curr. Bull., 1968–69 Ser., No. 13.) Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 034 469.]

III. UNDERGRADUATE

General

General. 766. Alden, Douglas W. "Response and Responsibility." *ADFLB* 2,ii:13–18.

767. Boyd-Bowman, Peter. *Self-Instruction in the Non-Western Languages:A Manual for Program Directors.* Pittsburgh: Nat. Counc. of Assocs. for Internat. Stud., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.10;ED 036 792.]

768. Estarellas, Juan. *The Self-Instructional Foreign Language Program at Florida Atlantic University.* Boca Raton, Fla.: Internat. Teach. Sys., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.45;ED 036 306.]

769. Fisher, John H. "Languages and Loyalty." *ADFLB* 2,i:13–16.

770. Mildenberger, Kenneth W. "FL Requirements: Status Reports." *ADFLB* 1,i(1969):7–10.

Abroad. 771. Fugate, Joe K. "Foreign Study:A Challenge and Opportunity for Language Departments and Teachers." *ADFLB* 1,iv:20–24.

772. Haensch, Günther. "Die Ausbildung für Fremdsprachenberufe im Rahmen der Hochschulen in der BRD." *NsM* 23:17–23.

Administration. 773. Borenstein, Walter. *The Combined and the Divided Language Department in the Liberal Arts College.* New Paltz, N.Y.: SUNY, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 036 218.]

Articulation. 774. Kruse, Edward L.,Jr. "Toward Ideal Foreign Language Articulation." *Canisius Coll. Lang. Meth. Newsletter* 7(1969):1–7. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.45;ED 034 457.]

Centers. 776. Knowlton, Martin P., and David P. Bianco. "A Proposal:An Institute of International Life at B.U." *JEB* 152:35–39.

Evaluation. 777. Strevens, Peter. *Where Has All the Money Gone? The Need for Cost-Effectiveness Studies in the Teaching of Foreign Languages.* [Pres. at 2nd Internat. Cong. of Appl. Ling., Cambridge, Eng., Sept 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 036 244.]

Guides. *See* 499.

Innovations. 778. Haile, H.G. "Learning About Language:Introduction to the Study of Foreign Language for College Freshmen." *MLJ* 54:120–25.

See also 805.

Organization. 779. Tyler, Dorothy. "4-1-4 and the Audio-Lingual Skills." *MLJ* 54:253–54.

See also 17.

Requirements. 780. Alden, Douglas W. "The Threat to the College Language Requirement:Implications for Secondary Schools and Colleges." *ADFLB* 1,iii:11–19.

781. Burgett, Jim. "Concerning the Foreign Language Requirement." *ADFLB* 1,ii(1969):23–24.

782. Dabbs, Jack A. "Some Remarks on the Foreign Language Requirement." *ADFLB* 2,i:33–35.

783. Dusel, John P. "Implications Regarding Possible Elimination of Foreign Language Requirements in Colleges and Universities:General Observations on the Results of a Survey Taken in Fall, 1969." *ADFLB* 1,iii: 19–21.

784. Edgerton, William B. "A Response and Possible Solution to the Lowered FL Requirement at Indiana University." *ADFLB* 1,ii(1969):19–20.

785. Hagiwara, Michio P. "Data on the Foreign Language Requirement:Fall 1969." *ADFLB* 1,iii:22–23.

786. —— "A Survey of Foreign Language Staff toward the Language Requirement." *For. Lang. Courier* 42 (1969):22–57. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.95;ED 029 157.]

787. Kimmich, Flora. "The End of Requirements:A New Era for Foreign Language Departments." *ADFLB* 1,ii(1969):27–28.

788. Kline, Walter D. "A Look at a Foreign Language Department Without a Language Requirement." *ADFLB* 1,iv:24–28.

789. Richards, Henry J., and Teresa C. Salas. "The Erosion of Foreign Language Requirements in College and University Curricula:Some Observable Trends." *ADFLB* 1,ii(1969):37–40.

790. Sammons, Jeffrey L. "Our Problems Are Our Own." *ADFLB* 1,ii(1969):24–26.

Surveys. 791. Trakas, Pedro N. "SAMLA Survey:Fall 1969." *ADFLB* 1,iii:26–28.

Trends. *See* 1316.

Bilingualism

General. 792. Torres, Carmen M.,et al. *Bilingual Program of the Bronx Community College.* Ann. Report, 20 Aug 1968–31 Aug 1969. New York: Bronx Community Coll., CUNY 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$3.75;ED 038 890.]

See also Items 64–94, 387–89, 658–69, 710, 890–95, 995–1010.

Requirements. *See* 818.

ESOL

Guides. 793. Preston, Dennis R. *Dialect Expansion: The College Level.* [Paper pres. at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60; ED 030 094.]

Special Programs. 794. *English Language and Orientation Programs in the United States.* New York: Inst. of Internat. Educ., 1969.

French

General. 795. Campbell, David E. *Old French for Undergraduates at the University of Minnesota, Morris.* [Paper read at the 80th Ann. Meet. of the MLA, Chicago, Dec 1965.] [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 037 123.]

796. Cohen, Anne-Lise. *The Teaching of Medieval French at the Undergraduate Level.* [Paper read at the 81st Ann. Meet. of the MLA, New York, Dec 1966.] [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 037 118.]

Abroad. 797. Juif, Paul. "L'Amérique en Provence." *L'éduc* 57:18–20.

Behavioral Objectives. 798. Capper, Michael R.,comp. *Instructional Objectives for a Junior College Course in French (First Semester).* Los Angeles: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.95;ED 033 695.]

Culture. *See* 532.

Implementation. *See* 1145.

Innovations. 799. Nelson, Robert J. "A Modern Curriculum in French Studies." *ADFLB* 2,ii:25–31.

Laboratory. 800. Farrington, B. "The Place of the Language Laboratory in a University French Department." *AvLJ* 7(1969):19–24.

Placement. *See* 1724, 1725.

Theory. 801. Cormier, Raymond, and Henri Niedzielski. *Curriculum Problems and the Teaching of Old*

French to Undergraduates. [Paper read at the 81st Ann. Meet. of the MLA, New York, Dec 1966.] [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 037 117.]

German

Abroad. 802. Schwaneger, Henry. "The Junior Year Abroad:Then, Now, and ?" *UP* 3,i:154–59.

Behavioral Objectives. 803. Capper, Michael R.,comp. *Instructional Objectives for a Junior College Course in German (First Semester).* Los Angeles: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 033 699.]

Implementation. 804. Troyanovich, John M. "Another Approach to the Intermediate Course:German." *AFLT* 1,ii:25,40–42.

Innovations. 805. Ruplin, Ferdinand A., and John R. Russell. "Towards Structured Foreign Language Study: An Integrated German Course." *MLJ* 54:174–83.

Requirements. 806. Stern, Guy,mod. "The Foreign Language Requirement:A Panel Discussion, 1969 AATG Meeting, New Orleans." *UP* 3,ii:101–04.

Summer Programs. 807. Wieden, Fritz. "Junior Year in Germany:The Canadian-German Academic Exchange Association." *UP* 3,i:166–67.

Greek (Homeric through Modern)

Programmed Instruction. 808. Hayes, W.M. "Lean Programming, Latin and Greek." *CJ* 65:307–09.

Japanese

Behavioral Objectives. 809. Capper, Michael R.,comp. *Instructional Objectives for a Junior College Course in Japanese.* Los Angeles: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 033 705.]

Latin

Abroad. 810. Gould, John. "Classics at the University." *Didaskalos* 3,ii:218–26.

Innovations. 811. Casler, Frederick H. "*Lingua Latina* at Brock." *CJ* 65:173–74.

Polish

Materials. 812. Birkenmayer, Sigmund S., and Jerzy R. Krzyzanowski,comp. and ed. *A Modern Polish Reader.* Univ. Park, Penn.: Dept. of Slav. Langs., Penn. State U. [For students who have completed the equivalent of 1 yr. of Polish, coll. lev.]

813. Schenker, Alexander M.,comp. *Fifteen Modern Polish Short Stories:An Annotated Reader and a Glossary.* (Yale Ling. Ser.) New Haven and London: Yale U.P.

Russian

Materials. 814. Walker, Claire. "Textbooks of the Sixties for 1970." *SEEJ* 14:207–17.

Trends. 815. Hill, Stephen P. "A Profile of the Undergraduate Russian Major 1958–1968." *SEEJ* 14:54–66.

Spanish

Objectives. 816. Capper, Michael R.,comp. *Instructional Objectives for a Junior College Course in Spanish (First Semester).* Los Angeles: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 033 715.]

817. —— *Instructional Objectives for a Junior College Course in Spanish (Second Semester).* Los Angeles: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 033 716.]

Innovations. 818. Morton, F. Rand. "An Experimental Approach to the Language Requirement (The College of Artesia Bilingual Program)." *MLJ* 54:20–25.

Swahili

Materials. 819. Mwalozi, D. Chilyalya. *Swahili, Book I. Preliminary Edition.* Philadelphia: Cent. for Curr. Dev.

IV. GRADUATE

General

General. 820. Thomsen, Eugene. "Graduate Programs in Foreign Language Education." *ADFLB* 1,iii:50–51.

Policy Statements. 821. Secrest, Leigh. *The Rationale for Polydisciplinary Programs.* [Paper read at the 9th Ann. Meet. of the Counc. of Grad. Schs. in the U.S., Wash.,D.C., Dec 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 037 151.]

Requirements. 822. Graham, Robert H., and W. Lee Hansen. "Footnotes and Foreign Language Requirements." *MLJ* 54:91–107.

823. Hansen, W. Lee, and Robert H. Graham. "Foreign Language Skills as a Scholarly Tool." *MLJ* 54:159–68.

Trends. 824. Armitage, Richard. "Foreign Languages in the Graduate School:The Outlook for the Seventies." *ADFLB* 1,iii:29–33.

V. MULTI-LEVEL

General

General. 825. Birch, Cyril. "Why a Foreign Language Breadth Requirement?" *ADFLB* 1,ii(1969):17–19.

826. Brod, Richard I. "FL Requirements:More Status Reports." *ADFLB* 1,ii(1969):9–11.

827. Castle, Pat, Charles Jay, and Derald Merriman. "An Explanation of Three 'Levels' of Competence for Spanish Classes." [F 15]:150–60.

828. *Continuity in Foreign Language Instruction:A Conference Report.* Boston: Mass. State Dept. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.75;ED 025 980.]

829. Gorosch, Max. "Teaching Modern Languages to Adults." *Educ. and Cult.* 11(1969):16–22.

830. Hocking, Elton. "The Schools Take Over Foreign Languages." *JSE* 39(1969):243–50. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 031 965.]

831. Lawson, John H. *Should Foreign Language Be Eliminated from the Curriculum?* [Speech pres. at Sympos. on For. Lang. Teach., Indiana U., Bloomington, Ind., 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 039 802.]

832. O'Neill, James. "Some Propositions Concerning Requirements—Language and Other:Statements by Four

Language Department Chairmen." *ADFLB* 1,ii(1969): 13–16.

833. *Program Information Sheets on Self-Instructional Language Materials.* Wash.,D.C.: CAL, 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.85;ED 023 084.]

834. Reid, Constance. "A Linguistic Coordinator." *NALLDN* 3,i(1968):9–11. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25; ED 036 237.]

835. Riddy, D.C. "The Recommendation of the Council for Cultural Co-operation on Modern Language Teaching." *Educ. and Cult.* 11(1969):4–7.

836. Snoxall, R.A. "America, England, and African Languages." *African Affairs* 69:64–66.

837. Tiggemann, Werner. "Traditionelle Unterweisungsformen und Sprachlaborarbeit." *Praxis* 17:41–51.

Abroad. *See* 836.

Administration. 838. Buser, Robert L., and Donald C. Manlove. "The Department Chairman:A Model Job Description." *JSE* 45:9–12.

839. Nguyen Dang Liem. *Problems of Establishing Low-Enrollment Asian Language Programs.* [Paper pres. at ASPAC 70 Conf., Mexico, June.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.80;ED 040 377.]

Articulation. 840. Anton, Roger C. "Articulation:The Problem and Some Solutions." *ADFLB* 1,iv:17–20.

841. Hawley, D.C. *Report on Articulation.* [Paper read at the For. Lang. Conf., Cornell Coll., Mt. Vernon, Iowa, May.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 040 622.]

842. Moore, J. Michael. "The Articulation Jungle." *FR* 44:349–54.

843. Pilkenton, W. David. *Partial Results of a Survey Among Western Colorado High Schools and Colleges Pertaining to the Articulation of High School Foreign Language Students into College Programs:First Interim Report.* Denver: Colo. Cong. of For. Lang. Teach., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.50;ED 038 900.]

844. Woloshin, David J. *Articulation and the State Foreign Language Association.* [Paper read at the Nev. For. Lang. Teachers Assoc. Spring Conf., Las Vegas, Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 040 619.]

Behavioral Objectives. 845. Dessler, Norman. "Behavioral Objectives . . . Something for Student and Teacher." *JSE* 45:174–76.

846. Herbert, Charles H.,et al. *Behavioral Objectives for Level One Spanish.* San Bernardino, Calif.: County Pub. Schs., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.55;ED 039 820.]

847. Hoetker, James. "The Limitations and Advantages of Behavioral Objectives in the Arts and Humanities:A Guest Editorial." *FLA* 3:560–65.

848. Jenkens, Joseph R., and Stanley L. Deno. "A Model for Instructional Objectives." *EdT* 10,xii:11–16.

849. Kibler, Robert J., Larry L. Barker, and David T. Miles. *Behavioral Objectives and Instruction.* Boston: Allyn and Bacon.

850. Merryman, Edward. "Behavioral Objectives:Some Considerations." *Supervis. Quart.* 5,iii:3–7.

851. Steiner, Florence. "Behavioral Objectives and Evaluation." [F 8]:35–78.

852. —— "Performance Objectives in the Teaching of Foreign Languages." *FLA* 3:579–91.

See also 535, 856.

Culture. 853. Dieter, J. "A View on the Objectives of Teaching Languages." *CMLR* 26,iv:37–38.

Enrollments. 854. Brod, Richard I. "Trends in Foreign Language Enrollments." [F 8]:341–62.

Evaluation. 855. Duda, Mary J. "A Critical Analysis of Individually Prescribed Instruction." *EdT* 10,xii:47–51.

856. Mandel, E. Jules,et al. *Foreign Language Program Evaluation Based on a Definition of Objectives.* Ellensburg, Wash.: Central Wash. State Coll., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 039 803.]

857. *Report on Foreign Language Parents' Opinionnaire.* Beverly Hills, Calif.: Unified Sch. Dist., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.15;ED 039 814.]

Grouping. 858. Horne, Kibbey M. "Optimum Class Size for Intensive Language Instruction." *MLJ* 54:189–95.

859. Horodowich, Peggy L. "Levels of Language Success." *Hispania* 53:260–62.

Guides. 860. *Foreign Languages and Foreign Language Learning in Virginia Schools.* Richmond: FL Service, Divis. of Sec. Educ., State Dept. of Educ., 1969.

Implementation. 861. Banathy, Bela H. "Information Systems for Curriculum Planning." *EdT* 10,xi:25–28.

See also 1592.

Individualized Instruction. 862. Logan, Gerald E. "Curricula for Individualized Instruction." [F 8]:133–55.

863. Scanion, Robert G. "Individually Prescribed Instruction:A System of Individualized Instruction." *EdT* 10,xii:44–46.

864. Strasheim, Lorraine A. "A Rationale for the Individualization and Personalization of Foreign Language Instruction." [F 8]:15–34.

See also 855.

Innovations. 865. Benardo, Leo. *Foreign Language Programs in the Seventies:Boom or Bust?* [Address to the Indiana For. Lang. Teach. Assoc., Indianapolis.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 039 822.]

866. *Foreign Language Innovative Curricula Studies.* Summary Report. Ann Arbor, Mich.: Pub. Schs., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.15;ED 032 538.]

867. McClafferty, James,et al. *Foreign Language Innovative Curricula Studies:End of Grant Period Report. Title III, ESEA, 1968–1969.* Ann Arbor, Mich.: Pub. Schs., 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-$13.25;ED 035 327.]

868. Strasheim, Lorraine A. "The Anvil or the Hammer:A Guest Editorial." *FLA* 4:48–56.

Laboratory. 869. Lee, D.A. "The Language Laboratory and Reading in a Foreign Language." *AvLJ* 7(1969): 103–07.

870. Montague, H.P. "The Wider Uses of the Language Laboratory." *NALLDN* 3,ii(1968):16–18. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25;ED 036 235.]

Materials. 871. Anon. "La question des manuels." *LanM* 63(1969):37–49.

872. Heuer, Helmut,et al. "Möglichkeiten der Lehrwerkforschung und Lehrwerkkritik:Vorläufiges Programm eines Arbeitskreises." *Praxis* 17:1–6.

See also 553.

Organization. 873. Russell, Lois P. "Second Language Teaching in the Province of New Brunswick." *CMLR* 26,iv:15–18.

Policy Statements. 874. Brown, Judith, "The Peace Corps and the Development of Foreign Language Materials." *LingR* 11,v(1969):1–3.

875. Burns, Richard W., and Gary D. Brooks. "The Need for Curriculum Reform." *EdT* 10,iv:8–12.

876. *Modern Foreign Languages for New Hampshire Schools.* Concord: N.H. State Dept. of Educ., 1965. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.70;ED 031 969.]

Programmed Instruction. 877. Belasco, Simon. "Where is Programmed Language Instruction Most Effective?" [Paper pres. at the Ky. For. Lang. Conf., Lexington, Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.90;ED 030 852.]

878. Butler, Mary, and Robert Serafino,eds. *Programmed Instruction in Foreign Language Teaching.* [Report of 2nd Ann. Conf., Bridgeport, Conn., 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.45;ED 038 899.] [Simon Belasco, "Programmed Instruction and the Psychology of Second Language Learning," 2–40; Nancyanne Fitzgibbons, "Programmed Materials," 42–43; Frederick R. Burkhardt, "Programmed Instruction in the Farmington, Connecticut Public Schools, Foreign Language Department," 43–44; Pierre J. Capretz, "Programmed Learning," 44–45.]

879. Zinn, Karl L. "Instructional Programming Languages." *EdT* 10,iii:43–46.

Requirements. 880. Kirch, Max S. "Relevance in Language and Culture." *MLJ* 54:413–15.

881. Renoir, Alain. "The Treason of the Clerks:Parable for 1970." *South. Calif. Mod. and Classic. Lang. Assoc. Forum* 8,iii:4–10. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45,ED 039 792.] [The state of foreign lang. instr. and suggest. reforms.]

Scheduling. 882. *Report of First Annual Conference: Flexible Scheduling and Foreign Language Teaching.* [Proceed. of the 1st Ann. Conf. of the Dept. of For. Langs. of the U. of Bridgeport, Bridgeport, Conn. Dec 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.45;ED 029 528.]

Surveys. 883. Brod, Richard I. "The Foreign Language Requirements:Status Reports." *ADFLB* 1,iii:5–10.

884. Dalbor, John B. "A Look at Student Attitudes and Opinions on Foreign Languages." *ADFLB* 1,iii:56–64.

885. Serafino, Robert P.,et al. "A Relevant Curriculum:An Instrument for Polling Student Opinion." [F 18]:7–30.

Theory. 886. Geis, George L. "Premature Instruction." *EdT* 10,iv:24–30.

887. Rupp, Theodore H. "Unresolved Problems in the Teaching of Foreign Languages." *Bull. of the Penn. State Mod. Lang. Assoc.* 47,ii(1969):91–99. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 038 883.]

888. Tsetline, Valentine. *Les fondements pédagogiques des buts de l'enseignement des langues vivantes.* [Pres. before the Seminaire International sur la Differenciation Structurale entre les Buts de l'Enseignement des langues sur les Divers Plans du Septème Scolaire, Prague, Czechoslovakia, 1–3 Nov 1967.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.90;ED 031 106.]

See also 200.

Trends. 889. Andersson, Theodore,et al. *Curricular Change in the Foreign Languages:1963 Colloquium in Curricular Change.* New York: CEEB, 1963. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 034 441.]

See also 1465.

Bilingualism

General. 890. Saville, Muriel R., and Rudolph C. Troike. *A Handbook of Bilingual Education.* Wash., D.C.: CAL. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.55;ED 035 877.]

Evaluation. See 905.

Implementation. *See* 90, 663.

Policy Statement. 891. Bauer, Evelyn. "Bilingual Education in BIA Schools." *TESOLQ* 4:223–29. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.90;ED 030 089.]

892. Johnson, Kenneth R. "When Should Standard English Be Taught to Speakers of Nonstandard Negro Dialect?" *LL* 20:19–30.

Surveys. 893. Rodriguez, Armando. "The Necessity for Bilingual Education. Libraries and the Spanish-Speaking." *Wilson Lib. Bull.* 44:724–30.

Theory. 894. Campbell, Russell N. "English Curricula for Non-English Speakers." [F 2]:301–09. [Foll. by discuss., 309–12.]

895. Wilson, Robert D. *Curricular Implications of the Relationships Between Language and Thought.* [Paper read at the 4th Ann. TESOL Conv., San Francisco, Mar.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 038 639.]

See also 80.

See also Items 64–94, 387–89, 658–69, 710, 792, 995–1010.

Arabic

Materials. 896. *Arabic (Modern Standard) Basic Course.* Wash.,D.C.: DLI, 1966. [9 vols.] [EDRS: MF-$8.75,HC-Not avail.;ED 030 886.]

897. *Arabic (Modern Standard) Basic Course:Minimum Military Vocabulary.* Wash.,D.C.: DLI, 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 030 888.]

898. *Arabic Songs.* Wash.,D.C.: DLI, 1959. [EDRS: MF-$0.25,HC-not avail.;ED 030 881.]

899. *Arabic 12 Weeks Course.* Wash.,D.C.: DLI, 1963. [EDRS: MF-$3.00,HC-Not avail.;ED 031 696.]

Chinese

Materials. 900. *Chinese-Mandarin:Chinese Character Exercise Book.* Wash.,D.C.: DLI, 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-Not avail.;ED 030 882.]

Czech

Materials. 901. *Czech Basic Course.* 8 vols. Wash., D.C.: DLI, 1968. [EDRS: MF-$6.25,HC-Not avail.;ED 034 203.]

ESOL

General. 902. Wissot, Jay. "A Total Approach to the High School English-as-a-Second-Language Program." *TESOLQ* 4:361–64.

Evaluation. 903. Alkin, Marvin C., and Dale C. Woolley. *A Framework for Evaluation of TESOL Programs.* [Paper read at the 4th Ann. TESOL Conv., San Francisco, Mar.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85;ED 038 648.]

904. Nadler, Harvey. *Criteria for Selection of ESOL Materials.* [Paper read at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 030 880.]

905. Streiff, Paul R. "Some Criteria for the Evaluation of TESOL Programs." *TESOLQ* 4:365–70. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.10;ED 040 385.]

Guides. 906. *Course of Study:Altus Linguistic Laboratory.* Altus, Okla.: Ind. Sch. Dist. No. 18, 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.75;ED 030 511.]

907. Hacikyan, Agop, and Jack Cochrane. *Teaching English Pronunciation:A Guide for Teachers of English as a Second Language for French-Speaking Students.* Montréal: Librairie Beauchemin, 1969.

908. Hotsenpiller, Jack W., and Barbara Sherman. "A Program for Spanish Speaking Children." *Ill. Schs. Jour.* 49(1969):215–18.

909. Rainsbury, Robert C. "Getting Meaning into the Drill—A Few Observations and Checkpoints."*JESL* 4,ii (1969):49–56.

910. *Teaching English as a Second Language:Adult Basic Education Teacher's Guide.* Austin, Tex. Educ. Agency, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$6.60;ED 034 147.]

Innovations. 911. Garwood, C.H. "The Teaching of English to the Non-English Speaking Technical Student. 1:The Context of Situation. 2:Relating the Structures to the Contexts of Situation." *EngLT* 24:107–12, 244–50.

912. Wissot, Jay. "The English-as-a-Second-Language Trip:Its Structure and Value." *TESOLQ* 4:165–68.

Materials. 913. *English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books I–II.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$9.65; ED 033 339.]

914. *English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books III–IV.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$9.95;ED 033 340.]

915. *English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books V–VI.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.20;ED 033 341.]

916. *English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books VII–VIII.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$1.50,HC-$17.10;ED 033 342.]

917. *English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books IX–X.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$1.50,HC-$18.65;ED 033 343.]

918. Harding, Deborah A.,et al. *A Microwave Course in English as a Second Language (For Spanish Speakers).* La Jolla, Calif.: Lingoco Corp., 1969.

919. Heffernan-Cabrera, Patricia. *A Handbook for Teachers of English to Non-English Speaking Adults.* Wash.,D.C.: CAL/ERIC, 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.55;ED 033 335.]

920. Hill, Leslie A. "The Reconciliation of Grading with Contextualization." *RELCJ* 1,i:101–08.

921. Phinney, Maxine G., Ruth Hok, Shirley Minkewitz, and Don L.F. Nilsen. *English Conversation Practices:An Intensive Course in English Supplement.* Ann Arbor: U. of Mich. P., 1968.

922. *Pictures for English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books I–II.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-$10.95; ED 033 345.]

923. *Pictures for English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books III–IV.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$9.55;ED 033 346.]

924. *Pictures for English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books V–VI.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.25;ED 033 347.]

925. *Pictures for English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books VII–VIII.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.25;ED 033 348.]

926. *Pictures for English (Curriculum Improvement Program in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands) Books IX–X.* Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.10;ED 033 349.]

927. Porter, M. Roseamorde. *Curriculum Improvement in English Language Skills for Schools of the Trust Territory of the Pacific Islands.* Final Report. Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-$12.95;ED 033 338.]

928. Reid, Charlotte. "Evaluation of English Texts." *RELCJ* 1,i:145–53.

929. *Sample Units for Use in Implementing an Effective ESOL Program.* San Antonio: Our Lady of the Lake Coll., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 031 346.]

See also 911.

Pilot Programs. 930. *Exemplary Programs in English as a Second Language, San Diego County.* Final Report, San Diego: City Schools, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.95;ED 032 244.]

Theory. *See* 894.

Trends. *See* 1004.

French

Programmed Instruction. 931. Lloyd, Donald J. *An Outside Look at Programmed Learning in Foreign Language.* [Paper read at the Ky. For. Lang. Conf., Lexington, Ky., Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 030 851.]

Trends. 932. Hubbard, W.R. "Current Trends in the Teaching of French in Saskatchewan." *CMLR* 27,i:55–58.

German

General. 933. Grotegut, E.K.,spec. ed. "The Justification of German Studies." *UP* 3,i:94–112. [Valentine C. Hubbs, "Some Thoughts and Facts on Language Study in American Education," 94–96; Dell J. Lewis, "The German Program in High School," 97–98; Francis Lide, "The Justification of FL Study Today," 98–100; Lee B. Jennings, "Are Languages Mind-Bending? Reflections on the Relevance of German Study for the Humanities," 101–06; Ralf R. Nicolai, "German and the Humanities," 106–10; E.K. Grotegut, "German Studies and Research," 110–12.]

Materials. 934. *Deutsch Durch Audio-Visuelle Methode:An Audio-Lingual-Oral Approach to the Teaching of German.* Dickinson, N.D.: Pub. Schs., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.55;ED 033 631.]

Programmed Instruction. 935. Buschendorf, Achim, and Irene Zoch. "Programmstunden für die Behandlung grammatischer Strukturen im Bereich des Deutschunterrichts für Ausländer." *DaF* 6(1969):375–79.

936. Hintermaier, R. *Situation des PU in Deutschsprachigen Ländern.* Malmö, Sweden: Sch. of Educ., Dept. of Ed. and Psych. Res. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40; ED 039 800.]

937. Ingendahl, Werner. "Welche Aufgaben des muttersprachlichen Unterrichts lassen sich programmieren?" *DU* 22,iii:51–78.

Research. *See* 1207.

Greek (Homeric through Modern)

Abroad. *See* 938, 952, 954, 955.

Innovations. *See* 957.

Implementations. 938. Marquet, Pierre-Bernard. "Du grec! Quelle douceur!" *L'éduc* 60:31–32.

Materials. 939. Sapountzis, Panagiotis, and Serge Obolensky. *Greek Basic Course*. Vol. 3. Wash.,D.C.: FSI, 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-Not avail.;ED 032 811.]

Multi-disciplinary. *See* 329, 958.

Theory. *See* 962.

Trends. *See* 963, 964.

Hindi

Materials. 940. Sharma, D.N., and James W. Stone. *An Active Approach to Hindi*. Wash.,D.C.: FSI, 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.15;ED 033 336.]

Italian

Enrollments. 941. Pane, Remigio U. "Present Status of Italian Studies in the United States and Canada." *MLJ* 54:507–23.

Materials. 942. McCormick, C. "Teaching Materials for Italian." *BabJA* 6,i:20–21.

Surveys. 943. Striano, Antonio, and Elvira Adorno, comps. "United States Colleges and Universities Offering Italian." *Italica* 46:460–72.

Japanese

Materials. 944. *Japanese Non-Resident Language Refresher Course:210-Hour Course*. Wash.,D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$6.00,HC-Not avail.;ED 031 697.]

Kabyle

Materials. 945. Applegate, Joseph R. *Spoken Kabyle: A Basic Course (Pre-Publication Draft)*. Los Angeles: U. of Calif., 1966. [EDRS: MF-$1.75,HC-$22.25;ED 034 198.]

Korean

Materials. 946. *Korean Glossary to Basic Course, Lessons 1–136 and Charts*. Wash.,D.C.: DLI, 1967. [EDRS: MF-$0.75,HC-Not avail.;ED 034 204.]

947. *Korean Intermediate Course:Selected Newspaper Articles*. Wash.,D.C.: DLI, 1969. [EDRS: MF-$1.00,HC-Not avail.;ED 034 205.]

948. Martin, Samuel E., and Young-Sook C. Lee. *Beginning Korean*. New Haven, Conn.: Yale U. P., 1969.

949. Park, B. Nam. *Korean Basic Course*. Vol. 2. Wash., D.C.: FSI, 1969. [EDRS: MF-$2.25,HC-Not avail.;ED 031 710.]

Kuman

Materials. 950. Trefry, David and J.F. *Kuman Language Course*. Port Moresby: Dept. of Inform. and Exten. Serv., Terr. of Papua and New Guinea, 1967. [Chimbu.]

Latin

General. 951. Rexine, John E.,et al. "Latin and/or the Classics—Which Will Have the Emphasis?" *Canisius Coll. Lang. Meth. Newsletter* 6,ii(1969):1–10. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60;ED 030 352.]

Abroad. 952. Kajanto, Iiro. "The Classics in Finland." *Arethusa* 3:205–26.

953. Sebor, Milos M. "Latinitas Rediviva." *CJ* 66:50–51.

954. Smith, J.E. Sharwood. "Editorial." *Didaskalos* 3,ii:207–09.

955. Takho-Godi, Aza. "Classical Studies in the Soviet Union." *Arethusa* 3:123–27.

Innovations. 956. Avery, Harry C. "Conference on the Teaching of Latin in Inner City Schools." *CW* 64:20–21; *CO* 48:1–2; *CJ* 66:48–50; *MLJ* 54:424–25.

957. Masciantonio, Rudolph. "Innovative Classical Programs in the School District of Philadelphia." *FLA* 3:592–95.

Multi-disciplinary. 958. Motto, Ann L., and John R. Clark. "The Classics in Revolt." *CW* 63(1969):109–12.

Policy Statement. 959. Lashbrook, Austin M. "The Place of Latin in the Curriculum." [Paper read at the Idaho For. Lang. Teach. Conf., Boise Coll., 11 Oct 1968.] *Canisius Coll. Lang. Methods Newsletter* 7(1969):16–20. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 034 458.]

Theory. 960. Parks, John H. "The Classical Curriculum (An Open Letter to Educational Administrators)." *PJE* 46(1969):331–39.

961. Reinhold, Meyer. "Opponents of Classical Learning in America during the Revolutionary Period." *PAPS* 112(1968):221–34.

962. Stachniw, JoAnn. "A Sixteenth Century Latin Teacher Talks on the Value of a Classical Education." *CJ* 65:258–60.

Trends. 963. Connor, W. Robert. "The Classics in a Time of Crisis." *CW* 64:1–5.

964. Rockwell, Kiffin. "Utility and the Classics." *CO* 47:97–98.

965. Schools Council, Classics Committee. *Teaching Classics Today:A Progress Report* (Working Paper 23). London: Her Majesty's Stationery Office, 1969. [Distrib. by British Inform. Serv., New York, N.Y.]

See also 956.

Mongolian

Materials. 966. Poppe, Nicholas. *Mongolian Language Handbook*. (Lang. Handbook Ser.) Wash.,D.C.: CAL. [EDRS: MF-$0.75,HC-Not avail.;ED 038 647.]

Navajo

Materials. 967. Blair, Robert W.,et al. *Navaho Basic Course*. Final Report. Provo, Utah: Brigham Young U., 1969. [EDRS: MF-$2.00,HC-$26.15;ED 031 699.]

Persian

Materials. 968. *Persian:An Introduction to Colloquial Kabul Persian*. Wash.,D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$0.50, HC-Not avail.;ED 032 547.]

Polish

Materials. 969. *Polish Basic Course*. Wash.,D.C.: DLI. 1969. [EDRS: MF-$11.50,HC-Not avail.;ED 033 357.]

Portuguese

Materials. 970. Hoge, Henry W. *Portuguese Teaching Materials*. Milwaukee: U. of Wis., 1966. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85;ED 033 326.]

971. *Portuguese Basic Courses*. Wash.,D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$4.75,HC-Not avail.;ED 032 544.]

Requirements. 972. Riccio, Guy J. "The Relative Importance of Languages." *MLJ* 54:25–29.

Russian

General. 973. Kapitanoff, Lorraine T. *The Teaching of Technical Russian*. [Paper read at the Conf. on the Teach. of Russian in Penn., Univ. Park, May 1962.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 031 126.]

Culture. 974. Kalbouss, George. "The Culture Course in the Curriculum of the Russian Department." *ADFLB* 1,iv:29–36.

Organization. 975. Baš, E.G., and T.M. Dorofeeva. "Principy postroenija programmy intensivnogo kursa obučenija." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1967):50–54.

["Principles of Constructing a Program of an Intensive Course of Study."]

976. Mitrofanova, O.D. "O psixologičeskix osnovax organizacii učebnogo materiala pr russkomu jazyku s učetom special'nosti." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969): 52–54. ["On the Psychological Foundations of Organizing Teaching Materials in Russian with Regard to the Profession."]

Programmed Instruction. 977. Makarova, G.I. "Nekotorye problemy programmirovannogo ovučenija russkomu jazyku inostrancev." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969):62–67. ["Several Problems of Foreigners with Programmed Instruction of Russian."]

Surveys. 978. Parry, Albert. *America Learns Russian: A History of the Teaching of the Russian Language in the United States.* Syracuse, N.Y.: Syracuse U.P., 1967.

Serbo-Croatian

Materials. 979. *Serbo-Croatian Basic Course.* Wash., D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$11.75,HC-Not avail.;ED 031 688.]

Spanish

Guides. 980. Gill, Clark C., and William B. Conroy. *Development of Guidelines and Resource Materials on Latin America for Use in Grades 1–12.* Final Report. Austin: U. of Texas, 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.50; ED 033 143.]

Swahili

Materials. 981. *Swahili Basic Course.* 6 vols. Wash., D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$5.75,HC-$78.55;ED 032 546.]

982. *Swahili 12 Weeks Course, Volume VI, Vocabulary List:Swahili-English, English-Swahili.* Wash.,D.C.: DLI, 1963. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.65;ED 034 206.]

Turkish

Materials. 983. Agrali, Selman N.,et al. *Turkish Basic Course:Graded Reader.* Wash.,D.C.: FSI. [EDRS: MF-$1.25,HC-Not avail.;ED 041 267.]

984. *Turkish Basic Course.* 14 vols. Wash.,D.C.: DLI, 1966. [EDRS: MF-$11.00,HC-Not avail.;ED 034 196.]

Twi

Materials. 985. Redden, J.E.,et al. *Twi Basic Course.* Wash.,D.C.: FSI, 1963. [EDRS: MF-$1.00,HC-Not avail.; ED 030 120.]

Yoruba

Materials. 986. Rowlands, E.C. *Teach Yourself Yoruba.* New York: David McKay, 1969.

PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING*

General

General. 987. Ausubel, David P. *Readings In School Learning.* New York: Holt, Rinehart and Winston, 1969.

988. ——, and Floyd G. Robinson. *School Learning: An Introduction to Educational Psychology.* New York: Holt, Rinehart, and Winston, 1969.

989. Cooper, Robert L. "What Do We Learn When We Learn a Language?" *TESOLQ* 4:303–14.

990. Ehrlich, Stéphane. *Les mécanismes du comportement verbal.* Paris: Librairie Philosophique J. Vrin, n.d.

991. Gagné, Robert M. *The Conditions of Learning.* New York: Holt, Rinehart and Winston. [2nd ed.]

992. Kjeldergaard, Paul M. "The Psychology of Language." *Rev. Ed. Res.* 31(1961):119–29.

993. Loree, M. Ray. *Psychology of Education.* New York: Ronald P. [2nd ed.]

Research and Implications. 994. Bosco, Frederick J. "The Relevance of Recent Psychological Studies to TESOL." *TESOLQ* 4:73–87.

See also 1028, 1486.

Bilingualism

General. 995. Bruce, B. "The Social and Psychological Implications of Language Changing." *Amer. Behav. Sci.* 12(1969):34–37.

996. Hannah, Elaine P., and Robert S. Brooks. "Some Effects of Bilingualism on Certain Clinical Speech Procedures." *TESOLQ* 2(1968):293–303.

997. John, Vera. "Cognitive Development in the Bilingual Child." [F 2]:59–67.

998. —— "Communicative Competence of Low-Income Children:Assumptions and Programmes." *EngLT* 24:112–19.

999. Miller, Jean H. "An Experiment in Bilinguality, Concept Formation and Language Development." [F 15]: 8–20.

1000. Sibayan, Bonifacio P. "Some Studies in Language Acquisition and on Varieties of English Pronunciation:Their Relevance in English Language Programs." *RELCJ* 1,i:57–65.

1001. Steinkrauss, W. "Psycholinguistics and Second Language Teaching." [F 16]:47–56.

See also 80, 81, 662, 894, 1016, 1061, 1435.

Emotional and Attitudinal Factors. 1002. Cooke, Madeline A. "A Study of the Development of Positive Attitudes Toward Native Speakers of Spanish." *DAI* 30(1969):2899A(Ohio State).

1003. Krear, Serafina E. "The Role of the Mother Tongue at Home and at School in the Development of Bilingualism." *EngLT* 24:2–4.

See also 71, 85.

Proficiency (including Measurement). 1004. James, Carl. "Language Factors in the Education of 'Coloured' People in Great Britain." *MLJ* 54:420–23.

1005. Liedtke, W.W. *Bilingualism and Conservation.* Edmonton: U. of Alberta, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 030 110.]

1006. Pryor, Guy C. *Evaluation of the Bi-Lingual Project of Harlandale Independent School District, San Antonio, Texas, in the First Grades of Four Elementary Schools during 1966–67 School Year.* San Antonio: Harlandale Ind. Sch. Dist., 1967. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.95; ED 023 508.]

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Transfer. 1007. Dalrymple-Alford, E.C., and A. Aamiry. "Language and Category Clustering in Bilingual Free Recall." *JVLVB* 8(1969):762–68.

1008. Hickel, Raymond A. "Teaching French to Franco-Americans:A Controversial Problem." *Maine FL Bull.* 12(1965):8–10. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25;ED 026 901.]

1009. Kintsch, Walter. "Recognition Memory in Bilingual Subjects." *JVLVB* 9:405–09.

1010. Riley, John E. *The Influence of Bilingualism on Tested Verbal Ability in Spanish and English.* Final Report. Office of Education Grant OEG-7-8-000039-0016-(010). Wash.,D.C.: USOE, 1968. [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.30;ED 026 935.]

See also 72, 79.

See also Items 64–94, 387–89, 658–69, 710, 792, 890–95.

Language Skills

General. 1011. Gordon, E.M. "Sposoby peredači russkix glagolov na -sja v anglijskom jazyke." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:55–63. ["Methods of Transmitting Russian Verbs in -sja into English."]

See also 1035, 1229, 1666.

Listening. *See* 1563.

Speaking. 1012. Kenney, Morgan. "Let's Stop Monkeying Around with Oral French." *CMLR* 26,iii:48–54.

1013. Lapidus, B.A. "K voprosu o suščnosti processa ustnoj reči i tipologii upražnenij." *IJS* 1:58–68. ["On the Question of the Essence of the Process of Oral Speech and the Typology of Exercises."]

1014. Locke, John L. "The Value of Repetition in Articulation Learning." *IRAL* 8:147–54.

1015. Vasil'eva, A.N. "Glagol v razgovornoj reči." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969):39–44; 3(1969):40–46. ["The Verb in Conversational Speech."]

See also 1033, 1563.

Reading. 1016. Macnamara, John. "Comparative Studies of Reading and Problem Solving in Two Languages." *TESOLQ* 4:107–22.

1017. Robinett, Ralph F. "Reading and the Oral Approach at the Secondary Level." *TESOLQ* 2(1968):274–79.

Physiology

General. *See* 1250.

Speech Perception (Acoustic and Visual Factors). 1018. Dirks, Donald D., and Deborah Bower. "Effect of Forward and Backward Masking on Speech Intelligibility." *JAS* 47:1003–08.

1019. Goldhaber, Gerald M. "Listener Comprehension of Compressed Speech as a Function of the Academic Grade Level of the Subjects." *JC* 20:167–73.

Speech Production. 1020. Lebrun, Y. *Anatomie et physiologie de l'appareil phonatoire.* Bruxelles: Editions Labor; Paris: Fernand Nathan, 1968.

1021. Lee, Richard R., Linetta McCune, and Layne Patton. "Physiological Responses to Different Modes of Feedback in Pronunciation Training." *TESOLQ* 4:117–22.

Psycholinguistics

General. 1022. Chastain, Kenneth. "The Audio-Lingual Habit Theory Versus the Cognitive Code-Learning Theory:Some Theoretical Considerations." *IRAL* 7(1969):97–106.

1023. Eisler, Frieda G. *Psycholinguistics:Experiments in Spontaneous Speech.* London: Academic P., 1968.

1024. Hadding-Koch, Kerstin. "Some Problems in Psycholinguistics." *Studia Linguistica* 22,i(1968):1–14.

1025. Jakobovits, Leon A. *Foreign Language Learning:A Psycholinguistic Analysis of the Issues.* Rowley, Mass.: Newbury House.

1026. Lado, Robert. "Language, Thought, and Memory in Language Teaching:A Thought View." *MLJ* 54:580–85.

1027. Oller, John W.,Jr., and Dean H. Obrecht. "The Psycholinguistic Principle of Informational Sequence: An Experiment in Second Language Learning." *IRAL* 7(1969):117–23.

1028. Richards, Jack C. "A Psycholinguistic Measure of Vocabulary Selection." *IRAL* 8:87–102.

1029. Waddell, Kathleen J., and Delwin D. Cahoon. "Comments on the Use of the Illinois Test of Psycholinguistic Abilities with Culturally Deprived Children in the Rural South." *PMS* 31:56–58.

See also 1061.

Cognition. 1030. Anisfeld, Moshe. "Learning Pairs of Nonsense Syllables and Pleasant and Unpleasant Adjectives." *JGP* 82:195–98.

1031. Bronowski, J., and Ursula Bellugi. "Language, Name, and Concept." *Science* 168:669–73.

1032. Miller, Scott A., Jev Shelton, and John H. Flavell. "A Test of Luria's Hypothesis Concerning the Development of Verbal Self-Regulation." *CD* 41:651–65.

1033. Stanners, Robert F. "Language Frequency Correlates of Rated Pronunciability." *JVLVB* 9:373–78.

1034. Stevenson, Harold W., Ann G. Friedrichs, and William E. Simpson. "Interrelations and Correlates over Time in Children's Learning." *CD* 41:625–37.

1035. Titone, Renzo. "On Some Modalities of Syntactic Productivity and Choice." *IRAL* 8:227–46.

1036. Vanevery, Carolyn, and Sheldon Rosenberg. "Semantics, Phrase Structure, and Age as Variables in Sentence Recall." *CD* 41:853–59.

See also 81, 997.

Habit Formation. 1037. Palermo, David S., and Herbert E. Howe,Jr. "An Experimental Analogy to the Learning of Past Tense Inflection Rules." *JVLVB* 9:410–16.

Language Acquisition. 1038. Bosco, Frederick J., and Robert J. Di Pietro. "Instructional Strategies:Their Psychological and Linguistic Bases." *IRAL* 8:1–19.

1039. Campbell, Russell N. "An Evaluation and Comparison of Present Methods for Teaching English Grammar to Speakers of Other Languages." *TESOLQ* 4:37–48.

1040. Clark, John. "The Learner and Learning Processes." *AvLJ* 7:154–64.

1041. Cook, Vivian J. "The Analogy Between First and Second Language Learning." *IRAL* 7(1969):207–16.

1042. Gamlin, P. "First and Second Language Acquisition." [F 16]:57–66.

1043. Hellmich, Harald. "Lerntheorie und Applikation linguistischer Theorien im Fremdsprachenunterricht." *DaF* 6(1969):358–69.

1044. Kessler, Jane W. "Talk and Intelligence." *PTAM* 64,i:15–19.

1045. Lado, Robert. "Language, Thought and Memory in Language Teaching." *ZD* 1:101–03.

1046. Lamal, Peter. "Psychological Theories of Language Acquisition." *Contemp. Educ.* 41:293–96.

1047. Mickelson, Norma I., and Charles G. Galloway.

Cumulative Language Deficit Among Indian Children. [Paper pres. at the 7th Can. Conf. on Educ. Res., Victoria, B.C., Jan 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 030 864.]

1048. Rogova, G.V., and P.B. Gurvič. "Nekotorye voprosy obučenija inojazyčnomu slovoupotrebleniju v svete psixofiziologii reči." *IJS* 5(1969):36–48. ["A Few Questions on the Teaching of Foreign Lexical Usage in the Light of the Psycho-Physiology of Speech."]

1049. Smackey, Thelma R., and Richard Beym. "Tag Questions—Dangerous Psycholinguistic Territory for TESOL." *IRAL* 7(1969):107–15.

1050. Titone, Renzo. "A Psycholinguistic Model of Grammar Learning and Foreign Language Teaching." [F 9]:41–62.

1051. Tucker, G. Richard, Wallace E. Lambert, and André Rigault. "Students' Acquisition of French Gender Distinctions:A Pilot Investigation." *IRAL* 7(1969): 51–55.

See also 224, 362, 1000, 1229, 1410.

Memory. 1052. Bobrow, Samuel A. "Memory for Words in Sentences." *JVLVB* 9:363–72.

1053. Bruder, G.A. "Analysis of Differences Between Free and Serial Recall." *JExP* 83:232–37.

1054. Harris, David P. "Report on an Experimental Group-Administered Memory Span Test." *TESOLQ* 4:203–13.

See also 1007, 1009.

Pathologies (Aphasia, Dyslexia, Stuttering, etc.). 1055. Pearse, Benjamin H. "Dyslexia:What Is It? What's Being Done about It?" *AEd* 5,iv:9–13.

1056. Whitaker, Harry A. *Linguistic Competence: Evidence From Aphasia.* [Pres. at Ling. Soc. of Am., New York, Dec 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60;ED 024 944.]

Speech Perception and Interference. 1057. Ciotti, Marianne C. "A Conceptual Framework for Small-Group Instruction in French." *DAI* 30(1969):2899A (Ohio State).

1058. Troike, Rudolph C. "Receptive Competence, Productive Competence, and Performance." [F 1]:63–69. [Foll. by discuss., 69–73.]

See also 237.

Transfer and Interference. 1059. Buteau, Magdelhayne F. "Students' Errors and the Learning of French as a Second Language:A Pilot Study." *IRAL* 8:133–45.

1060. Fleming, Gerald. "The Structured Response-Evoking Potential of Organized Visual Communicators." *AvLJ* 5(1967):70–74. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 024 290.]

Second Language Learning in Children

General. 1061. Ervin-Tripp, Susan. "Structure and Process in Language Acquisition." [F 2]: 313–44. [Foll. by discuss., 344–53.]

1062. Mecham, Merlin J. *Development of Audiolingual Skills in Children.* St. Louis: W.H. Green, 1969.

1063. Tinzmann, Ruth M. "Psychological Theory of Language Learning." [F 15]:140–49.

1064. Titone, Renzo. "Della lingua nativa alla lingua straniera:Peculiarità dell'apprendimento." *RILA* 1(1969):205–15.

1065. Travers, Marguerite. "L'enseignement de la langue seconde:Niveau primaire." *CMLR* 26,iv:24–27.

Theory. 1066. Stross, Brian. *Language Acquisition by Tenejapa Tzelta Children.* Report No.-WP-20. Berkeley: Lang. and Behav. Res. Lab., U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$1.25,HC-$13.80;ED 035 872.]

See also 1040.

Student Factors (Individual Differences)

General. 1067. Becica, Boza. "First Language Background as It Affects ESL Training." *TESOLQ* 3(1969): 349–53.

1068. Carroll, John B. *Psychological Considerations in Setting Aims for Foreign Language Teaching.* [Pres. to the Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes. Prague, Nov 1967.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.65;ED 031 107.]

1069. Cooper, Desmond. "Verbal Fluency and the Language Learner." *Kivung* 3,i:46–50.

1070. Kersten, Caesar S., and Vesperella E. Ott. "How Relevant Is Your Foreign Language Program?" *MLJ* 54:9–13.

1071. Riley, Pamela M. "Problems of Inadequacy in the Reading Skills of Indigenous Students." *Kivung* 3,i: 62–70.

1072. Sandstrom, Eleanor L., and Paul Pimsleur,eds. "Foreign Languages for All Students?" [F 18]:105–33.

1073. Williams, Frank. "Models for Encouraging Creativity in the Classroom by Integrating Cognitive-Affective Behaviors." *EdT* 9,xii(1969):7–13.

See also 1019, 1077, 1090.

Age. 1074. Shanks, S.J. "Effects of Aging upon Rapid Syllable Repetition." *PMS* 30:687–90.

See also 892.

Aptitude. 1075. Josef, Dušan. "Vztah mezi IQ a výsledky colesemestrové jazykové vyuky." *CJVS* 13(1969–70):48–50. ["Correlation Between IQ and the Results of Lang. Teach. Within One Term."]

1076. Politzer, Robert L., and Louis Weiss. *Improving Achievement in Foreign Language.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel., n.d.

1077. Zimnjaja, I.A. "Individual'no-psixologičeskie faktory i uspešnost' naučenija reči na inostrannom jazyke." *IJS* 1:37–46. [Individ. psych. factors and the success of for. lang. study.]

See also 1318.

Attitude. 1078. Mager, Robert F. *Developing Attitudes Toward Learning.* Palo Alto, Calif.: Fearon, 1969.

1079. Reinert, Harry. "Student Attitudes Toward Foreign Language—No Sale!" *MLJ* 54:107–12.

1080. Smith, W. Flint, and Elton Hocking. "The Student's Attitude." *North. Calif. FL Newsletter* 17(1969): 7–8. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.20;ED 031 111.]

See also 409, 1318.

Auditory and Visual Factors. 1081. Arnold, Richard D., and Anne H. Wist. "Auditory Discrimination Abilities of Disadvantaged Anglo- and Mexican-American Children." *Elem Sch J* 70:295–99.

1082. Chase, Richard A., Richard L. Mobley, and Rachel E. Stark. "Teaching New Vowel Sounds Using Real-Time Spectral Displays," in *Annual Report Neurocommunication Laboratory.* Baltimore: Johns Hopkins U. Dept. of Psychiatry, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.10;ED 030 859.]

Memory. *See* 1077.

Motivation. 1083. Carney, Helen K. "VOCAW and ECHO:Advertising Foreign Languages." *FLA* 4:57–61.

1084. Cooke, Madeline A. "Suggestions for Developing More Positive Attitudes Toward Native Speakers of Spanish." [F 15]:118–39.

1085. Halpin, Joseph H.,spec. ed. "Lighting Fires:Incentives as Motivation." *UP* 3,i:131–33.

1086. Miller, Richard I. *A Study of Student Attitudes and Motivation in a Collegiate French Course Using Programmed Language Instruction.* [Pres. at U. of Ky. For. Lang. Conf., Apr.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 040 630.]

1087. Nelson, Robert J., and Leon A. Jakobovits,eds. "Motivation in Foreign-Language Learning." [F 18]: 31–104.

1088. Poulin, Norman A. "Foreign Language Study: A New Rationale." *CH* 44:286–89.

See also 892, 1079, 1550.

Perception. *See* 1081.

Personality. 1089. Taylor, L.L., J.C. Catford, A.Z. Guiora, and H.L. Lane. "Psychological Variables and Ability to Pronounce a Second Language." *Studies in Lang. and Lang. Behav.* 8(1969):22–38.

Prediction (including Prognosis). 1090. Smart, John C.,et al. "Underachievers and Overachievers in Intermediate French." *MLJ* 54:415–20.

Teaching and Learning Methods

General. 1091. Artemov, V.A. "Psixologii nalljadnosti pri obučenii inostrannym jazykam." *IJŠ* 6(1969):54–61. ["Psychology of Visual Aids in the Teaching of Foreign Languages."]

1092. Ohannessian, Sirarpi,ed. *Styles of Learning Among American Indians:An Outline for Research. Report and Recommendations of a Conference Held at Stanford University August 8–10, 1968.* Wash.,D.C.: Bur. of Indian Affairs, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.25;ED 026 638.]

1093. Ozerov, G.V. "Nekotorye priemy logiko-strukturnogo i emocional'nogo oformlenija informacii." *IJŠ* 3:86–92. ["Some Methods of Logical-Structural and Emotional Ordering of Information."]

1094. Smith, David G. "Contextualisation:Towards a More Precise Definition." *AvLJ* 7:147–52.

See also 852, 1205, 1565.

Computer-Assisted Instruction. 1095. Hansen, Duncan N. *Current Issues in CAI.* 1969. [Avail. Nat. Tech. Info. Ser., Springfield, Va.] [MF-$0.65,HC-$3.00;AD 691 749.]

See also 805, 1613, 1657.

Interaction (Teacher/Learner and Learner/Learner). 1096. Wragg, E.C. "Interaction Analysis in the Foreign Language Classroom." *MLJ* 54:116–20.

Programmed Instruction. 1098. Blaasch, Hans W. "Anlage und Erprobung von programmierten Übungsbüchern für Deutsch als Fremdsprache." *PLUU* 7:73–83.

1099. Bung, Klaus. "Programmed Language Teaching and Its Implications for Teacher Training." [F 10]: 119–77.

1100. —— "Subvalidation of Language Programmes; Or How to Avoid the Reinforcement of Errors." *Programmed Learning and the Language Laboratory 2.* London: Longmac, 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20; ED 022 143.]

1101. Mueller, Theodore. "Programmed Instruction —A Power Tool for Language Instruction." *CMLR* 27, i:44–46.

1102. Sandberg, Karl C. *Uses of Programmed Materials in Teaching Reading and Aural Comprehension.* [Paper pres. at 3rd Ann. ACTFL Meeting, New Orleans, Nov 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 035 873.]

1103. Sreedhar, M.V. "Perspectives in Programming Language Courses in India." [F 9]:135–54.

1104. Valdman, Albert. "The Limits of Programmed Instruction in Foreign Language Acquisition." [F 12]: 41–54. [Foll. by discussants Sanford Newell, 55–58; David C. Wigglesworth, 59–61.]

See also 878, 1086, 1585, 1616, 1655.

Research. 1105. Gallivan, James F. "An Experiment in Learning." *CH* 44(1969):235.

See also 1651.

Theory. 1106. Ehrentreich, Alfred. "Ansatzpunkte für Sprachphilosophie im neusprachlichen Unterricht." *NsM* 23:34–38.

1107. Rosenbaum, Peter S. "Language Instruction and the Schools." [F 1]:111–17. [Foll. by discuss., 117–19.]

1108. Spálený, Eugen. "Zur Frage der Modellierung eines rationalisierten Fremdsprachenunterrichts für Erwachsene." *IRAL* 7(1969):185–200.

1109. Stern, H.H. "The Issues and Directions of Language Learning." *CMLR* 27,i:47–50.

1110. Yeni-Komshian, Grace H., and Wallace E. Lambert. *Concurrent and Consecutive Modes of Learning Two Vocabularies.* Baltimore: Johns Hopkins U., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.80;ED 030 857.]

See also 1045.

TEACHER EDUCATION AND CERTIFICATION*

I. GENERAL

General

1111. Alikoski, Johannes. *Opetustaidon ainesidonnaisuudesta. Ohjaajien antamiin opetustaidon arvosanoihin ja opettajakokelaiden ainepreferensseihin nojaava empiirinen tarkastelu.* Helsinki: U. of Helsinki, 1969. [*The Dependence of Teaching Ability on the Subject Taught. An Empirical Study of the Marks in Teaching Ability Given by the Instructors and of the Subject Preferences of the Teacher Candidates.*]

1112. Altman, Howard B., and Louis Weiss. "Recent Developments in the Training and Certification of the Foreign Language Teacher." [F 8]:239–73.

1113. Boyat, Paul. "Les Frères enseignants de 1800 à 1830." *Pédagogie* 25:547–52.

1114. Bruyn-Ouboter, Gerd de. "Erfahrungsbericht über einen dreimonatigen Frankreichaufenthalt im Rahmen des deutsch-französischen Lehreraustausches." *NS* 19:141–50.

1115. Carlsen, James C. "Getting There from Here: The Dilemma in Music Education." [F 5]:23–30. [Foll. by Carl Dellacio, "Response," 31–32; addition. remarks and discuss., 33–34.]

---

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1116. Cintas, Pierre F. "Teacher Evaluation." *MLA Newsletter* 2,v:2.

1117. De Kieffer, Robert E. and Melissa H. *Media Milestones in Teacher Training*. Wash.,D.C.: Educ. Media Coun.

1118. Dietz, H. *Neusprachlicher Unterricht in Europäischer Sicht*. München: Ehrenwirth, 1968.

1119. Faure, Pierre. "Aux sources de la pédagogie des Jésuites." *Pédagogie* 25:491–95.

1120. Fedtke, Dorothy A.,ed. *Teaching English to Speakers of Other Languages, United States Activities: 1968*. Wash.,D.C.: CAL, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.05;ED 030 115.]

1121. Gill, Peter. "Zur Analyse und Bewertung von neusprachlichen Unterrichtsstunden." *NS* 19:481–86.

1122. Hueter, Irene. "Teacher Training in Melanesian Pidgin." *Kivung* 2,iii:65–66.

1123. *Language and Area Studies Programs and the Participation of Spanish and Portuguese Speaking Minorities in American Society. Report of a Meeting Held at Miami, Fla., May 1–3, 1969*. Wash.,D.C.: Hispan. Found., Lib. of Cong., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.50; ED 036 599.]

1124. Love, William D. "The Role of *Outside* Organizations in Foreign Language Teacher Education." [F 3]: 328–32.

1125. Lucas, Yves. "Rapport concernant mon séjour à Karlsruhe dans le cadre des échanges culturels franco-allemands." *NS* 19:381–92.

1126. McKim, Lester W.,et al. "Topics and Talk." [F 5]:69–74.

1127. Pillet, Roger A. "Teacher Education in Foreign Languages:An Overview." *MLJ* 54:14–19.

1128. Radó, M., and K.C. Lee Dow. "Attitudes of Future Foreign Language Teachers." *BabJA* 5,iii:3–8.

1129. Rivers, Wilga M. "Teacher-Student Relations: Coercion or Cooperation?" [F 5]:45–51. [Foll. by Richard Montgomery, "Response," 51–54; addit. remarks and discuss., 54–56.]

1130. Scott, Charles T. "Teacher Training in TESOL at the University of Wisconsin." [F 10]:203–11.

1131. Strasheim, Lorraine. "Teacher Training—For What?" [F 5]:3–7.

1132. Yoshikawa, Muneo. "Co-ordinated Teaching as a Means of Teacher Training." *JATJ* 6,ii(1969):30–43.

See also 252, 794, 1099, 1465.

Qualifications

1134. Bode, Hans. "Universität und Fremdsprachenlehrer." *NS* 1:105–11.

1135. Erlich, Meir. "Teacher Training and Higher Education." *Hachinuch* 40:5–16.

1136. Frank, Gerd. "Kriterien für die Analyse des Deutschunterrichts." *DU* 22,ii:81–89.

1137. Politzer, Robert L. *Performance Criteria for the Foreign Language Teacher*. Teach. Report 1A. Stanford, Calif.: Stanford U., 1967. [EDRS: MF-$0.50, HC-$3.20;ED 034 733.]

1138. ——, and Louis Weiss. *The Successful Foreign-Language Teacher*. Philadelphia: Cent. for Curr. Devel., n.d.

1139. Sheppard, Douglas C. "Certifying Teachers of Modern Foreign Languages for American Public Schools —1969." *FLA* 3:609–23.

1140. Wegener, Adolf. "What Is a Language Teacher?" [F 19]:167–71.

See also 149, 1129.

Pre-Service Preparation

General. 1141. Leamon, M. Phillip. "What Do We Really Want From a Foreign Language Teacher?" [F 5]: 35–41. [Foll. by William H. Drummond, "Response," 42–43; addition. remarks and discuss., 43–44.]

1142. Michel, Joseph. "The Preparation of the Foreign Language Teacher for the Classroom." [F 19]:84–86.

1143. Popham, W. James. "The Validation of Translated Instructional Material for Latin-American Teacher Education." *JTE* 21:217–23, 302–05.

1144. *Presentations, Educational Training Conference for IMC (Illinois Migrant Council)*. Wash.,D.C.: Educ. Sys. Corp., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.65;ED 030 053.]

1145. Schulman, Samuel R. "Structure of the French Language:Another Experimental Approach." *FR* 44:89–91. [A course for prospec. teachers.]

1146. Swenson, Rodney. "Training Procedures for Teachers in German Public Schools." *JTE* 21:270–72.

1147. Womack, Thurston. "An American View of the Training of EFL Teachers in Britain." *EngLT* 24:11–17.

See also 534.

Design. 1148. Allen, Harold B. "The Basic Ingredient." [F 1]:105–10.

1149. Allen, Virginia F. *Preparing Teachers to Teach Across Dialects*. [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conf., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60;ED 030 100.]

1150. Casso, Henry J. *The Siesta Is Over*. [Paper read at Conf. on Improv. the Prep. of Educ. Personnel to Serve in Sch. Sys. Enrolling a Signif. No. of Mex. Amer. Studs.] Las Cruces: N.M. State U., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.15;ED 034 199.]

1151. Davis, A.L.,ed. *American Dialects for English Teachers. Interim Report*. Urbana: Ill. State-Wide Curr. Study Cent. in the Prep. of Sec. Eng. Teach., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 032 298.]

1153. Karr, Ken, and Esther McGuire. *Mexican Americans on the Move—Are Teacher Preparation Programs in Higher Education Ready?* San Luis Obispo: Calif. State Polytech. Coll., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.60; ED 031 348.]

1154. Meise, I. "Linguistische und methodische Aspekte der Programmierung grammatischer Kategorien bei der Ausbildung von Fremdsprachenlehrern." *DaF* 6(1969):320–26.

1155. Robinett, Betty W. "Teacher Training for English as a Second Dialect and English as a Second Language:The Same or Different? [F 1]:121–31. [Foll. by discuss., 131–32.]

1156. Ryberg, Donald C. "A Learning-Centered Teacher Preparation Program:A Series of Applied Problems." [F 5]:8–17. [Foll. by Lester W. McKim, "Response," 18–20; discuss., 20–22.]

1157. *Southeast Asian Ministers of Education Council Regional Seminar on the Training of English Language Teachers. Report*. Singapore: Reg. Eng. Lang. Cent., 1968. [EDRS: MF-$1.00,HC-Not avail.;ED 033 352.]

1158. Steinführer, A. "Hochschulmethodische Konferenz zu Fragen der sprachlichen Ausbildung von Russischlehrerstudenten." *DaF* 6(1969):332–33.

1159. Warriner, Helen P. "The Status of Research in Foreign Languages." *Bull. of the Mod. FL Assoc. of Virginia* 26,i(1969):24–34. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75; 035 336.]

See also 375, 880.

Implementation. 1160. Chambers, Gurney. "Relating Theory to Practice in Student Teaching." *PJE* 47(1969): 157-60.

1161. Dobson, Dorothy D. "Audio-Visuals: From AB's to Ph.D.'s." *NALLDJ* 4,iv:51-56.

1162. Ellison, Alfred. "Problems of Applying Computer Technology to Teacher Education." *EdT* 10,xi:55-59.

1163. Kalivoda, Theodore B. "Teaching the Methods Course in the Foreign Language." *Hispania* 53:218-22.

1164. Lange, Bernard J. "Using the Pennsylvania Language Laboratory Films." *NALLDJ* 4,ii(1969):23-29.

See also 1167.

Field and Simulated Experiences. 1165. Bartley, Diana E. "Micro-Teaching: Rationale, Procedures and Application to Foreign Language." *AvLJ* 7:139-41.

1166. Bortin, John. "Cultural Sensitivity Training for the Teacher of Spanish-Speaking Children." *TESOLQ* 4:337-42. [EDRS: MF $0.25,HC $0.65,ED 029 418.]

1167. Mader, Zoltan. "The Language Laboratory and Foreign Language Teacher Training." *NALLDJ* 4,iv: 10-14.

1168. Politzer, Robert L., and Diana E. Bartley. "Practice-Centered Teacher Training: Standard English as a Second Dialect." *MLJ* 54:51.

1169. Reikie, Norman. "Study Program for Foreign Language Teachers at Bremen." [F 5]:47-49.

1170. Young, David B. "Preservice Micro-Teaching." *NEAJ TE* 55-59.

Assessment. 1171. Moskowitz, Gertrude. "Interaction Analysis." *AFLT* 1,i:10-15.

See also 1186.

In-Service Preparation

General. 1172. Schaupp, Manfred. "Erster internationaler Fortbildungskurs für Italienischlehrer in Feltre im Sommer 1969." *NS* 19:491-96.

Design. 1173. Benardo, Leo. "The Inservice Education of Foreign Language Teachers: From Renovation to Innovation." [F 5]:57-62. [Foll. by William Phillips, "Response," 63-65; addition, remarks and discuss., 65-66.]

1174. Bernal, Ernest M., Jr., ed. *The San Antonio Conference. Bilingual-Bicultural Education—Where Do We Go From Here? (March 28-29, 1969).* San Antonio: St. Mary's U., 1969. [EDRS: MF $0.50,HC $5.95,ED 033 777.]

1175. Grise, Franke. "A Model for In-Service Education." *AFLT* 1,ii:5,45.

See also 1194.

Implementation. 1176. Andrews, Norwood, Jr. *Institute in Portuguese (EPDA), June 23–August 8, 1969. Report.* Nashville: Vanderbilt U. [EDRS: MF $1.00,HC Not avail.,ED 041 298.]

1177. *EPDA Institute in Bilingual Education for Teachers of Spanish to the Spanish Speaking. Final Report.* Tucson: Arizona U., 1969. [EDRS: MF $0.25, HC $2.70,ED 034 712.]

1178. *EPDA Institute in Standard English as a Second Dialect (June 23–August 1, 1969). Director's Report.* Tampa: South Florida U., 1969. [EDRS: MF $0.25,HC $1.75,ED 032 288.]

1179. Klein, Kurt A. "The EPDA Russian Teachers Institute at the University of Illinois." *RLJ* 69:20-29.

Field and Simulated Experiences. 1180. Cross, James S., and John M. Nagle. "Supervisory Strategies for Helping Teachers Improve Students' Thinking Skills." *PJE* 47:208-13.

1181. *Vistazos íntimos de pueblo: Una compilación de informes individuales preparados por los participantes del Instituto de Verano (NDEA).* Wichita,Kan.: Wichita State U., 1969. [EDRS: MF $0.75,HC $7.90,ED 035 500.]

1181a. Wilson, Jacques, M.P. "The NDEA Institute in ESOL and the Education of the Mexican Americans." [F 15]:105-12.

See also 1165, 1168.

Staff. 1182. Arendt, Jermaine D., and Dale L. Lange. "An EPDA Institute for Cooperating Teachers in German." *UP* 3,i:100-08.

Assessment. 1183. Mueller, Gene. "The Videotape for Self-Evaluation." *NEAJ TE* 55-56.

1184. Tucker, G. Richard, and Wallace E. Lambert. "The Effect on Foreign Language Teachers of Leadership Training in a Foreign Setting." *FLA* 4:68-83.

1185. Wolk, Elsie, ed. *Report of the Consortium of NDEA Institutes in English for Speakers of Other Languages.* Brooklyn: N.Y.C. Board of Educ., 1969. [EDRS: MF $0.25,HC $2.90,ED 030 118.]

See also 1171.

II. ELEMENTARY

Qualifications

1186. Fryer, T. Bruce, and Joseph Michel. "FLES Certification: A Lack of Progress Report." *Hispania* 53: 489-91.

Pre-Service Preparation

General. *See* 1189.

Design. 1187. Kavetsky, Joseph. "Teacher Training in English as a Second Language at the University of Puerto Rico." [F 16]:178-80.

1188. Massey, D. "The Preparation of Modern Language Teachers." *CMLR* 27,i:13-22.

In-Service Preparation

Implementation. 1189. *EPDA Institute for Bilingual Elementary Teachers and Teachers Aides.* Austin: U. of Texas, 1969. [EDRS: MF $1.00,HC $10.80,ED 031 404.]

III. SECONDARY

Pre-Service Preparation

General. *See* 1159.

Design. 1190. Bartley, Diana E., and Robert L. Politzer. *Practice-Centered Teacher Training: Spanish.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel., n.d.

1191. Shorter, Louis T. "Broader Participation in Foreign Language Teacher Training." *MLJ* 54:258-62.

1192. Politzer, Robert L. *Practice-Centered Teacher Training: French.* Philadelphia: Cent. for Curr. Devel., n.d.

See also 1167, 1168.

Implementation. *See* 1136.

Field and Simulated Experiences. 1193. Rebel, Karlheinz. "Der Beitrag des Fernstudiums zu einer Reform der Lehre in Schule und Hochschule: Zwei Fernstudienprojekte des Deutschen Instituts für Fernstudien auf dem Fachbereich Englisch." *NS* 19:569-81.

In-Service Preparation

General. 1194. Laquel-Montalva, Mario. *Final Report on the EPDA Institute for Advanced Study for Secondary School Native Spanish Teachers of Spanish, June 23, 1969 to August 8, 1969.* Dayton, Ohio: Dayton U., 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-Not avail.;ED 058 059.]

See also 544.

Implementation. 1195. Heng Hua, Long. "In-Service Training of Teachers of E.S.L." *RELCJ* 1,i:139-44.

Field and Simulated Experiences. 1196. Schmid, Hans-Martin. "Als Lehrassistent an englischen Schulen: Ein Erfahrungsbericht." *NS* 19:590-96.

See also 1198.

Assessment. *See* 1243.

IV. POST SECONDARY

General

1197. Bode, Hans. "Universität und Fremdsprachenlehrer." *NS* 19:100-11.

1198. Meiden, Walter. "Training the Inexperienced Graduate Assistant for Language Teaching." *MLJ* 54:168-78.

Pre-Service Preparation

Design. 1199. Mulvihill, Edward R. "Improving Apprenticeship." *ADFLB* 1,iii:34-35.

Implementation. 1200. Gregory, Thomas B. "Laboratory Components in Teacher Education." *PJE* 47:200-07.

Staff. 1201. Allen, Leo J. "Conant's Clinical Professor Concept." *PJE* 47(1969):173-77.

Assessment. 1202. Hagiwara, Michio P. "Training and Supervision of Graduate Teaching Assistants. I. Analysis of Programs, III. Implications for Departments." *ADFLB* 1,iii:37-44, 44-50.

In-Service Preparation

General. 1203. Hagiwara, Michio P. *Leadership in Foreign-Language Education: Trends in Training and Supervision of Graduate Assistants.* New York: MLA/ERIC.

See also 594.

Implementation. *See* 1199, 1200.

METHODS*

I. THEORY AND RESEARCH

GENERAL (MORE THAN TWO SKILLS)

General (More Than Two Levels)

General. 1204. Ammatova, O.S. "Sovremennye lingvističeskie teorii i metodika prepodavanija jazyka." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1967):9-13. ["Contemporary Linguistic Theories and Methods of Language Teaching."]

1205. Belasco, Simon. "C'est la guerre? Or Can Cognition and Verbal Behavior Co-exist in Second Language Learning." *MLJ* 54:395-412.

1206. ——"The Foreign Language Teacher in Search of Values." [F 10]:1-24.

1207. Blankertz, Herwig. "Lehrplantheorie und Curriculumforschung." *DU* 22,ii:7-88.

1208. Chalbert, Henry L. "Faits et fictions de l'enseignement des langues." *FR* 44:72-80. [Prop. "massive experiments" to compare the results of various methods.]

1209. Chastain, Kenneth D. "A Methodological Study Comparing the Audio-Lingual Habit Theory and the Cognitive Code-Learning Theory: A Continuation." *MLJ* 54:257-66.

1210. Colbert, Bruno. "Zur Frage der Synchronie und Diachronie im Fremdsprachenunterricht." 258-63 in *Sprache: Gegenwart und Geschichte.* (Sprache der Gegenwart 5.) Düsseldorf: Pädagogischer Verl. Schwann, 1969.

1211. Cole, Leo R. "Evaluative Criteria and Experimental Research in Language Teaching." *AVLJ* 7(1969):71-75.

1212. Cole, Peter. "An Adaptation of Group Dynamics Techniques to Foreign Language Teaching." *TESOLQ* 4:353-60.

1213. Cook, V.J. "The Creative Use of Language." *AVLJ* 8:5-8.

1214. Freudenstein, Reinhold. "Über das Mehr-Medien-System im Fremdsprachenunterricht." *ZD* 1:99-08.

1215. Grew, James H. "Apologia pro modo suo." *FR* 44:88-09. [Defense of the direct method.]

1216. Hammerly, Hector M. "From Grammar Translation to Direct to Audiolingual to What?" [F 5]:512-20.

1217. Hunt, Kellogg W. "Do Sentences in the Second Language Grow Like Those in the First?" *TESOLQ* 4:195-202.

1218. Ivelev, D.S. "Trudnye mesta obučenija vtoromu jazyku." *RLJ* 67:31-41. ["Some Difficulties in Teaching a Second Language."]

1219. James, Carl. "The Applied Linguistics of Pedagogic Dialogues." *LL* 20:45-58.

1220. Palmer, Adrian. "Teaching Communication." *LL* 20:55-68.

1221. Politzer, Robert L. "Some Reflections on 'Good' and 'Bad' Language Teaching Behaviors." *LL* 20:31-43.

1222. Rosser, Walter. "Vorzüge und Grenzen der nicht-automatisierten Methode, beobachtet in der 11. und 13. Klasse." *DU* 21,vi(1969):18-28.

---

*Festschriften and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 408, and have been assigned item numbers F 1-F 15. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1223. Roeder, Martin. "'Kompensatorische Spracherziehung':Unterrichten als Sprachlernsituation." *Muttersprache* 80:302–14.

1224. Roeming, Robert F. "Teaching English as a Second Language as a Model for Foreign Language Teaching." [F 3]:299–305.

1225. Sweet, Waldo E. "The Continued Development of the Structural Approach." *CJ* 66:126–38.

1226. Torrey, Jane W. *The Learning of Grammar: An Experimental Study.* Experimental Studies on the Learning of Language, Progress Report II, rev. New London: Dept. of Psy., Conn. Coll., 1966. [EDRS: MF-$0.50,HC-$5.90;ED 033 620.]

1227. Uhlhöfer, Robert. "Schaffung eines demokratischen Unterrichtsstils durch cooperative Unterrichtsplanung." *DU* 21,vi(1969):5–17.

1228. Walsh, Donald D. "The Four Fundamental Skills." [F 12]:62–74.

See also 102, 189, 198, 211, 248, 960, 1022, 1038, 1039, 1040, 1041, 1110, 1154, 1460, 1495.

ESOL. 1229. Kaplan, Robert B. "6913010261532541233 001." *JESL* 4,i(1969):7–18. [Memoriz. made easier through knowl. of rules.]

1230. Krohn, Robert. "The Role of Linguistics in TEFL Methodology." *LL* 20:103–08.

French. *See* 1059, 1496.

German. 1231. Bünting, Ingeborg. "Mathematik im Deutschunterricht:Ein Unterrichtsmodell." *DU* 22,iv: 115–30.

1232. Einecke, Günther. "Informationstheorie und Technik der geistigen Arbeit im Grundfach 'Sprache' des Deutschunterrichts." *DU* 22,iii:34–50.

See also 280, 294, 296, 317, 319, 320, 1043.

Elementary

ESOL. 1233. Barclay, Lisa F. *The Comparative Efficacies of Spanish, English and Bilingual Cognitive Verbal Instruction with Mexican-American Head Start Children:Final Report.* Union City, Calif.: New Haven Unified Sch. Dist., 1969. [EDRS: MF-$1.25,HC-$13.30; ED 030 473.]

1234. McDonald, Thomas F., and Earl Moody. *The ABC Project:A Report on the Program for Migrant Child Education at Tolleson Elementary School.* Wash., D.C.: USOE, Bur. of Elem. and Sec. Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.10;ED 032 998.]

French. 1235. Bosnick, V.J. "An Experiment in Primary-Level French Teaching." *BabJA* 3,iii(1969):16–19.

German. *See* 475.

Secondary

General. 1236. Bockman, John F. *Evaluation of a Project:Independent Foreign Language Study by Selected Eighth Graders at Townsend Junior High School Using Programmed Materials:March 3 to May 23, 1969.* Tucson: Pub. Sch., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.75; ED 033 632.]

1237. —— "An Experiment in Independent Foreign Language Study." *Ariz. FL Teach. Forum* 17,ii:9–11.

1238. Smith, Philip D.,Jr. "Pennsylvania Foreign Language Research Project." *QRHEN* 37,i(1969):31–36.

ESOL. 1239. Casey, Daniel J. *The Effectiveness of Two Methods of Teaching English as a Foreign Language in Some Finnish Secondary Schools.* Helsinki: U. of Helsinki, Inst. of Educ. Library, 1968.

1240. Cunin, M. "Une expérience d'enseignement de l'anglais dans les classes de type III." *LanM* 63(1969): 614–18.

1241. Perriolat, M. "Expériences pédagogiques fondées sur des méthodes, matériels et techniques modernes." *LanM* 64:189–91.

1242. Pürschel, Heiner. "Fortgeschrittenenkurse im Labor:Zwei Unterrichtsversuche mit *A Modern Course in Business English.*" *Sprachlabor* 4(1969):104–11.

French. *See* 160.

German. *See* 160.

Spanish. 1243. Sadler, Edward J. "A Model for Teacher Behavior in Level I Audio Lingual Language Programs Based on an Analysis of Current Teaching Methodologies and Teacher Preparation." *DA* 30:3039A (Nebraska).

Undergraduate

ESOL. 1244. Tsuboi, C. "COLTD Intensive Training Course in English, 1969:Its Program and Statistical Analysis of Achievement." *Bull. Inst. Res. Lang. Teach.* 260:12–20.

French. 1245. Mueller, Theodore. *Analysis of the Results Obtained with Basic French—A Programmed Course Academic Year 1968–69 and Comparison with a Traditional Audio-Lingual Course.* Lexington: U. of Ky., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75;ED 030 015.]

German. 1246. Wittmann, Henri. *A Transformational Approach to Teaching German.* Montreal: McGill U., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.40;ED 027 198.]

Spanish. 1247. Hammerly, Hector. "And Then They Disbelieved Their Ears." *Hispania* 53:72–75.

See also 1208, 1437.

LISTENING

General (More Than Two Levels)

General. 1248. Freudenstein, Reinhold. "Die Hörverstehensübung—Stiefkind der Lehrarbeit." *Sprachlabor* 1:29–48.

See also 1056.

ESOL. *See* 1305.

Undergraduate

General. *See* 1225.

SPEAKING

General (More Than Two Levels)

General. 1249. Jensen, M. Kloster. "Phonologie et enseignement de la prononciation." *IRAL* 8:205–13.

1250. Lebrun, Yvan. "Importe-t-il que le professeur de langues vivantes connaisse bien la physiologie de l'acte de parole?" *IRAL* 8:211–45.

1251. Leeson, R. "The Exploitation of Pause and Hesitation Phenomena in Second Language Teaching: Some Possible Lines of Exploration." *AVLJ* 8:19–22.

See also 1077, 1094.

ESOL. 1252. Higgins, J.J., and J.W. Lewis. "Teaching Intonation in the Language Laboratory." *EnglLT* 23 (1969):40–48.

1253. Wardhaugh, Ronald. "An Evaluative Comparison of Present Methods for Teaching English Phonology." *TESOLQ* 4:63–72.
See also 1563.

German. 1254. Malmberg, Bertil. "Probleme der Ausspracheschulung:Ein Beitrag zur Sprachmethodik." *ZD* 1:2–12.

Latin. *See* 953.

Undergraduate

General. 1255. Catford, J.C., and David B. Pisoni. "Auditory vs. Articulatory Training in Exotic Sounds." *MLJ* 54:477–81.

1256. Zimnjaja, I.A. "Samokontrol' kak komponent rečevoj dejatel'nosti i urovni ego stanovlenija." *IJS* 4:52–57. ["Self-Monitoring as a Component of Verbal Activity and the Levels of Its Formation."]
See also 1013.

Graduate and Professional

ESOL. *See* 1483.

READING

General (More Than Two Levels)

General. 1257. Anderson, David,comp. *Computer Assisted Instruction in Reading:An Annotated Bibliography.* Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pub.

1258. Kalwies, Howard H. *Reading:The Third Dimension in Foreign Language Learning.* Macomb: West. Ill. U., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 037 114.]
See also 1262.

ESOL. 1259. Amsden, Constance. *A Reading Program for Mexican-American Children:Third Interim Report. Final Report.* Los Angeles: Calif. State Coll., 1969. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.20;ED 039 961.]

1260. Levenson, Stanley. *TEBRETSOL:The LEA (Teaching Beginning Reading to Speakers of Other Languages:The Language Experience Approach).* [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 032 519.]

Latin. 1261. Bullock-Davies, Constance. "Translation in the Classroom." *Didaskalos* 3,ii:336–47.

Undergraduate

General. 1262. Parent, P. Paul, and Simon Belasco. "Parallel-Column Bilingual Reading Materials as a Pedagogical Device:An Experimental Evaluation." *MLJ* 54:495–504.

WRITING

General (More Than Two Levels)

ESOL. 1263. Kaplan, Robert B. "Notes Toward an Applied Rhetoric." [F 10]:45–73.

German. 1264. Erk, Heinrich. "Unterrichtsproblem Orthographie." *ZD* 1:64–77.

II. APPLICATION

GENERAL (MORE THAN TWO SKILLS)

General (More Than Two Levels)

General. 1265. Ager, D.E. "Techniques in Advanced Language Teaching." *AvLJ* 5(1967):5–10. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 021 509.] [Use of AV mats. in FL teach.]

1266. Arthur, Bradford. "Reading Literature and Learning a Second Language." *LL* 18(1968):199–210.

1267. Barrutia, Richard,et al. *Innovative Projects: Foreign Language Teaching:Final Report.* Irvine: U. of Calif., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.00;ED 032 808.]

1268. Belasco, Simon. "Where Is Programmed Language Instruction Most Effective?" [Presented at the Ky. For. Lang. Conf., Lexington, Ky., Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.90;ED 090 032.]

1269. Bourque, Jane M. "Gifts from the Gifted." *TBull* 5,iv:1–2.

1270. —— "The Voice of the Student." *AFLT* 1,i:3–5,62.

1271. Debyser, Francis. "Applications de la dynamique des groupes à la classe de conversation." *FMonde* 70:11–15.

1272. Dickens, Paul. *Foreign Language Education:A Teacher's Guide, Revised Preliminary Edition.* Tallahassee: Florida State U., Sch. of Educ., 1967.

1273. Eichberg, Ekkehard. "Über das Vergleichen im Fremdsprachenunterricht." *NS* 19:129–41.

1274. Fournier, Claude. "Pour ou contre les méthodes nouvelles." *LanM* 64:27–29.

1275. Gibney, Eugene C.,et al. *The Language Development Project:A Pilot Study in Language Learning.* Mid-Year Report. Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.60;ED 037 724.]

1276. —— *The Language Development Project:A Pilot Study in Language Learning.* Year End Report. 30 June 1969. Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Educ., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 037 725.]

1277. —— *The Language Development Project:A Pilot Study in Language Learning.* Mid-Year Report. 31 January. Brooklyn: N.Y.C. Bd. of Ed. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.00;ED 037 726.]

1278. Green, J.F. "The Use of the Mother Tongue and the Teaching of Translation." *EngLT* 24:217–23.

1279. Hallmann, Clemens L. "Foreign Languages in Secondary Schools." [F 4]:54–86.

1280. Hendrickx, P.V. "Réflexions sur l'interprétation." *Meta* 14,ii(1969):93–98. [Simultaneous tr.]

1281. Hernández, David. "Translating Paul Goodman into Foreign Language Teaching." *Hispania* 53:243–46.

1282. Heymann, G.C. "Audio-Lingual Teaching—Some Practical Suggestions." *CMLR* 25,iii:24–28.

1283. Hoops, William F. "The Pennsylvania Foreign Language Research Report." *GQ* 43(1970):388–41.

1284. Kaufmann, Franz. "Die Übung des Handlungsablauf-Berichts:Funktionsbezogene Elemente als Transferhilfe im Fremdsprachenunterricht." *NS* 19:445–55.

1285. Lenard, Yvonne. "Methods and Materials, Techniques and the Teacher." [F 6]:33–64.

1286. Lloyd, Donald J. *An Outside Look at Programmed Learning in Foreign Language.* [Presented at Ky. For. Lang. Conv., Lexington, 26 Apr 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.45;ED 030 851.]

1287. Marckwardt, Albert H. "'What a Thing It Is!'" [F 1]:225–32. [Personal exper. of teach. contrib. to lang. learn.]

1288. Mathieu, G. Bording,spec. ed. "Media in Instruction:Application of Audio-Visual and Multi-Media Presentations." *UP* 3,i:134–40. [Anna Otten, "Radio Plays at the Intermediate Level," 134–35; David J. Woloshin, "Teaching Language and Culture to Beginning Students through Slide-Tape Sets," 136; Carl Ziegler, "German through Visual Grammar," 136–37; Harry A. Walbruck, "A Teaching Tool:Instructional German Language Films," 137;Marthe G. Garnier, "The Flannelboard for FL Teaching," 138–39; Louis P. Raichle, "Your Language Laboratory:Electronic Assistant or Sleeping Giant?" 139; James W. Dodge, "Sight and Sound:Media in German-Language Teaching," 140.]

1289. Meunier, J. "Coménius avait raison." [F 11]: 343–57.

1290. Moskal'skaja, O.I. "Osnovnye rekomendacii po metodike obučenija inostrannym jazykam v X klasse po dvuxgodicnoj programme." *IJS* 3:64–85. ["Basic Recommendations Concerning the Method of Studying Foreign Languages in the 10th Class in a Two-Year Program."]

1291. O'Byrne, Vera de R. "Traduttore . . . Traditore?" *BabJA* 6,ii:8–11.

1292. Parnell, Charles E. "Foreign Language in the Elementary Schools." [F 4]:46–53.

1293. Rees, Alan L.W. *Ideas for the Foreign-Language Teacher.* Trujillo, Peru: U. Nacional de Trujillo.

1294. Richterrich, R. "Du laboratoire de langues à la realité de la vie." *CILAB* 9(1969):20–31.

1295. Spolsky, Bernard. "Linguistics and Language Pedagogy—Applications or Implications?" [F 1]:143–55.

1296. Valdman, Albert. "Toward a Better Implementation of the Audio-Lingual Approach." *MLJ* 54:309–19.

1297. Veremans, J. "Efficacité relative de la méthode inductive." [F 11]:359–64.

1298. Wood, Fred H. "A Non-Graded, Multi-Directional Approach to the Study of Foreign Languages." *CH* 44:279–85.

See also 119, 1041, 1080, 1488, 1560, 1569, 1577, 1579.

ESOL. 1299. Allen, Virginia F. "A Second Dialect Is Not a Foreign Language." [F 1]:189–95. [Foll. by discuss., 195–202.]

1300. Bordwell, Constance. "The Film and the ESL Program:To View or Not to View." *JESL* 4,i(1969): 47–55.

1301. Freudenstein, Reinhold,et al. *Englisch an Gesamtschulen:Handbuch zum Fremdsprachenunterricht 7. Schuljahr.* Berlin: Cornelsen Verl.

1302. Frey, Betty J. *Basic Helps for Teaching English as a Second Language.* Tucson: Palo Verde.

1303. Gay, Charles W.,et al. *Learning English Through Typewriting.* Wash.,D.C.: Eng. Lang. Serv., 1969. [Avail. 5050 Wilkins Court, Rockville, Md. 20852.]

1304. Johnson, Francis C. "The Discipline of Teaching English as a Second Language:A Theoretical Framework." *RELCJ* 1,i:17–27. [Also pres. at Reg. Eng. Lang. Seminar, Singapore, June 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.10;ED 032 530.]

1305. Knapp, Donald. "Using Structure Drills to Teach Cultural Understanding." *JESL* 4,ii(1969):43–48.

1306. Kreidler, Carol J.,ed. *On Teaching English to Speakers of Other Languages:Series II.* [Presented at Ann. TESOL Conf., San Diego, Calif., 12–13 March 1965.] [EDRS: MF-$0.75,HC-$8.55;ED 034 202.]

1307. Lebas, Colette. "Méthodes audiovisuelles pour l'enseignement de l'anglais." *LanM* 64:30–32.

1308. Light, Timothy. "The Three Dimensions of Grammar for Teaching English as a Foreign Language." *TESOLQ* 2(1968):219–31.

1309. Matthies, Barbara F. "TESOL at the '5 & 10'." *TESOLQ* 2(1968):280–84.

1310. Moelono, M. *The Case for Modification to the Oral Approach Arising from a Consideration of the Ultimate Aims of Teaching English in Countries Where English Is a Foreign Language.* [Paper pres. at the Reg. Sem. on New Devels. in the Theory and Meths. of Teaching Eng., Singapore, 9–14 Jun 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 038 624.]

1311. Perales, Alonso M., and Lester B. Howard. *On Teaching the Disciplines to Disadvantaged Mexican-Americans:A Linguistic Approach.* [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 031 689.]

1312. Pittman, G.A. "Advanced Vocabulary Development—The *Bring-Come* Nexus." *EngLT* 24:147–54.

1313. Richterich, René A., Margaret J. Stoff, Gilbert Dalgalian, and Ottomar Willeke. *Handbuch für einen aktiven Sprachunterricht.* Heidelberg: Julius Groos, 1969.

1314. Scott, Charles T. "Transformational Theory and English as a Second Language/Dialect." [F 1]:75–86. [Foll. by discuss., 86–92.]

1315. Wardhaugh, Ronald. *TESOL:Current Problems and Classroom Practices.* [Pres. at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.80;ED 030 847.]

See also 1278.

French. 1316. Bourgeac, Jacques A. "De la langue à la tolérance." *FR* 44:340–48. [Aimed mostly at teaching lang. as a "humanistic" subject. Ex. from Fr.]

1317. Louette, Henri. "L'enseignement des langues vivantes:Son esprit." *Pédagogie* 25:205–08.

1318. Mayer, Frank C. "Reaching and Teaching the Less Able Student in the Foreign Language Classroom." *FR* 43:624–29.

1319. Schneider, Bruno. "Zum Einsatz graphischer Elemente in der Nach-Labor-Phase." *Sprachlabor* 2:51–59.

1320. Silakov, H.J. "CREDIF:Audio-Visual Without Translation?" *BabJA* 5,ii(1969):7–9.

See also 1312, 1409.

German. 1321. Bachem, Rolf. "Experimente mit einer Zeichenschrift zur Verdeutlichung des Rhythmus von Gedichten." *DU* 22,i:21–37.

1322. Behrens, Ernst. "Deutsch als Fremdsprache in Radio und Fernsehen." *ZD* 1:42–43.

1323. Eichler, Wolfgang. "Strukturelle Sprachbetrachtung im Deutschunterricht." *DU* 22,iv:99–113.

1324. Haas, Werner. "Is the Four-Skills Approach Obsolete?" *UP* 3,i:41–43.

1325. Mueller, Hugo J. "Wortfamilien und Wortfelder." *UP* 3,i:1–7.

1326. Orfali, Stephanie. "Der verrückte Deutsch-Klub: Eine Lehrübung." *UP* 3,ii:147.

1327. Paneth, E. "Exercises in Supra-Segmental Analysis." *AvLJ* 7(1969):37–41.

1328. Rudowski, Victor A. "Infinitive Constructions in German:A Reply to Mark Twain." *UP* 3,ii:50–51.

1329. Wackwitz, Gustav. "Texte im Fremdsprachenunterricht." *ZD* 1:21–35.

See also 29, 935, 1312, 1515, 1531.

Greek (Homeric through Modern). 1329A. Cavenaile, R. "L'enseignement du grec à Port-Royal." [F 11]:289–300.

Hindi. 1330. Apte, Mahadeo L. *Linguistic Methodology and the Teaching of Hindi.* [unpub.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.65;ED 020 492.]

Latin. 1331. Vaughn, C.I. "A Programmed Latin Course:A Review." *Didaskalos* 3,i(1969):92–99.

Russian. 1332. Andretz, S.N. "Pesnja kak edinica učebnogo processa." *RLJ* 84(1969):35–40. ["The Song as a Part of the Teaching Process."]

1333. Arakin, V.D. "Tipologija jazykov i problemy metodiki prepodavanija russkogo jazyka." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3(1969):50–54. ["Typology of Language and the Problems of Teaching Russian."]

1334. Burlak, D.G., and L.L. Voxmina. "Rabota s risunkami na doske." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:47–50. ["Working with Drawings on the Board."]

1335. Butkov, Vladimir N. "Metodologičeskie zamečanija k prepodavaniju russkogo jazyka." *RLJ* 81–82 (1968):57–69. ["Methodological Remarks on the Teaching of Russian."]

1336. Dynnik, A. "Novyj sverxskorostnyj metod ovladenija inostrannym jazykom." *RLJ* 86(1969):31–36. ["A New Accelerated Method for Mastery of a Foreign Language."]

1337. Froese, E. "Zritel'naja diktovka." *RLJ* 85(1969): 56–59. ["Visual Dictation."]

1338. Grebenščikov, V. "Zritel'nolingvističeskij metod prepodavanija sintaksisa." *RLJ* 81–82(1969):82–92. ["A Visual-Linguistic Method of Teaching Syntax."]

1339. Ievlev, D.V. "Iz dnevnika metodičeskix nabljudenij." *RLJ* 81–82(1968):70–81. ["From a Diary of Methods Observations."]

1340. —— "Učebniki i prepodavateli:Iz nabljudenij nad prepodavaniem russkogo jazyka v Kanada i SŠA." *RLJ* 80(1967):40–52. ["Textbooks and Teachers:Observations on the Teaching of Russian in Canada and the U.S.A."]

1341. Kolojarceva, N.P. "Materialy po razvitiju navykov ustnoj reči." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:32–35; 2:3–5; 3:43–46. ["Materials for the Development of Oral Speech Habits."]

1342. Krasnyx, V.I. "Vyraženie soglasija-nesoglasija s vyskazyvaniem sobesednika." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1:28–32. ["Expression of Agreement-Disagreement with an Utterance of an Interlocutor."]

1343. Krivobok, Georges N. "Languages:The Role of Music in Language Learning." *Independ. Sch. Bull.* 29 (1969):41–43.

1344. Popil, N. "Upražnenija po perevodu i ix [illegible]." *RLJ* 87:42–45. ["Translation Exercises and Their Use."]

1345. Shilling, I.B. "Sistema upražnenij na ponimanie naučnogo teksta." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 1(1969): 55–58. ["A System of Exercises for the Understanding of a Scientific Text."]

1346. Vasilieva, N. "Pervyj urok." *RLJ* 83(1968):30–42. ["The First Lesson."]

1347. Walker, Claire. "What Is Our First Priority in Teaching." *SEEJ* 14:47–53.

See also 244, 303.

Spanish. 1348. Hively, Louise F. *A Report on the Use of Color Coded Cards to Promote Individualized Instruction in Spanish Classes.* Abington, Pa.: High Sch. North Campus, 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85; ED 021 506.]

1349. O'Byrne, V. de R. "A Consumer's Report on an Audio-Visual Course." *AvLJ* 7(1969):43–45.

1350. Polo, José. "Sobre enseñanza del español a extranjeros." *Boletín de Filología Española* 8,xxviii-xxix (1968):3–15.

Swahili. 1351. Coleman, Beverly. "Relevancy in Teaching and Learning Swahili." *BlackW* 19,xii:11–24. [Incl. bibliog.]

Tamil. 1352. Agesthialingom, S. "Teaching Tamil as a Foreign Language." [F 17],II:503–07.

1353. Shanmugam Pillai, M. "Problems in Teaching Tamil to Foreign Students." [F 17],II:711–17.

Elementary

General. 1354. McClaran, L.C. "A Foreign Language for Preschoolers." [F 15]:21–27.

ESOL. *See* 541, 1435.

French. 1355. Clos, Viktor. "Die Durchnahme des Teilungsartikels in Klasse 5 mit Französisch als erster Fremdsprache bzw. in Klasse 7 mit Französisch als zweiter Fremdsprache." *NS* 19:442–55.

1356. Pelz, Manfred. "Französisch in der Grundschule:Zu einem Schulversuch in Freiburg." *NS* 19: 234–42.

German. 1357. Kneib, A. "Journées d'étude sur l'enseignement de l'allemand dans les écoles primaires, Besançon, 11 et 12 mars, 1970." *LanM* 64:185–89.

1358. Wilkending, Gisela. "Betrachtung und freie Gestaltung einfacher Sprachwerke in einer 5. Klasse." *DU* 22,i:7–20.

Hebrew. 1359. Ginton, D. "Structural Approach to the Teaching of Grammar." *Hachinuch* 41:278–90.

Spanish. *See* 1435.

Secondary

General. 1360. Linard, Monique. "Sur quelques problèmes de l'audio-visuel dans l'apprentissage des langues vivantes dans l'enseignement secondaire." *LanM* 63 (1969):603–07.

1361. Spetz, Pierrette. "The Verbal-Active Method in High School." [F 6]:99–135.

See also 1070.

ESOL. 1362. Beaudot, A. "Pédagogie audio-visuel: Expérience sur la créativité verbale dans une langue étrangère." *LanM* 63(1969):608–14.

1363. Chantefort, Pierre. "Résumé et compréhension." *LanM* 63(1969):597–602.

See also 416.

French. 1364. Benn, M. "Eight years of TAVOR." *AvLJ* 8:68–70.

1365. Beyles, Sadie M. "Exercices structuraux sur l'imparfait." *CMLR* 26,ii:53–55.

1366. Capelle, Guy and Janine. "Un dossier de langue: à l'épicerie." *FMonde* 70:16–25. [[illegible] 23.]

1367. Jennings, Carolyn et al. *L'Economie Française: Units on Economics for French Classes. Intermediate*

Level. Minneapolis: Pub. Schs., 1967. [EDRS: MF-$0.50, HC-$3.35;ED 038 902.]

1368. Marrow, G.D. "Teaching with *Voix et Images de France.*" *AvLJ* 8:75–83.

1369. Slade, Derek. "Teaching with TAVOR." *AvLJ* 8:71–74.

See also 1355.

German. 1370. Burmeister, Christiane. "Hints for Using Schulz-Griesbach:*Deutsche Sprachlehre für Ausländer.*" *CMLR* 26,ii:46–47; iii:64–66.

1371. Glassar, Sheila. "*Ich Spreche Deutsch*:A User's Report." *AvLJ* 7:182–86.

See also 566.

Latin. 1372. Röttger, Gerhard. "Latein im Sprachlabor." *Sprachlabor* 1:15–23.

Spanish. 1373. Archibeque, Joe D. "Utilizing the Advanced Spanish Student as a Classroom Tutor." *Hispania* 53:70–72.

1374. Chilelli, Jeffrey. "Another Technique for Teaching 'Gustar.'" *Hispania* 53:458–59.

Undergraduate

General. 1375. Adams, M. "Classroom Method for University Language Teaching." *BabJA* 5,ii(1969):18–22.

1376. Hester, Ralph M. "Direct Method Experiences at College and University Level." [F 6]:65–98.

1377. Ladd, Magdalena M. "Motivation Through Major Interests in Intermediate Foreign Language Learning." *MLJ* 54:578–79.

Arabic. 1378. Hanna, Sami A., and Naguib Greis. "Dialect Variations and the Teaching of Arabic as a Living Language." *FLA* 4:173–78.

ESOL. *See* 1102.

French. 1379. Gardner, Stephen H. "The Oblique Approach to French Language Teaching." *FR* 43:795–99.

German. 1380. Ziegler, Carl. "Lecture/Drill Organization at Indiana University." *ADFLB* 2,ii:53–55.

See also 805, 1371.

Spanish. 1381. Barrutia, Richard. "Computerized Foreign Language Instruction." *Hispania* 53:361–71.

1382. Estarellas, Juan. "The Self-Instructional Foreign Language Program at Florida Atlantic University." *Hispania* 53:371–85.

1383. Turner, Ronald C. "CARLOS:Computer-Assisted Instruction in Spanish." *Hispania* 53:249–52.

Graduate and Professional

Russian. 1384. Marchenko, B. "Russkij jazyk dlja naučnyx rabotnikov." *RLJ* 86(1969):12–17. ["Russian for Scientists."]

Adult and Continuing Education

ESOL. 1385. Mattran, Kenneth J. *Adult English as a Second Language Program in Chicago.* [Pres. at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 7 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75;ED 030 849.]

See also 919.

LISTENING

General (More Than Two Levels)

General. 1386. Black, C. "Aural Comprehension in the Language Laboratory:Materials and Techniques." *MSp* 63(1969):338–46.

1387. Jarvis, Gilbert A. "Strategies of Instruction for Listening and Reading." [F 8]:79–111.

1388. Obadia, A. "Les informations en treizième année." *CMLR* 26,iii:55–58.

See also 1094.

French. 1389. Libhart, Byron R. "A Neglected Challenge:The Aural Comprehension of Unfamiliar Material." *FR* 43:800–04.

See also. 1449.

Portuguese. 1390. Renshaw, J. Parke. "Basics of a Strategy for Language Teaching." *Hispania* 53:67–70.

Secondary

Spanish. *see* 1550.

Undergraduate

French. 1391. Tate, Robert S.,Jr. "Teaching French *à deux* at Duke." *FR* 44:92–94. [List. prac. through hearing real convers. in Fr.]

See also 1389.

SPEAKING

General (More Than Two Levels)

General. 1392. Barik, H.C. "Some Critical Comments on Visual Presentation in Word Matching Studies of Phonetic Symbolism." *L&S* 12(1969):175–79.

1393. Chase, Richard A.,et al. "Teaching New Vowel Sounds Using Real-Time Spectral Displays." [Pub. in 1968 Ann. Rept. Neurocommunication Lab. Dept. of Psychiatry, Johns Hopkins U., Baltimore.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.10;ED 030 859.]

1394. Cole, Leo R. "The Structural Dialogue:An Attempt to Integrate Structural and Situational Approaches to Language Teaching." *IRAL* 7(1969):125–32.

1395. Morrey, Robert. "Successive Degrees of Difficulty in Oral Drills:Their Use in the Classroom." *AFLT* 1,ii:6–11,45,17.

1396. Paulston, Christina B. "Structural Pattern Drills:A Classification." *FLA* 4:187–98.

1397. Pond, Karl S. "Language Reinforcement Drills." [F 4]:30–35.

1398. Shaw, A.M. "How to Make Songs for Language Drill." *EngLT* 24:125–32.

1399. Smith, Alfred N. "Strategies of Instruction for Speaking and Writing." [F 8]:113–31.

See also 538, 1094, 1249, 1251, 1560.

ESOL. 1400. Barker, Marie E. "One Method for Producing Automatic Control of English Phonology and Structure." *TESOLQ* 2(1968):268–73.

1401. Davie, H.C. "Reported Speech—Fact and Fable." *EngLT* 24:235–40.

1402. MacLeish, Andrew. "Questions and Directed Discourse." *TESOLQ* 2(1968):262–67.

See also 255, 1398.

French. 1403. Agatstein, Michael. "La révolte des jeunes or An Experiment in Relevancy." *FR* 43:637–48.

1404. Bieler, Arthur. *A Descriptive Study of Subjunctive Usage in Contemporary French:Final Report.* Wash.,D.C.: USOE, 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$4.55; ED 025 183.]

1405. Claudel, Calvin. "French Phonetics Simplified." *AFLT* 1,ii:18–20.

1406. Damoiseau, Robert. "La correction des fautes dans la classe de conversation." *FMonde* 70:15–17.

1407. Klin, George. "Content and Methods in Conversation Courses." *FR* 43:641–47.

1408. Pleasants, Jeanne V. "Remedial Lessons in French Pronunciation." *NTLTL* 6,ii:12–28.

1409. Redard, F. "La rédaction de bandes de phonétique corrective." *CILAB* 9(1969):12–20.

German. 1410. Desselmann, Günther. "Übungsfolge bei der Einübung grammatischer Strukturen mit Hilfe von Mustern." *DaF* 6(1969):203–11.

1411. Keppeler, Frank. "The Development of Oral Skills." *UP* 3,ii:105–08.

1412. Schäfer, Hans-Wilhelm. "Interjektionen im Sprachunterricht." *ZD* 1:133–37.

1413. Semke, Harriet D. " 'Wie gefällt Ihnen . . . ?' " *UP* 3,ii:146.

1414. Seymour, Richard K. "Orthography and Vowel Length." *UP* 3,ii:139–41.

Russian. 1415. Akisina, A.A., and N.I. Formanovskaja. "Russkij rečevoj ètiket." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 2(1969):3–12; 3(1969):3–5; 4(1969):10–19. ["Russian Conversational Etiquette."]

1416. Sosenko, E.U. "Sozdanie rečevyx situacij na uroke." *Russkij Jazyk Za Rubežom* 3(1969):53–56. ["The Creation of Conversational Situations in Class."]

Elementary

ESOL. 1417. Welninski, Virginia M. *Tele-TESOL in Puerto Rico for the Primary Grades.* [Pres. at the 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5–8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 029 278.]

German. 1418. Schuh, Hermann. "Deutsch als Fremdsprache im Kindergarten der Auslandsschule." *ZD* 1:35–42.

Secondary

General. 1419. Wheeler, J.A. "Developing Oral Fluency." *BabJA* 6,i:7–11.

ESOL. 1420. Schrand, Heinrich. "Zur Kontrolle mündlicher Leistungen im Sprachlabor." *Sprachlabor* 1:2–8.

French. *See* 1271.

Undergraduate

French. 1421. Hamilton, Stanley. "On the Conversation Class." *FR* 43:474–79.

1422. Knox, Edward C. "Advanced Conversation: Postulate and Ploys." *FR* 43:918-22.

See also 1407.

Spanish. *See* 245.

READING

General (More Than Two Levels)

General. 1423. Bressan, D. "Crossword Puzzles in Modern Language Teaching." *AvLJ* 8:93–95.

1424. Light, Timothy. "The Reading-Comprehension Passage and a Comprehensive Reading Programme." *EngLT* 24:120–24.

See also 1387.

ESOL. 1425. Boonlua Debyasuvarn, M.L. "Acculturalization and Reading." *RELCJ* 1,i:82–88.

1426. Eskey, David. "A New Technique for the Teaching of Reading to Advanced Students." *TESOLQ* 4:315–21.

1427. Norris, William E. "Teaching Second Language Reading at the Advanced Level:Goals, Techniques and Procedures." *TESOLQ* 4:17–35.

1428. Yoshida, T. "Hatsuonkigo No Atsukai." *Eng. Teach. Mag.* 18,vii:10–11. [Treat. of phonetic cues.]

See also 1424.

French. 1429. Donati, Richard. "Using Quotations to Encourage Careful Reading." *FR* 43:630–33.

German. 1430. Smith, Sidney R. "Teaching the Modified-Adjective Construction." *UP* 3,ii:52–58.

Navajo. *See* 484.

Russian. 1431. Alford, M.H.T. "Learning to Read Scientific Russian by the Three Question Experimental (3QX) Method." *LingR* 10,i(1968):1–2. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.20;ED 018 795.]

Elementary

ESOL. 1432. Macnamara, John. *Comparative Studies of Reading and Problem Solving in Two Languages.* [Paper pres. at the 4th Ann. TESOL Conv., San Francisco, 18–21 Mar.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.90;ED 038 635.]

1433. Manza, Fe. "Beginning Reading:Recent Developments in Philippine Public Schools." *RELCJ* 1,i:89–100.

1434. McCanne, Roy. *Approaches to First Grade Reading Instruction for Children from Spanish-Speaking Homes.* Denver: Colo. State Dept. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.60;ED 019 155.]

1435. Sizemore, Mamie. *Teaching Reading to the Bilingual Child.* Phoenix: Ariz. State Dept. of Pub. Instr., 1963. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.45;ED 020 029.]

Secondary

General. 1436. Sadler, M.J., and J.B. Paine. "Reading and Writing with TAVOR." *TBull* 4,x:5–6.

ESOL. 1437. Kux'menko, O.D., and G.V. Rogova. "Učebnoe čtenie, ego soderžanie i formy." *IJS* 5:22–31. ["Classroom Reading, Its Content and Forms."]

1438. Manuèl'jan, Ž.I. "K voprosu o methdike raboty nad tekstom v zavisimosti ot ego xaraktera." *IJS* 5:47–51. ["On the Question Concerning the Method of Work on a Text in Dependence on Its Nature."]

French. *See* 1429.

Undergraduate

German. 1439. Bornscheuer, Lothar. "Eugen Gomringers *Konstellationen*: 'Konkrete Poesie' als 'universale Sprachgestaltung unserer *Zeit*'." *DU* 22,i:59–78.

1440. Pelster, Theodor. "Das Motiv der Sprachnot in der modernen Lyrik:Vorschlag für eine Unterrichtsreihe in Klasse 13." *DU* 22,i:38–58.

See also 363.

Greek (Homeric through Modern). 1441. Balme, M., D. Pym, and P. Dixon. "The Greek Course at Cheltenham." *Didaskalos* 3,ii:288–303.

Latin. 1442. Rudd, Niall. "Latin in Civic Universities." *Didaskalos* 3,ii:270–87.

WRITING

General (More Than Two Levels)

General. *See* 1399, 1423.

Chinese. 1443. Barnes, Dayle. "Writing in Chinese." *JCLTA* 4:1–7.

ESOL. 1444. Arapoff, Nancy. *Discover and Transform:A Method of Teaching Writing to Foreign Students.* [Paper read at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5-8 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 031 693.]

1445. Owens, R.J. "Teaching English Composition." *RELCJ* 1,i:119–26.

1446. Robinson, Lois. *Teaching Writing.* [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, 5 Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 030 846.]

See also 1401.

French. 1447. Boudot, Jean. "Initiation à l'orthographe du français; I: La représentation graphique de la langue: II:Inventaire du code; III:Enseignement du code." *FMonde* 66(1969):47–49; 68(1969):27–33; 70:25–32.

1448. Diem, Jean-Marie. "Les techniques d'enseignement de l'orthographe." *Pédagogie* 25:209-18.

1449. Synders, Georges. "La dictée." *L'éduc* 56:23–24.

See also 1578.

German. 1450. Ecker, Egon. "Lyrik aus dem Sprachlaboratorium." *DU* 22,i:79–86.

1451. Erk, Heinrich. "Unterrichtsproblem Orthographie." *ZD* 1:123–32.

See also 1414.

Russian. 1452. Richardson, R.E. "Russian Composition Through Translation." *RLJ* 86(1969):37–42.

Secondary

General. *See* 1436.

ESOL. 1453. Samonte, Aurora L. "Techniques in Teaching Writing." *RELCJ* 1,i:127–38.

German. *See* 1456.

Latin. 1454. Clay, Jenny. "Suggestions for the Teaching of Latin Composition." 171-73 in Jerrold L. Mordaunt,ed. *Proceedings:Pacific Northwest Conference on Foreign Languages, Twentieth Annual Meeting, April 11-12, 1969:* Vol. 20. Victoria, B.C.: U. of Victoria.

Undergraduate

ESOL. 1455. Lackstrom, John E., Larry Selinker, and Louis P. Trimble. "Grammar and Technical English." [F 9]:101–33.

German. 1456. Dinter, Wolfgang. "Der Précis:Ein Weg zur Einführung in das Schreiben von Aufsätzen." *UP* 3,ii:33–40.

Graduate and Professional

General. 1457. Sandberg, Karl C. "Writing Laboratories:A New Approach to Teaching Composition." *Ariz. FL Teach. Forum* 15,iii(1968):5–8. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 018 799.]

ESOL. *See* 1455.

Adult and Continuing Education

ESOL. 1458. Duškova, Libuše. "On Sources of Errors in Foreign Language Learning." *IRAL* 7(1969):11–36.

EQUIPMENT*

I. INSTRUCTION

Bibliography

Multi-Media. 1459. Razik, Taher A.,comp. *The Educational Technology Bibliography—Volume I:Programmed and Computer Assisted Instruction.* Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pubs.

Computer. *See* 1257.

General

Multi-Media. 1460. Anon. "Fairy Godmother in Campusland." *AvLJ* 7:137.

1461. Arendt, Jermaine D. "Media in Foreign Language Teaching." [F 8]:157–89.

1462. Dorsett, Lloyd G. *Audio-Visual Teaching Machines.* Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pubs.

1463. Freudenstein, Reinhold. *Unterrichtsmittel Sprachlabor. Technik, Methodik, Didaktik.* Bochum: F. Kamp, 1969.

1464. Haney, John B., and Eldon J. Ullmer. *Educational Media and the Teacher.* Dubuque, Iowa: W.C. Brown.

1465. Hocking, Elton. "Technology in Foreign Language Teaching." *MLJ* 54:79-91.

1466. Jungblut, Gertrud. "Sprachlabor und Unterrichtsorganisation." *PLUU* 7:94-98.

1467. Miller, Richard I. "Educational Technology and Professional Practices." *ESAvG* 46,ix(1967):32-34.

1468. —— "A Systems Approach." *ESAvG* 46,ix(1967):28-29,64.

1469. Planque, Bernard. "Le premier salon audio-visuel et communication." *Pédagogie* 25:441-46.

1470. Smith, W. Flint. "Language Learning Laboratory." [F 8]:191–237.

1471. Stopsky, Fred, and Paul Steinmann. "A Reappraisal of Media Use." *ESAvG* 49,v:10–11,34.

1472. Titone, Renzo. "The Role of Audio-Visual Aids in Language Teaching." [F 9]:155–59.

1473. Trim, J.L.M. "Educational Technology in Foreign Language Training." *Educ. and Cult.* 11(1969):33–37.

1474. Vannan, Donald A. "Educational Media in the United States. Part 3:Selected Statistics." *EdM* 2:18–19.

See also 10, 1060, 1091, 1161.

Audio (including Language Laboratory). 1475. Anon. *Language Laboratories Education Survey 3.* London: HMSO, Dept. of Educ. and Sci., 1968.

1476. Bung, Klaus. "Towards a Truly Programmed Language Laboratory Course." *AvLJ* 7(1969):5–17.

1477. Cintra, Geraldo. "O laboratório de línguas:Mito e realidade." *Estudos Lingüísticos* 2(1967):57-63.

1478. Dodge, James W. "On Foreign Language Laboratories." *NALLDJ* 4,ii(1969):56-59.

1479. —— "On Planning a Language Laboratory." [F 10]:141–46.

1480. Dumont, Jacques. "Les dangers de l'utilisation inconsidérée et abusive du laboratoire de langues." *NALLDJ* 3,i:26-33.

**Festschriften and Other Analyzed Collections* are listed first in this Bibliography, on p. 456, and have been assigned item numbers F 1-F 15. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1481. Edberg, George J. "Some Broader Hints on Establishing a Language Laboratory." *Bull. of the Penn. State MLA* 43,ii(1965):93–95. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25; ED 026 909.]

1482. Esseff, Peter J. "The Language Laboratory and Educational Technology." *DAI* 30(1969):2416A(Cath. U. of Am.).

1483. Evans, Lyn. "The Use of the Language Laboratory for Phonetics at Advanced Levels of English Learning." *LL* 20:109–25.

1484. Hutchinson, Joseph C. "The Electronic Classroom." [F 4]:36–45.

1486. Ibbotson, Anthony. "Student Reaction to the Language Laboratory at Queen's University." *NALLDJ* 4,iv:38–50.

1487. Kaiser, Grant E. "Perspectives on the Language Laboratory." [F 12]:11-17. [Foll. by discussants Karl S. Pond, 18–19; Edward D. Sullivan, 20–23.]

1488. Léon, Monique. "Réflexions sur le laboratoire de langues et la linguistique appliquée." *CMLR* 26,iii: 16–23.

1489. Northrip, Charles M. "Teaching Announcing in the Foreign Language Laboratory:An Experimental Comparison with Traditional Methods." *DAI* 31:1304A (Ohio U.).

1490. Pond, Karl S. "Objectives, Tests, and Motivation." *NALLDN* 2,i(1967):11-15. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 036 233.]

1491. Rallo, John A. "Foreign Language Resource Center:A Step Forward." *NALLDJ* 4,iii:14–22.

1492. Regenstreif, Harry. "The Language Laboratory vs. the Electronic Classroom." *NALLDN* 2,ii(1968):14–17. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 036 232.]

1493. Ridler, P.J. "Language Laboratories:A Compromise Solution." *AvLJ* 7(1969):27–28.

1494. Rippe, Adolf, and Angela Krammerer. "Vorschläge zur Planung und Organisation im Sprachlabor." *Sprachlabor* 3:65–70.

1495. Schiffler, Ludger. "Geht es ohne die Technik nicht besser im Sprachunterricht? Die Enttäuschung eines 'fortschrittlichen' Lehrers." *Praxis* 16(1969):420–23.

1496. Sherrow, Renée. "Software for the Seventies." *NALLDJ* 5,i:28–34.

1497. Smither, William J. "Language Laboratory Administration and Maintenance." [F 19]:147–50.

1498. Stack, Edward M. "The Language Laboratory: An Asset for the Future." [F 12]:24–34. [Foll. by discussants Theodore Mueller, 35–38; Charles L. Meadows, 39–40.]

1499. —— *The Mechanical Potential of the Language Laboratory*. (MEFR 14.) New York: MLA/ERIC.

1500. Turner, J.D. *Introduction to the Language Laboratory*. London: U. of London P., 1968.

See also 168, 800, 1294, 1488.

Computer. 1501. Adams, Edward N., and Peter S. Rosenbaum. *DLI-IBM Joint Feasibility Study in Computer-Assisted Foreign Language Instruction*. Final Report. Monterey, Calif.: DLI, 1969. [EDRS: MF-$1.25, HC-$15.30;ED 032 542. [DLI–Defense Lang. Inst.]

1502. Loughary, John W. "Computer im Erziehungswesen." *Sonnenberg* 49:25–27.

1503. Oettinger, Anthony G., and Sema Marks. *Run, Computer Run:The Mythology of Educational Innovation*. Cambridge, Mass.: Harvard U.P., 1969.

1504. Ohmann, Klaus. "Computereinsatz im Fremdsprachenunterricht." *NS* 19:392–96.

1505. Spolsky, Bernard. "The Language Teacher in the Computer Age." [F 10]:99–117.

Non-Projected Visuals. 1506. Rees, Alun L.W. "The Display Board in Language Teaching." *TESOLQ* 4:161–64.

Projection. 1507. Jung, Lothar. "Zur Arbeit mit Cineloops." *NS* 19:405–09.

1508. Wrenn, James J. *The Overhead Projector*. (MEFR 19.) New York: MLA/ERIC.

Television. 1509. Sullivan, Paula M. "A Survey of the Use of Television in Foreign Language Teaching During the Last Twenty Years." *RILA* 1(1969):125–45.

See also 1710.

Materials

Multi-Media. 1510. Anon. *Italian Recorded and Audio-Visual Materials*. Teaching Materials [List] 5. London: CILT, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 038 067.]

1511. Freudenstein, Reinhold. "Visuelle Elemente im Fremdsprachenunterricht." *UP* 3,ii:108–11.

1512. Katzenbach, Edward L.,Jr. "Behavioral Technology and Learning Centers." [F 12]:1–10.

1513. Markham, Lois,comp. *New Educational Materials*. Englewood Cliffs, N.J.: Citation P.

1514. Seittelman, Elizabeth E. "Fourteenth Annual Survey of Audiovisual Materials." *CW* 63:227–29.

1515. Walbruck, Harry A. "Films, Slides or Tapes: German Instruction by Films." *NALLDJ* 5,i:19–27.

See also 1265.

Audio (including Language Laboratory). 1516. Anon. "Editing and Splicing Compact Cassette Tapes." *TRM* 14:95–97.

1517. —— *Stereo Review's Tape Recorder Annual 1971*. New York: Ziff-Davis. ["A Few Hints, Tips, Suggestions, Admonitions, and General Instructions for Prospective Purchasers of Tape Equipment," 25–26; "A Guide for Buyers of Reel-to-Reel Tape Recorders," 27–30; "A Guide for Buyers of Cassette Tape Recorders," 31–33; "A Guide for Buyers of Eight-track Cartridge Players," 33–35; "The Dolbyized Cassette," 36–37; "What to Look for When Selecting Blank Cassettes," 38–40; "The Cassette Question," 41–44; "How the Tape Recorder Works," 45–48; "Laboratory Tests of Standard-Brand Tapes," 49–52; "A Beginner's Introduction to the Art of Tape Editing," 53–56; "The Tape Recorder and Oral History," 57–60; "Tape and the Law," 61; "Tape Recorder Maintenance:The Key to Performance," 62–64; "How to Be Your Own Producer," 65–70; "Tape Recorder Directory," 73–79; "Raw Tape," 99–101; "Tape Accessories," 102–111; "Microphone Directory," 112–120.]

1518. Gottschalk, Martin E. "A Routine for the Open-Hour-Lab." *NALLDN* 3,ii(1969):13–15. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 036 234.]

1519. Higgins, J.J. *A Guide to Language Laboratory Material Writing*. Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pub., 1969.

1520. Rorbeck, Mildred C., and Joel Martin Newman. *A Notebook of Pattern Drills for the Language Laboratory:A Guide for the Student and Teacher*. Atlanta: State Coll., 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.00;ED 038 082.]

1521. Swales, J. "Language Laboratory Materials and Service Courses:Problems of Tape Course Design for Science Students." *AvLJ* 6:57–60.

See also 1488.

Computer. 1522. Leken, Helen A. *Index to Computer Assisted Instruction*. Boston: Sterling Institute. [2nd ed.]

1523. Meredith, Joseph C. *The CAI Author/Instructor:An Introduction and Guide to the Preparation of Computer-Assisted Instructional Materials*. Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pubs.

Non-Projected Visuals. 1524. Bennett, W.A. "The Organisation and Function of Visual Material in Second Language Teaching." *Audio-Visual Media* 3,ii(1969): 28–35.

1525. Pasch, Peter. "Lehrbuchbegleitendes visuelles Material:Zur Arbeit mit 'Schrift-Bildern.'" *Sprachlabor* 4:104–09.

Projection. 1526. Anon. *Index to 8mm Motion Cartridges:Second Edition*. New York: R.R. Bowker, 1969.

1527. —— *Index to Overhead Transparencies:Second Edition*. New York: R.R. Bowker, 1969.

1528. —— *Index to 16mm Educational Films:Second Edition*. New York: R.R. Bowker, 1969.

1529. Freudenstein, Reinhold,et al. *Filmbegleitheft: Europa Heute*. Philadelphia: AATG/NCSA Serv. Cent.

1530. Grzyb, Helga. "Cineloops—Ein modernes Lehrmittel des neusprachlichen Unterrichts." *NS* 19:8–14.

1531. Harvey, William J. *Visual Aids for German Classroom Instruction:A Handbook for Teachers*. Commerce, Tex.: E. Texas State U., 1967. [EDRS: MF-$0.50, HC-$6.25;ED 036 214.]

1532. Mitchell, Helen G. "The Film as a Genre for Study in the French Authors Program." *CMLR* 26,iii: 29–41.

1533. Moore, J. Michael. "The Film, Slide, and Filmstrip Jungle." *MLJ* 54:333–35.

1534. Motley, Drucilla. "Find Your Slides—Fast." *ESAvG* 49,v:18–20,31.

1535. Seittelman, Elizabeth E. "Teaching with Slides." *CW* 63:153–54.

See also 585, 1532.

Techniques

Multi-Media. 1536. Allen, David. "Multi-Media Instruction." *ESAvG* 49,ii:20,30–31.

1537. Bourque, Jane M. "Sound and Substance." *AFLT* 1,ii:12–13.

1538. Chomei, Toshiko, and Robert Houlihan. "Computer Effectiveness of Three Language Laboratory Methods Using a New Equipment System." *AvCR* 18: 160–68.

1539. Dodge, James W. "On Media in Foreign Language Teaching." [F 19]:136–40.

1540. Dorsett, Loyd G. *Audio-Visual Teaching Machines*. Norman, Okla.: Dorsett Educ. Sys.

1541. Janssens, Walter, and Karel Simmons,eds. *Audio-Visual Aids and Language Teaching*. Antwerp: A-V Tech. Cent., 1967.

1542. Nostrand, Howard L. "The Language Laboratory and the Sociological Context." *NALLDJ* 4,iii:23–30.

1543. Teachey, William G. *Learning Laboratories:A Guide to Adoption and Use*. Englewood Cliffs, N.J.: Educ. Tech. Pubs.

1544. Vandervelken, R. "L'enseignement des langues vivantes par moyens audio-visuels en Belgique." *Contact* 13(1969):8–11.

See also 1094, 1167, 1203, 1290, 1300, 1457.

Audio (including Language Laboratory). 1545. Anon. *Course of Study; Altus Linguistic Laboratory, Altus Independent School District 18, Altus, Oklahoma, 1968*. Oklahoma City: State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.75;ED 030 511.]

1546. —— "Making Pictures Talk." *TRM* 14:230–32.

1547. Bauer, Hans G. "Produktive Sprachlaborübungen." *FBT* 20,ii:5–10.

1548. Colthorp, Lurline H. *Expanding the Use of the Laboratory*. [Pres. at Third Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 032 513.]

1549. DuFrane, Daniel C. "The Language Laboratory and First-Year Spanish." *DAI* 30(1969):1910A(Calif., Berkeley).

1550. Garfinkel, Alan. "The Effects of an Enrichment-Oriented Radio Program on Measures of Listening Comprehension and Student Attitude Made in Level II High School Spanish Courses." *DAI* 31:560A (Ohio State).

1551. Hook, D.D., and G.F. Strasser. "Die Verwendung des Sprachlabors im Deutschunterricht für Ausländer." *DaF* 6(1969):198–202.

1552. Hubbell, Frank F. "Using the Cartridge Tape Recorder to Grade Themes." *Jour. of Eng. Teach. Tech.* 1,iv(1968):1–4.

1553. Hughes, M.N. "Techniques for the Language Laboratory:I,II,III." *ELTD* 13,v(1969):1–14; vi(1969): 1–20; vii(1969):1–17.

1554. Jeannert, R. "Au laboratoire de langages:Le travail en copie directe." *CILAB* 9(1969):31–34.

1555. Jesch, Jörg. "Das Sprachlabor im muttersprachlichen Unterricht:Versuch einer Orientierung." *Sprachlabor* 4:109–17.

1556. Kay, J.B. "Anybody Can Use a Tape Recorder!" *AvLJ* 7:135–36.

1557. Le Comte, Jean, and Jean-Marc Gebler. "The Language Laboratory." *Educ. and Cult.* 11(1969):23–27.

1558. Lingsch, Herbert. "Wirklichkeit im Sprachlabor." *FBT* 20,ii:19-22.

1559. McLaughlin, Frank, and Walter Hobbs. "The Systems Approach and Audio Cassettes." *EdGMM* 7,ii:48–50,68–70.

1560. Ross, L. "Improving the Effectiveness of Language Laboratory Work." *AvLJ* 8:25–35.

1561. Sager, J.C. "The Language Laboratory and Contextual Teaching Methods." *IRAL* 7(1969):217–29.

1562. Schilder, Hanno. "Tonbandgerät und Lektürearbeit:Untersuchung einer Möglichkeit." *Sprachlabor* 4:118–23.

1563. Sisson, Cyrus R. "The Effect of Delayed Comparison in the Language Laboratory on Phonemic Discrimination and Pronunciation Accuracy." *LL* 20:69–88.

1564. Smither, William J. "Recorded Speaking Tests in the Language Laboratory." [F 19]:151–57.

1565. Turner, John D.,ed. *Programming for the Language Laboratory*. London: U. of London P., 1968. [Program. for lang. labs. in ESOL, Fr., Ger., Russ., and Span.]

1566. Wakeman, Alan. "How Much Silence?" *Jour. of Eng. Teach.* 3(1969):152–57.

1567. Whitaker, Nigel. "Praktische Erfahrungen bei der Herstellung von Sprachlabor-Tonbändern." *FBT* 20,ii:10–13.

See also 1398, 1417, 1533.

Computer. 1568. Gerold, Ralph W.,et al. *Computer im Unterricht, Erfahrungen mit dem computerunter-*

stützten Unterricht (CAI) und der Datenverarbeitung in Schulen und Hochschulen der USA. München: Manz, 1967.

See also 805.

Non-Projected Visuals. *See* 1334.

Projection. 1569. Decock, Jean. "L'utilisation du film commercial dans l'enseignement des langues." *FR* 43: 467–73.

1570. Fleming, Gerald. "Comic Cassettes for Language Classes." *FU* 22,i(1968):19–21. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.25;ED 026 891.]

1571. Hawk, Richard. "The 'Overhead Projector':A Misnomer." *ESAvG* 49,vi:10–11,27.

1572. Keller, Gottfried, and Ludwig Hochgeschwender. "Die Verwendung des Arbeits-Projektors im Sprachlabor." *Sprachlabor* 2:45–51.

1573. Kirch, Max S. "Visuals in the Language Laboratory." *NALLDJ* 4,ii(1969):32–35.

1574. Parker, Herbert S. "Is Film a Significant Instructional Resource?" *AvI* 15:47–48.

1575. Schillaci, A., and J.M. Culkin. *Films Deliver: Teaching Creatively with Film*. Englewood Cliffs, N.J.: Citation P.

1576. Walbruck, Harry A. "8mm Language Films." *NALLDJ* 4,ii(1969):30–31.

See also 587, 1164, 1300, 1546.

Television. 1577. Anon. "Exercice structural." *L'éduc* 53:35–36.

1578. —— "Orthographe et reconstitution du texte au CM 2." *L'éduc* 59:37–38.

1579. —— "Pratique de la classe:Passage de l'expression orale à l'expression écrite." *L'éduc* 53:33–34.

1580. Berwald, John P. "The Videotape Recorder as a Teaching Aid." *FR* 43:923–27.

1581. Ishida, Toshiko. "Employment of an Educational Video Tape Recorder in Teaching *Kanji*." *JATJ* 6,iii:12–16.

1582. Poth, J. "Les apports du circuit fermé de télévision à la formation pédagogique pratique des professeurs de langues appelés à l'utilisation des méthodes audio-visuelles." *RPA* 11(1969):13–30.

1583. Walch, C.J. "Using a Videotape Recorder." *BabJA* 5,ii(1969):10–11.

See also 1161.

II. RESEARCH AND DEVELOPMENT

Bibliography

Television. 1584. Anon. "A Suggested ETV Bibliography 1967-1969." *ETI* 4:161–64.

General

Multi-Media. 1585. Fujimura, Osamu. "Technological Developments for Language Learning." *Annual Bulletin No. 3*. U. of Tokyo: Res. Inst. on Logopedics and Phoniatrics, 1969. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.60;ED 035 870.]

1586. Gruskin, V.M. "Kak ocenit' èffektivnost' sxemy i osnovnyx uzlov zvukotexničeskogo klassa." *IJS* 1:47–57. ["How to Evaluate the Effectiveness of the Set-up and Basic Components of the Electronic Classroom."]

1587. Hooper, Richard. "Educational Technology: Strategy for Success." *ETI* 4:128–33.

1588. Hopkins, Mark W. *Mass Media in the Soviet Union*. New York: Pegasus.

1589. Kemp, Jerrold. "Local Production." *ESAvG* 49, i:12–13,33.

1590. Lewis, Philip. "Technological Developments." *ESAvG* 49,i:8–9,33. [From lang. lab. to learn. lab.]

1591. Orlich, Donald C., and Charles O. Hilen,eds. *Telecommunications for Learning*. Pullman: Wash. State U., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$5.05;ED 031 983.]

1592. Van Mondfrans, Adrian P., and Ronald L. Houser. "Selecting Media to Present Basic Concepts." *EdT* 10,xii:40–43.

Audio (including Language Laboratory). 1593. Adams, E.N. "A Single Station Language Laboratory with Novel Control Characteristics." *NALLDJ* 4,ii(1969): 12–22.

1594. Bencia, Lucia. "Zur Situation der Sprachlaborarbeit in Rumänien." *Sprachlabor* 2:40–41.

1595. Fuchs, Hans Jürgen. "Zur Situation der Sprachlaborarbeit in Frankreich II." *Sprachlabor* 4(1969):111–25.

1596. Hocking, Elton. "Modern Techniques in Teaching Foreign Languages-Language Laboratories." *Annual Bull. of the Conn. A-V Educ. Assoc.* 19(1960):61–64. [EDRS:MF-$0.25,HC-$0.30;ED 037 131.]

1597. Lally, Dale V.,Jr. "Dial Access at Marquette University." *NALLDJ* 3,i:56–63.

1598. Matthey, F. "Le laboratoire de langages, est-il un instrument efficace? Une tentative d'appréciation." *CILAB* 10(1969):24–31.

1599. Mills, David L. "A Random-Access Multiple-Program System of the U. of Mich. Language Laboratory." *The For. Lang. Courier* 42(1969):4–15. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.70;ED 031 122.]

1600. Moore, G.A.B. *A Study into Environmental Aspects of Student Accommodations in the Foreign Language Laboratory*. Montréal: Sir George Williams U., Instruc. Media Off., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.60; ED 033 581.]

1601. Morton, F. Rand. "The Language Laboratory as a Teaching Machine." *Ann. Bull. of the Conn. A-V Educ. Assoc.* 19(1960):102–05. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 037 130.] [See also "The Language Laboratory as a Teaching Machine: Notes on the Mechanization of Language Learning," in Felix J. Oinas,ed., *Language Teaching Today*. *IJAL* 26,iv,part II(1960):113–66.]

1602. Schwenker, Douglas, and D. Chambers. "Dial Access Retrieval vs. the Tape Lending Library—As We See It." *NALLDJ* 4,iv:60–69.

1603. Smith, Philip D.,Jr. "How Effective the Language Lab? A Report of the Pennsylvania Research Project." *NALLDN* 3,i(1969):5–8. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.50;ED 036 236.]

1604. Smith, W. Flint. "The Language Laboratory and the Electronic Classroom:Their Relative Contribution to Achievement in Three Languages in the Comprehensive High School." *DAI* 30(1969):1474A(Purdue).

1605. ——, and Lad Littlefield. *The Electronic Classroom, the Broadcast and the Record-Playback Language Laboratory:Their Contribution to Achievement in Beginning Language Learning*. Bloomington: Ind. Lang. Prog., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.75;ED 040 605.]

1606. —— *The Language Laboratory and the Electronic Classroom:A Comparison.* Bloomington: Ind. Lang. Prog., 1967. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.90;ED 037 103.]

1607. Spears, Richard A. "A Second Look at Retrieval Systems." *NALLDJ* 4,iv:72–80.

1608. Střížová, Anna. "Zur Situation der Sprachlaborarbeit in der ČSSR." *Sprachlabor* 1:23–24.

1609. Taylor, Ralph C. "An Investigation of the Value of Drill on Arithmetic Fundamentals by Use of Tape Recordings Which Combine Techniques Developed in Language Laboratories with Principles of Programmed Learning." *DAI* 30(1969):1928A(So. Calif.).

1610. Vaughan, Jerry L. "The Manufacturer's Viewpoint." *NALLDJ* 4,iv:63–65.

See also 1563.

Computer. 1611. Corcoran, D.W.J., J.L. Dennett, and A. Carpenter. "Cooperation of Listener and Computer in a Recognition Task:Effects of Listener Reliability." *JAS* 47:480–88.

1612. Feldhusen, John. *A Position Paper on CAI Research and Development.* Stanford, Calif.: Stanford U. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.75;ED 036 204.]

1613. Hickey, Albert E.,ed. *CAI:A Survey of the Literature.* Newburyport, Mass.: Entelek. [3rd ed.]

Television. 1614. Combes, Peter, and John Tiffin. "Problems in Educational Television." *ETI* 4:70–73.

1615. Daus, Hans-Jürgen. "Didaktische Überlegungen zum Einsatz und zur Produktion fremdsprachlicher Schulfernsehsendungen." *NsM* 23:171–75.

1616. Issing, L.J. "Lernpsychologie und Schulfernsehen:Anwendung lernpsychologischer Erkenntnisse auf den Einsatz und die Gestaltung von Schulfernsehsendungen." *ZD* 1:78–87.

Specifications

Multi-Media. 1617. Knirk, Frederick G. "Learning Space Specifications." *EdT* 10,vi:22–25.

Audio (including Language Laboratory). 1618. Anon. "Alignment." *SdT* 2,iii(1969):1–5.

1619. —— "Battery Portables." *TRM* 14:83–84.

1620. —— "Bulk Degaussing—AC Erasure." *InT* 2,i (1969):1–3.

1621. —— "Design Considerations to Insure Interchangeability of Recording Tape." *SdT* 1,i(1968):1–5.

1622. —— "The Durability Testing of Instrumentation Recording Tape." *InT* 1,ii(1968):1–3.

1623. —— "The Handling & Storage of Instrumentation Tape." *InT* 1,i(1968):1–6.

1624. —— "High Frequency Bias Requirements for Magnetic Tape Recording." *SdT* 1,ii(1968):1–4.

1625. —— "Polyester and Acetate for Magnetic Recording Tape Backings." *SdT* 2,i(1969):1–5.

1626. —— "Splicing Tapes and Their Proper Application." *SdT* 2,ii(1969):1–3.

1627. —— *Standard Specifications for Language Laboratory.* Raleigh: N.C. State Dept. of Admin., 1964. [EDRS: MF-$0.25,HC-Not avail.;ED 036 132.]

1628. Arendt, Jermaine D., and William J. Scanlan, eds. *Foreign Language Facilities in High School:A Report of the Foreign Language Research Committee.* St. Paul: Minn. State Dept. of Educ., 1962. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.15;ED 030 335.]

1629. Diamond, Robert M. "A Flexible Approach to an Independent Study Facility." *EdT* 10,xii:29–31.

1630. Frey, J. William. "You Too Can Have a Language Laboratory! (Also:Advice on How to Make Language Tapes)." *Ann. Bull. of the Conn. A-V Educ. Assoc.* 19(1960):37–44. [EDRS:MF-$0.25,HC-$0.50;ED 037 128.]

1631. George, H.V. "Small Language Laboratory Design." *EngLT* 24:133–37.

1632. Gionet, Arthur J., and Gene H. Franks. "The Texas Report on Format Preferences in Publishers' Recordings." *NALLDJ* 5,i:13–18.

1633. Griffiths, B.T. "A Repeater in the Language Laboratory." *AvLJ* 7:173–79.

1634. Hirst, R., and D. Killick. "Akai 4000." *TRM* 14:233–35.

1635. —— "Sony TC-800B." *TRM* 14:165–67.

1636. —— "Tandberg 1641X." *TRM* 14:92–94.

1637. —— "Telefunken M-501." *TRM* 14:57–59.

1638. Killick, D. "Sony TC-100." *TRM* 14:261–63.

1639. ——, and Hugh Ford. "Grundig TK 121." *TRM* 14:332–34.

1640. —— "Koss Electrostatic Headsets." *TRM* 14: 294–97.

1641. Maurer, Franz. "Das Villinger Modell:Ein Sprachlabor in Kompaktbauweise." *Sprachlabor* 1:8–15.

1642. Melo, Richard F. "Depausing of Tapes." *NALLDJ* 4,iv:69–71.

1643. Schindler, Frank. "Kommunikationsstrukturen in Klassenraum und Sprachlabor:Analysen unter phonetischem Aspekt." *Sprachlabor* 2:33–45.

1644. Theuma, Jean R. "A Rationale for Improving Student Recorder Controls in Language Laboratories of the Level III Type." *NALLDN* 3,i(1968):18–20. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25;ED 036 239.]

1645. Walker, N.H. "The Tape Duplicator." *AvLJ* 7:181.

Computer. 1646. Myers, M. Keith. "Platonic Pubescence:The Instructional Computer Comes of Age." *NALLDJ* 4,iv:57–62.

Projection. 1647. Anon. "A Review of the B[ell] and H[owell] 655 Q." *FU* 24,i:22–25,31.

1648. —— "Super 8—A Preliminary Enquiry into the Present State of the Art." *FU* 24,v:24–27,29.

Television. 1649. Bretz, Rudy. "An Independent-Access Instructional Television System." *EdT* 10,xii:17–22.

Techniques

Multi-Media. 1650. Kaufmann, Franz. "Die Wirksamkeit audiovisueller und konventioneller Fremdsprachmethoden." *Sprachlabor* 4(1969):97–103.

Audio (including Language Laboratory). 1651. Ackerman, Thomas J. *The Language Laboratory and Foreign Language Achievement:A Report of a Two-Year Study of Modern Foreign Language Instruction Utilizing Electronic Classrooms.* Tallahassee: Fla. State Dept. of Educ., 1966. [EDRS: MF-$0.50,HC-Not avail.;ED 037 148.]

1652. Anon. "Away with the Noise!" *TRM* 14:258–59,263. [Explan. of Dolby noise reduction applied to cassette record.]

1653. Camprubi, Michel. "Une expérience d'utilisation du laboratoire de langues pour la grammaire avec des étudiants de première année en Faculté." *LanM* 64:117-23.

1654. Freedman, E.S. "An Investigation into the Efficacy of the Language Laboratory in Foreign Language Teaching." *AvLJ* 7(1969):75–95.

1655. Lamérand, Raymond. *Théories d'enseignement programmé et laboratoires de langues.* Brussels: Editions Labor, 1969.

Computer. 1656. Bailey, Richard W., and Jay L. Robinson. *The Computer in Lexicography*. [Paper pres. at meet. of MMLA, 24 Oct 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.20;ED 037 701.]

1657. Barrutia, Richard. *Language Learning and Machine Teaching*. Philadelphia: Cent. for Curr. Devel.

1658. Murphy, Patrick. "Student-Computer Dialogue." *ESAvG* 49,vi:12–13. [Stanford U. exper. comput. oriented educ. prog.]

1659. Simmons, Robert F. *Linguistic Analysis of Constructed Student Responses in CAI*. Austin: U. of Texas, 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.65;ED 031 094.]

TESTING*

I. COURSE CONTENT

LANGUAGE SKILLS

Bibliography

General. 1660. *Specialized Bibliography 1:Foreign Language Testing*. London: CILT, 1969.

General

General. 1661. Astman, Joseph. "The MLA Foreign Language Test." [F 4]:66–77.

1662. Benevento, Jacqueline. "A Meaningful Evaluation of Foreign Language Learning:Reading and Writing." *MLN* 10,iii(1968):1,2,4. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.25; ED 025 968.]

1663. Carton, Aaron S. *Evaluation and Testing of FLES Programs*. [Paper read at 116th Ann. Meet. of N.Y. State Teach. Assoc., So. Nassau Zone, Oct 1961.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.75;ED 019 896.]

1664. Davies, Alan. "Language Testing." [F 14]:27–51.

1665. Ecole Normale Supérieure [and Other Teacher-Education Centers]. "Concours." *LanM* 63(1969):456–546. [Essay and trans. quest., Ger. Eng. Ital. Span.]

1666. Jakobovits, Leon A. "A Functional Approach to the Assessment of Language Skills." *JESL* 4,ii(1969): 63–76.

1667. Louette, Henri, and Pierre Morette. "L'épreuve de langue au baccalauréat." *Pédagogie* 25:423–26.

1668. Paquette, F. André, and Suzanne Tollinger. *A Handbook on Foreign Language Classroom Testing: French, German, Italian, Russian, Spanish*. New York: MLA, 1968. [1970.]

1669. Pimsleur, Paul. "New Approaches to Old Problems Through Testing." *CMLR* 27,i:23–32.

1670. Robinson, Peter. *Basic Factors in the Choice, Composition and Adaption of Second Language Tests*. [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.65;ED 027 540.]

1671. Struth, Johann F. "A Look at Modern Foreign Language Programs with Some Guidelines for Evaluation." *Normline* 2,iii(1969);n.p. [Publ. of Test Dept., Harcourt, Brace, N.Y.]

1672. Valentine, John A. "CEEB." *UP* 3,i:176–77. [CEEB = Coll. Entrance Exam. Board.]

1673. Valette, Rebecca M. "Criterion Testing." [F 14]: 81–102.

1674. Warriner, Helen P. "Foreign Language Testing: A Call to Action." [F 19]:158-61.

1675. Woodford, Protase E. "Changes in College Board Foreign Language Tests." *GQ* 43:577.

See also 391, 1678, 1692.

ESOL. 1676. Cooper, Robert L. "Testing." [F 10]:75–97.

1677. Ilyin, Donna. "Structure Placement Tests for Adults in English-Second-Language Programs in California." *TESOLQ* 4:323–30.

1678. Nehls, Dietrich. "Report of the 'Meeting of Experts on Language Testing in Adult Education' held at the Residential College for Adult Education at Göhrde (West Germany) from June 12 to 15, 1968." *IRAL* 7(1969):133–48.

German. 1679. Freudenstein, Reinhold. "Testen im Sprachunterricht:Notwendigkeiten und Gefahren." [F 14]:8–26.

1680. Raupp, Ursula, and Alfred K. Simon. "Überlegungen zur Mehrgliedrigkeit der mündlichen Reifeprüfung im Fach Deutsch." *DU* 22,iii:111–18.

Spanish. 1681. Gregg, Karl C. "Placement for Spanish at the University of Arizona." *ADFLB* 2,ii:56–58.

Measurement Techniques

General. 1682. Austin, Neale W. *Some Recent Developments in Standardized Foreign Language Tests*. [Pres. at South. Conf. on Lang. Teach., Atlanta, Feb 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.40;ED 030 351.]

1683. Bennett, Stanley, Melvyn I. Semmel, and Loren S. Barritt. *The Cloze Procedure:A Review of the Literature and Possible Applications to the Study of Deviant Language Functions*. Ann Arbor: U. of Mich., 1967. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.85;ED 017 920.]

1684. Carroll, John B. *Note on the Scoring of Foreign Language Speaking and Writing Fluency Tests*. Research Bulletin RB-70–52. Princeton, N.J.: Educ. Test. Ser.

1685. ——, Aaron S. Carton, and Claudia P. Wilds. *An Investigation of "Cloze" Items in the Measurement of Achievement in Foreign Languages*. Cambridge, Mass.: Harvard U., Lab. for Res. in Instr., Grad. Sch. of Educ., 1959. [EDRS: MF-$0.75,HC-$7.20;ED 021 513.]

1686. Cervenka, Edward J. *Section VI, the Measurement of Bilingualism and Bicultural Socialization of the Child in the School Setting:The Development of Instruments*. Final Report. Austin: U. of Texas Child Devel. Eval. and Res. Cent., 1967. [EDRS: MF-$1.00,HC-$12.00;ED 019 122.]

1687. Creed, Terence. "Picture Composition and Oral-Response Tests." [F 14]:131-48.

1688. Damore, Anthony P. *Teaching Spanish by Being Responsible for Specific Objectives*. Third Prog. Report (Eval. of Test Data) for the Devel. of County Wide Articulation in For. Lang. Instr. Through Common Measurement Proced. Modesto, Calif.: Stanislaus County Schs., 1969. [EDRS: MF-$0.50,HC-$3.75;ED 038 898.]

1689. Davies, Alan. "Error Analysis." [F 14]:109–23.

---

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 436, and have been assigned Item numbers F 1–F 19. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

1690. Del Olmo, Guillermo. "The MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students." *Contact* 10(1967):18–22. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.35;ED 021 510.]

1691. Hardin, James N.,Jr. "A Note on Evaluation of Student Proficiency in the Neglected Languages." *FLA* 4:171–72.

1692. Kalivoda, Theodore B. "Oral Testing in Secondary Schools." *MLJ* 54:328–31.

1693. Lado, Robert. "Evaluation of Language Learning Through Testing." [F 4]:59–65.

1694. Nosenko, E.L. "Ob ispol'zovanii nekotoryx temporal'nyx xarakteristik reči dlja ob'ektivnogo ustanovlenija urovnja vlagenija ustnoj reč'ju." *IJS* 5(1969):48–58. ["On the Use of Some Temporal Characteristics of Speech for the Objective Evaluation of the Level of Mastery of Foreign Speaking Skill."]

1695. Savard, Jean-Guy. *Un test télévisé*. Québec: Internat. Cent. for Res. on Biling., 1969.

1696. Schrand, Heinrich. "Zur Kontrolle und Bewertung mündlicher Leistungen in der Zertifikatsprüfung." [F 14]:125–29. [Descrip. of tests of the German Volkshochschul-Verband.]

1697. Spolsky, Bernard. *Reduced Redundancy as a Language Testing Tool.* [Paper pres. at 2nd Internat. Cong. of Appl. Ling., Cambridge, Eng., Sep 1969.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.95;ED 031 702.]

1698. —— *What Does It Mean to Know a Language, or How Do You Get Someone to Perform His Competence?* [Paper prep. for the 2nd Conf. on Probs. in For. Lang. Test., U. of South. Calif., 1968.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.25;ED 028 411.]

1699. Upshur, John A. "Measurement of Oral Communication." [F 14]:53–80. [Bibliog.]

1700. Vanek, Mary A., and Michael Woodhall. "The Subsidiary Language Examination:An Experiment." *AvLJ* 8:85–87.

See also 1662.

ESOL. 1701. Biddulph, Michael. "Tests and Measurements in Language Teaching." *NsM* 23,i:38–42.

1702. Bonheim, Helmut. "Objective Testing in English Studies." *NS* 19:191–200.

1703. Brière, Eugène J. "Testing ESL Skills Among American Indian Children." [F 1]:133–42.

1704. Harms, L.S. *Social Dialect and Speech Communication Proficiency.* [Pres. at 10th Internat. Cong. of Ling., Bucharest, Aug 1967.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 030 868.]

1705. Ilyin, Donna. *Developing a Placement Test for Adults in English-Second-Language Programs in California.* [Pres. at the Adult Educ. Res. Conf., Minneapolis, Feb.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.60;ED 036 766.]

1706. Kingsbury, Roy H. "Oral English Testing." [F 14]:103–07. [Descrip. of AOE:Assoc. of Recognized Eng. Lang. Schools oral exam.]

1707. Kjellmer, Goran. "On Active versus Passive Proficiency in Pronunciation." *MSp* 62,iii(1968):1–8. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.55;ED 027 801.]

1708. Lindamood, Charles H. "The ADD Test—Auditory Discrimination in Depth." [Pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.35;ED 032 514.]

1709. Shaffer, Stuart M. *The Measurement and Evaluation of Language Instruction.* [Paper pres. at 3rd Ann. TESOL Conv., Chicago, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.75;ED 030 848.]

1710. Sherrington, Richard, and John Gartley. "Evaluation and Testing in Educational Television in Ethiopia." *Educ. Televis. Internat.* 3,ii(1969):52–55.

1711. *Test Pictures.* Curr. Improv. Prog. in Eng. Lang. Skills for the Sch. of the Trust Territory of the Pacific Islands. Honolulu: U. of Hawaii, 1969. [EDRS: MF-$0.25, HC-$2.60;ED 033 344.]

Non-standard English. 1712. Baratz, Joan C. "The Language Teacher and the Disadvantaged:Testing and the Negro Speaker of Nonstandard English." [F 19]: 118–25.

French. 1713. Danchin, Pierre, and Y. Chalon. "L'épreuve de compréhension." *LanM* 63(1969):587–97.

1714. Tamagnan, Jean. "Recherche sur le test de compréhension dans les classes du second cycle." *LanM* 63(1969):580–87.

See also 1388.

German. 1715. Keyes. Robert L.,ed. "The Performance of CEEB Students in German 101, 102, 231, and 232 in the Fall Term, 1967." *FL Courier* 40(1968):19–23. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 022 405.]

1716. Nowacek, Robert. "Zur Entwicklung einer höheren Stufe des Volkshochschul-Sprachzertifikats für den Bereich Wirtschaft und Industrie." [F 14]:149–55.

Using Test Results

General. 1717. Anon. "Implications for Higher Education:Results on the New FL Tests." *The Hawaii Lang. Teach.* 8,i(1966):25–28. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.35;ED 027 788.]

1718. Austin, Neale W., and John L.D. Clark. *A Survey of the Teaching of French, Spanish, and German in Secondary Schools.* Test Devel. Report TDR-69-2. Princeton, N.J.: Educ. Test. Serv., 1969.

1719. Bockman, John F. *Assessing a Foreign Language Program Through Proper Use of Standardized Tests.* [Pres. at the ACTFL Conv., Chicago, Dec 1967.] [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.95;ED 034 466.]

1720. Currier, Richard L., and Walter J. Cobb. *Modern Foreign Languages Test Results, Spring 1967:Analysis.* Fallsington, Penn.: Pennsbury Sch. Dist., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$1.30;ED 025 981.]

1721. Switzer, Charles A., and Walter E. Pederson. *Placement Testing:From FLES to High School.* Bakersfield, Calif.: West High Sch., 1967. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.45;ED 019 037.]

1722. Venezia, Jennie. *Evaluation of Foreign Language in the Elementary School.* New York: Wantagh Pub. Sch., 1968. [EDRS: MF-$0.50,HC-$5.05;ED 025 975.]

See also 1664.

ESOL. 1723. Forrest, Ronald. "New Trends in English Language Examining." *Kivung* 3,i:51–61.

See also. 1707.

French. 1724. Bosworth, Lewis A. "Proficiency Examinations in French at the University of Michigan Residential College." *FL Courier* 39(1968):19–22. [EDRS: MF-$0.25,HC-$0.30;ED 019 021.]

1725. Hagiwara, M. Peter. "Placement Test in French." *FL Courier* 39(1968):12–19. [EDRS: MF-$0.25, HC-$0.50;ED 019 020.]

Spanish. 1726. Christensen, Clay B. *The Definition of One Level of Achievement for Speaking and for Auditory Comprehension in Spanish.* Seattle: U. of Wash., 1968. [EDRS: MF-$0.25,HC-$2.10;ED 021 514.]

Standardized Tests

General. 1727. Austin, Neale W. "Some Recent Developments in Standardized Foreign Language Tests." [F 19]:162–66.

French. 1728. Blanch, Emma J. "The Contest." *FR* 44:355–62. [Descr. of tests and procedures for AATF Fren. contest.]

1729. *Volkshochschul-Zertifikat für Französisch:Prüfungsaufgaben 1970.* Frankfurt: Deutsche Volkshochschul-Verband. [Ausgabe A:Für den Kursteilnehmer; Ausgabe B:Für den Prüfer.]

ESOL. 1730. Harris, David P., and Leslie A. Palmer. *CELT:A Comprehensive English Test for Speakers of English as a Second Language.* New York: McGraw-Hill. [Contains Vocab. V-A, Structure S-A, Listen. L-A, and Teach. Manual:Prelim. Ed.]

LITERATURE

General

See 1673.

Measurement Techniques

See 851, 1564, 1664.

CULTURE

General

General. 1731. Nostrand, Frances B. and Howard L. "Testing Understanding of the Foreign Culture." [F 15]: 161–70.

See also 1673.

II. STUDENT AND INSTRUCTIONAL FACTORS

APTITUDE

General

1732. Back, A. "Project d'expérimentation de tests d'aptitude à l'apprentissage des langues vivantes." *LanM* 63(1969):76–78.

See also 1678.

ATTITUDE AND MOTIVATION

General

1733. Tyler, Ralph W.,et al. *Impact of Testing on Student Development.* [Papers pres. at the Mich. Sch. Test. Conf., Ann Arbor, Mar 1969.] [EDRS: MF-$0.25, HC-$1.30;ED 035 894.]

Using Test Results

1734. Bartley, Diana E. "The Importance of the Attitude Factor in Language Dropout:A Preliminary Investigation of Group and Sex Differences." *FLA* 3:383–93.

TEACHER PERFORMANCE

Measurement Techniques

See 1221.

INDEX OF AUTHORS

By James J. Watts, *Pennsylvania State* and
Jayne K. Kribbs, *Pennsylvania State*

Every author, editor, or compiler who has produced or contributed to an item included in the ACTFL Bibliography for 1970 is listed in the index that follows. Each name listed is succeeded by the number of every item in which that name appears. Forms of the names follow Library of Congress rules whenever possible. Anonymous items have been excluded.

The index was compiled at the editorial office of the *MLA International Bibliography* and The Pennsylvania State University Computation Center. Research facilities were provided by a grant from the Central Research Fund of The Pennsylvania State University. What follows is a photographic reproduction of a finished product furnished by computers and automatic printing equipment.

Aamiry A 1007
Abraham Werner 279
Abramson Lillian S 680
Ackerman Thomas J 1651
Adams Edward N 1501 1593
Adams M 1375
Adekunle Mobolaji A 122
Ader Francois 434
Adorno Elvira 943
Adrock F E 464
Afendras Evangelos A 64
Africa Thomas W 465
Agatstein Michael 1403
Ager C E 1265
Agesthialingom S 1352
Agrali Selman M 983
Akisina A A 1415
Akurgal Ekrem 448
Al-Issa Ihsan 374
Alami Wali A 711 712
Alba Victor 513
Albert Ann 748
Alden Douglas W 766 780
Alford M H T 1431
Alikoski Johannes 1111
Alilunas Leo J 1201
Alkin Marvin C 903
Allen David 1536
Allen Harold B 1148
Allen Virginia F 1149 1299
Allgaier Dieter 562
Alt Heinrich 738
Altman Howard B 1112
Amsden Constance 1259
Anderson David 1257
Anderson J K 612
Anderson William S 613 645
Andersson Theodore 65 889
Andretz S N 38 1332
Andrews Norwood Jr 36 1176
Anisfeld Moshe 1030
Anthony Edward M 182
Antier F 708
Anton Roger C 840
Applegate Joseph R 945
Apte Mahadeo L 1330
Arakin V D 1333
Arapoff Nancy 1444
Ararat Nissan 551
Archibeque Joe D 1373
Arendt Jermaine D 157 703 1182
 1461 1628
Armitage Richard 824
Arnaud R 209
Arndt Horst 123
Arnold Richard D 1081
Arnott Peter D 449
Artemov V A 1091
Arthur Bradford 1266
Asher R E 648
Aspinwall Dorothy R 595
Astman Joseph 1661
Austin Neale W 705 758 1682
 1718 1727
Ausubel David P 987 988
Avery Harry C 956
Axmanova O S 1204
Bachem Rolf 1321
Bachmann James K 183
Back A 1732
Badia Gilbert 532
Bailey Beryl H 98
Bailey Richard W 350 1656
Baker Eva L 764
Baldwin Barry 614
Ball W J 423
Ballard Virginia S 234
Balme J 1441
Balsdon J P V D 466
Banathy Bela H 156 861
Baratz Joan C 1712
Barclay Lisa F 1233
Barik H C 1392
Barker Larry L 849
Barker Marie E 1400
Barnes Dayle 1443
Barnes Robert F 524
Barnett Harriet 650
Barrera-Vidal Albert 269
Barrett H O 3
Barrett Kathleen 702
Barritt Loren S 1683
Barrutia Richard 245 1267 1381
 1657
Bartley Diana E 1165 1168 1190
 1734
Barzudarov L S 344
Bas E G 975
Battersby Harold R 493
Bauer Evelyn 891
Bauer Hans G 1547
Bauman Frederick W Jr 204
Bazin Robert 696 699
Beaudot A 1362
Becica Boza 1067
Becker Hans J 563
Begue Armand 546
Begue Louise 546
Behmer Daniel E 4
Behrens Ernst 1322
Belasco Simon 877 878 1205
 1206 1262 1268
Bellugi Ursula 1031
Ben-Asher M 288
Benardo Leo 700 865 1173
Benario Herbert W 605
Bendon Benita H 704
Benevento Jacqueline 1662
Benjamin Richard C 664
Benn M 1364
Bennett Stanley 1683
Bennett W A 1524
Berciu Lucia 1594
Berger Emanuel 720 731
Bernal Ernest M Jr 1174
Berndt Rolf 253
Bertrand Yves 29
Berwald John P 1580
Beswick V J 1235
Beym Richard 1049
Bianco David P 776
Biddulph Michael 1701
Bieler Arthur 1404
Birch Cyril 825
Birkenmayer Sigmund S 812
Bishop Dorothy S 554
Bitextina G A 297
Blaasch Hans W 1098
Black C 1386
Blair Robert W 967
Blanch Emma J 1728
Blankertz Herwig 1207
Bloom Benjamin S 391
Bluhme H 237
Bobrow Samuel A 1052
Bockman John F 45 690 1236
 1237 1719
Bode Hans 1134 1197
Boey Lim Kiat 364
Boiarsky Carolyn 224
Boileau A 66
Boleratz Julia 375
Bondarko A V 345
Bonheim Helmut 1702
Bonnekamp Udo 144
Bono James D 706
Boonlua Debyasuvarn M L 1425
Bordie John 1166
Bordwell Constance 1300
Borenstein Walter 773
Bornscheuer Lothar 1439
Bosco Frederick J 994 1038
Bosworth Lewis A 1724
Botsman Peter 5
Boudot Jean 1447
Bourgeac Jacques A 1316
Bourgeacq Jacques 270
Bourque Edward 655 726
Bourque Jane M 726 1269 1270
 1537
Bouygues C 547
Bower Deborah 1018
Boyat Paul 1113
Boyd-Bowman Peter 171 767
Boyer Mildred 65
Boyles Sadie M 1365
Boyne William 467
Brann C M B 46
Brault Gerard J 723
Bressan D 239 1423

Bretz Rudy 1649
Breugelman Fred 225
Brewer Marilynn B 398
Briere Eugene J 1703
Brod Richard I 826 854 883
Bronowski J 1031
Brooks Gary D 875
Brooks Nelson 6 7 8
Brooks Robert S 996
Brothwell Ion 468
Brothwell Patricia 468
Brown Judith 192 874
Brown Reginald F 525
Brown Theodore G 342
Bruce B 995
Bruder G A 1053
Brunetti John 221
Brunner Theodore F 469
Brunt P A 463
Bruyn-Ouboter Gerd De 130 1114
Bryant Andrew 461
Bryzgunova E A 346
Buchloh Ingrid 558
Buck Siegfried 557
Bucklin L Brice 497
Budar Eva C 714
Buenaventura Aceves Joseph 514
Bullock-Davies Constance 1261
Bung Klaus 1099 1100 1476
Bunting Ingeborg 1231
Burgess Margaret A 432 433
Burgett Jim 781
Burkhardt Frederick R 878
Burlak D G 1334
Burling Robbins 403
Burmeister Christiane 1370
Burns Richard W 875
Burrow Thomas W 615
Buschendorf Achim 935
Buser Robert L 838
Buteau Magdelhayne F 1059
Butkov Vladimir N 1335
Butler Mary 878
Butterworth Douglas S 515
C Lee Young-Sook 948
Cahoon Delwin D 1029
Campbell David E 795
Campbell Russell N 894 1039
Campruti Michel 1653
Camps W A 616
Cangemi Joseph P 112
Capelle Guy 1366
Capelle Janine 1366
Capper Michael R 798 803 809
 816 817
Capretz Pierre J 878
Carlsen James C 1115
Carne-Ross D S 609
Carney Helen K 1083
Carpenter A 1611
Carr W L 158
Carrington Lawrence D 210
Carroll John B 1068 1684 1685
Carroll Joseph T 428
Carter Thomas P 392 526
Carton Aaron S 1663 1685
Casey Daniel J 1239
Casler Frederick M 811
Cassidy Frederic G 124
Casso Henry J 1150
Castle Pat 549 718 730 827
Castro Josue De 517
Catford J C 1089 1255
Cavaco Gilbert R 176
Cavenaile R 1329
Certeau Michel De 591
Cervenka Edward J 1686
Cetlin V S 687
Chabert Henry L 1208
Chalon Y 1713
Chambers D 1602
Chambers Gurney 1160
Chang-Rodriguez Eugenio 498
Chantefort Pierre 1363
Chase Richard A 1082 1393
Chastain Kenneth D 1022 1209
Chavez John E 670
Cheeves Lyndell 499
Chelik Michael 450
Chestnut David T 656
Chevalier Jean-Claude 184
Chilelli Jeffrey 1374
Chiu Rosaline Kwan-Wai 61
Chomei Toshiko 1538
Chomsky Noam 185
Christensen Clay B 762 1726
Christian Chester C 387
Cintas Pierre F 1116
Cintra Geraldo 1477
Ciotti Marianne C 1057
Cipolla Francesco 247
Clark John 1040
Clark John L D 705 1718
Clark John R 153 958
Claudel Calvin 1405
Clay Jenny 1454
Cleary Vincent J 617 749
Clos Viktor 1355
Cobb Walter J 1720
Cochrane Jack 907
Cohen Anne-Lise 796
Colbert Bruno 1210
Cole Leo R 1211 1394
Cole Peter 1212
Coleman Beverly 1351
Colthorp Lurline H 1548
Combes Peter 1614
Compton Robert 589
Connor W Robert 177 963
Conroy William B 980
Cook Vivian J 1041 1213
Cooke Madeline A 1002 1084
Cooksey Robbie C 716
Cooney Elizabeth C 442
Cooper Desmond 1069
Cooper Robert L 989 1676
Copley Frank O 606
Corcoran D W J 1611
Cordasco Francesco 89
Cormier Raymond 801
Cowan Susie 393
Crane Theodore 470
Crawford Jack 541
Crean John E Jr 280
Creed Terence 1687
Croft Kenneth 56
Crosbie Keith 143
Cross Janet S 1180
Culkin J M 1575
Cummings Richard L 488
Cunin M 1240
Currier Richard L 1720
Dabbs Jack A 782
Dabrowski Kazimierz 47
Dalbor John B 884
Dalgalian Gilbert 1313
Dalrymple-Alford E C 1007
Damoiseau Robert 1406
Damore Anthony P 1688
Danchin Pierre 1713
Darbelnet Jean 310
Daus Hans-Jurgen 1615
Davie H C 1401
Davies Alan 1664 1689
Davis A L 1151
Davis David B 451
Davis Ruth 671
De Blassie Richard R 510
De Greve Marcel 186
De Hoogh Guillermo 500
De Kieffer Melissa H 1117
De Kieffer Robert E 1117
De La Menardiere C 271
Debyser Francis 1271
Decock Jean 131 1569
Dejparlais L 145
Del Olmo Guillermo 1690
Delattre Pierre 226 311
Delyfer Marie Therese 226
Dennett J L 1611
Denninghaus Friedhelm 144
Dennis F B 752
Dennis Wayne 374
Deno Stanley L 848
Dershem James F 178
Deschenes Norman-D 723
Desselmann Gunther 1410
Dessler Norman 845
Di Pietro Robert J 67 211 1038
Diamond Robert M 1629
Dick Bernard F 618
Dickinson Hugh 452
Dickson Paul 1272
Diem Jean-Marie 1448
Dieter J 853
Dietz H 1118
Digueres Francoise Des 435
Dillard J L 187
Diller Karl C 188
Dimock Edward C Jr 582
Dinter Wolfgang 1456
Dirks Donald D 1018
Dixon P 1441
Dodge James W 1288 1478 1479
 1539
Dolezel Lubomir 350
Donahue Francis 408
Donati Richard 1429
Donelson Kenneth 542
Dorofeeva T M 354 975
Dorsett Lloyd G 1462 1540
Doss Latif 125
Dove Charles J 394
Dow K C Lee 1128
Downs James F 376
Droste Dietrich 564
Drummond William H 1141
Du Frane Daniel C 1549
Duboff Solange 723
Duckworth George P 619
Ducrot O 272
Duda Mary J 855
Dudley Donald R 620
Duhon Dorothy D 1161
Dumont Jacques 1480
Durosay Daniel 570
Dusel John P 653 783
Duskova Libuse 1458
Dynnik A 1336
East Marjorie 375
Eaton Winifred K 377
Ecker Egon 1450
Edberg George J 1481
Edgerton William B 784
Egginton Everett 697
Ehrentreich Alfred 1106
Ehrlich Meir 1135
Ehrlich Stephane 990
Ehrman Edith 371
Eichberg Ekkehard 1273
Eichhoff Jurgen 317
Eichler Wolfgang 1323
Einecke Gunther 1232
Eisler Frieda G 1023
Ekqolm I K 421
Elefant William L 49
Elliott Jacqueline 548
Ellison Alfred 1162
Engel Ulrich 281
Enoch P 238
Epstein Erwin H 42
Erel E 289
Erickson Gerald M 30
Erk Heinrich 1264 1451
Erlinger Hans D 282
Ervin-Tripp Susan 1061
Eskey David 1426
Esseff Peter J 1482
Estarellas Juan 768 1382
Evans Lyn 1483
Farrington B 800
Faure Pierre 1119
Fedtke Dorothy A 1120
Feldhusen John 1612
Fenzl Richard 273
Ferassi John 517
Ferguson Charles A 121
Ferran Pierre 596
Fetzer John 173
Fiedler Fred E 400
Fink Ernst O 583
Finocchiaro Mary 668
Fisher John H 146 769
Fishman Joshua A 68 69
Fitzgibbons Nancyanne 878
Flavell John H 1032
Fleming Gerald 1060 1570
Flores Solomon H 90
Flynn John 416
Forbes Margaret M 746
Ford Hugh 1639 1640
Formanovskaja N I 1415
Forrest Ronald 1723
Fournier Claude 1274
Fowler Richard W 147
Fowles Jib 543
Fox Bernard L 621
Fox Robert P 254
Frank Elfrieda 580

Frank Gerd 1136
Frank Yakira H 227
Franke Ludwig 719
Franks Gene H 1632
Fraser Bruce 212
Frechette Ernest A 312
Fredricksmeyer Ernest A 622
Freedman E S 1654
Freudenstein Reinhold 1214 1248 1301 1463 1511 1529 1679
Frey Betty J 1302
Frey J William 1630
Friedrichs Ann G 1034
Fries Charles C 189
Froese F 1337
Frois Etienne 593
Fryer T Bruce 1186
Fuchs Hans-Jurgen 1595
Fugate Joe K 771
Fujimura Osamu 1585
Gaarder Bruce A 9 70
Gaeng Paul 190 359
Gagne Robert M 991
Gak V G 219
Galenson Walter 413
Galinsky G Karl 623
Gallivan James F 1105
Galloway Charles G 1047
Gamlin P 1042
Garant Patrice 436
Gardner Stephen H 1379
Garfinkel Alan 1550
Garnier Marthe G 1288
Gartley John 1710
Garvin Paul L 191
Garwood C H 911
Gay Charles W 1303
Gebler Jean-Marc 1557
Geis George L 886
Gelzer Matthias 471
George H V 1631
Gerald Ralph W 1568
Gerasimov G I 334
Gibiat J P 351
Gibney Eugene C 1275 1276 1277
Gill Clark C 980
Gill Peter 1121
Gillers Lillian M 676
Gilliam B June 559
Ginton D 1359
Gionet Arthur J 1632
Glade William P 516
Glassar Sheila 1371
Glaude Paul M 685
Glenn E S 395
Glenn Justin 624
Glenn Leona 649
Goetze Albrecht 16
Golanska Bronislawa 47
Goldhaber Gerald M 1019
Goldman Leroy H 424
Gomez Anna Nieto 527
Goodman Lillian 658
Goodspeed Edgar J 323
Gordon E M 1011
Gordon Malcolm 132
Gorosch Max 829
Gottschalk Martin E 1518
Gould John 810
Graham Robert H 822 823
Gramont Sanche De 430
Gransden K W 625
Grant Michael 472 473
Grebenscikov V 298 347 1338
Green J P 1278
Greenfield Sidney M 489
Gregg Karl C 1681
Gregory Thomas B 1200
Greig C 753
Greis Naguib 1378
Greninger Edwin 113
Grew James H 1215
Gries Frauke 1175
Griffiths B T 1633
Grittner Frank 157
Grognet Allene G 192
Grosse Rudolph 404
Grotegut F K 933
Gruber Karl 133
Gruskin V M 1586
Grzyb Helga 1530
Guerra Manuel H 528
Guibal Francis 437
Guichard Olivier 114 115
Guillot Maurice 134
Guiora A Z 1089
Gumperz John J 71 248
Gurvic P B 1048
Gutknecht Christoph 126
Gutmans Theodore 365
Gutschow Harald 360
Haas Werner 1324
Haberbosch John F 372
Hacikyan Agop 907
Hadding-Koch Kerstin 1024
Haddock N 249
Haensch Gunther 772
Haggis B M 135
Hagiwara Michio P 785 786 1202 1203 1725
Hahn Paul T 737
Haile H G 778
Hale Thomas M 713
Hall Wendell 536
Hallman Clemens L 684
Hallmann Clement L 163 1279
Halpin Hoseph H 1085
Hamilton Stanley 1421
Hammerly Hector M 1216 1247
Handwright Florence B 31
Haney John B 1464
Hanna Sami A 1378
Hannah Elaine P 996
Hansen Duncan N 1095
Hansen W Lee 822 823
Hanson Harlan P 686
Hardin James N Jr 1691
Harding Deborah A 918
Harms L S 1704
Harrigan Joan 495
Harris David P 1054 1730
Harrison E L 626
Harvey William J 1531
Haugen Einar 72
Hawk Richard 1571
Hawley D C 841
Hayes Alfred S 164 165
Hayes W M 808
Healy Gary W 510
Heath G Louis 531
Heathman James E 99
Heffernan-Cabrera Patricia 919
Heintz Gunter 363
Heisteruvers Hans-Dieter 599
Helbig Gerhard 250
Hellmich Harald 1043
Helmers Hermann 566 732
Hendrickx P V 1280
Heng Hua Long 1195
Herbert Charles H 846
Hernandez David 1281
Herslow Nina G 178
Hester Ralph M 1376
Heuer Helmut 872
Heymans G C 1282
Hickel Raymond A 1008
Hickey Albert E 1613
Higginbotham John 574
Higgins J J 1252 1519
Hijmans M 743
Hilen Charles O 1591
Hill Leslie A 920
Hill Stephen P 815
Hillerich Robert L 100
Hintermaier R 936
Hirai Bernice K 742
Hirst R 1634 1635 1636 1637
Hively Louise F 1348
Hobbs Walter 1559
Hochgeschwendung Ludwig 1572
Hocking Elton 10 830 1080 1465 1596
Hodge Carlton T 711 712
Hoetker James 847
Hoge Henry W 970
Hok Ruth 255 921
Hook D D 1551
Hooper Richard 1587
Hopkins Mark W 1588
Horecky Paul L 373
Horne Kibbey M 858
Horner Lucie T 1191
Horodowich Peggy L 859
Horowitz Irving L 517
Horvay Frank D 572
Hostetler John A 396
Hotsenpiller Jack W 908
Houlihan Robert 1538
Houpt William P 1283
Houser Ronald L 1592
Howard Lester R 1311
Howe Herbert E Jr 1037
Hsu Francis L K 178
Hsu Kai-Yu 148
Hubbard W R 932
Hubbell Frank F 1552
Hubbs Valentine C 933
Hueter Irene 1122
Hughes Everett C 73
Hughes M N 1553
Hulanicki Leo S 299
Hulet Claude L 166
Hull Alexandre 723
Hullen Werner 256
Humphrey Richard A 105
Hunt Kellogg W 1217
Hunt Morton M 460
Hutchinson Joseph C 1484 1485
Hutchinson June O 1485
Hymes Dell H 74 405
Ibbotson Anthony 1486
Ievlev D V 1218 1339 1340
Ilyin Donna 1677 1705
Imhoof Maurice 127
Ingendahl Werner 937
Irteneva N F 355
Irwin Barry 339
Ishida Toshiko 1581
Issing L J 1616
Jackman Roy A 727
Jackson Kenneth L 23
Jacobson Rodolfo 24
Jacquart Emmanuel 723
Jager Siegfried 283
Jakobovits Leon A 193 1025 1087 1666
James Carl 194 195 1004 1219
Jansen Walter 1541
Janssen Calvin 75
Jarvis Gilbert A 1387
Jay Charles 549 718 730 827
Jeanes R W 274 275
Jeannert F 1554
Jenkens Joseph R 848
Jenks Frederick L 501 511
Jennings Carol 1367
Jennings Lee B 933
Jensen M Kloster 1249
Jesch Jorg 1555
John D A S 627
John Vera 997 998
Johnson Francis C 1304
Johnson Kenneth R 892
Jones Julian Ward Jr 628
Jones Randall L 205
Josef Dusan 1075
Juaire Dennis 555
Juif Paul 797
Jung Lothar 1507
Junghlut Gertrud 1466
Just M 662
Kaiser Grant E 1487
Kajanto Iiro 952
Kalbouss George 974
Kalivoda Theodore B 1163 1692
Kaluza Henry K 257
Kalvies Howard H 707 1258
Kamenew V V 276
Kant Julia G 179
Kapitanoff Lorraine T 973
Kaplan G 238
Kaplan Robert B 1229 1263
Karr Ken 1153
Katzenbach Edward L Jr 1512
Kaufmann Franz 1284 1650
Kaulfers Walter V 709
Kautzmann Raymond 138
Kavetsky Joseph 1187
Kay J B 1556
Kehoe Monika 11
Keiler Allan R 292
Keitel Helmut A 698
Keller Gottfried 1572
Kelly James 379 380 381
Kelly R 116
Kemp Jerold 1589
Kempter Fritz 318
Kennedy Dora F 149
Kennedy George 607

Kenney Morgan 677 691 1012
Keppeler Frank 1411
Kersten Caesar S 1070
Kessler Jane W 1044
Keyes Robert L 1715
Kibler Robert J 849
Kilchenmann Ruth J 399
Killick D 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640
Kimmich Flora 787
King Harold V 258
King Paul F 668
Kingsbury Roy H 1706
Kintsch Walter 1009
Kirch Max S 880 1573
Kiriloff C 223
Kirk G S 453
Kjeldergaard Paul M 992
Kjellmer Goran 1707
Klein Kurt A 1179
Kleiner Annemarie 561
Klin George 1407
Klinck G A 150
Kline Walter D 788
Kloss Heinz 76
Knapp Donald 1305
Kneib A 1357
Knight Rolf 508
Knight W F Jackson 604
Knirk Frederick G 1617
Knoll Samson B 533
Knowlton Martin P 776
Knox Edward C 1422
Kohnke Klaus 215
Koller Werner 366
Kolojarceva N P 1341
Kondrateva V A 584
Kovach Edith M A 159
Kraay Colin M 454
Krammerer Angela 1494
Kramsky Jiri 222
Krasnyz V I 1342
Krear Serafina E 1003
Kreidler Carol J 1306
Krivobok Georges N 1343
Krohn Robert 1230
Kruse Edward L Jr 774
Krzyzanowski Jerzy R 812
Kujore Obajemi 287
Kuvlesky William P 425
Kuzmenko O D 1437
Kuznecova E V 348
La Fountain M D 750
Lackstrom John E 1455
Ladd Magdalena M 1377
Lado Robert 1026 1045 1693
Ladu Tora T 397
Lafourcade Enrique 536
Laing Jack 117
Laird Charlton 308
Lally Dale V Jr 1597
Lamal Peter 1046
Lamb Ruth S 502
Lambert Wallace E 662 1051 1110 1184
Lamerand Raymond 1655
Lamont Rosette C 573
Lance Donald M 77
Landry Richard G 78
Lane H L 1089
Lange Dale L 12 50 1182
Langr Bernard J 1164
Lapidus B A 1013
Laquel-Montalva Mario 1194
Lashbrook Austin M 959
Latimer John F 141
Lavency M 216
Lawler Lillian M 32
Lawson John H 13 831
Lazzatti John J 757
Le Comte Jean 1557
Le Page R B 213
Le Vack Sister Marie De Paul 512
Leamon M Phillip 14 151 1141
Lebas Colette 1307
Lebrun Yvan 1020 1250
Lee D A 869
Lee M Owens 629
Lee Richard R 1021
Lee W R 754
Leeson R 1251
Leibowitz Arnold H 422
Leken Helen A 1522
Lenard Yvonne 1285
Leon Monique 1488
Lester Kenneth A 161
Levenson Stanley 1260
Levenston E A 290
Levie Jeanne 682
Levin Maurice I 300
Lewis Dell J 933
Lewis J W 1252
Lewis Philip 1590
Libhart Byron R 1389
Lide Francis 933
Lieberman Samuel 152
Liedtke W W 1005
Light Timothy 1308 1424
Linard Monique 1360
Lindamood Charles H 1708
Lindell Ebbe 733
Lingsch Herbert 1558
Lintott A W 474
Lipton Gladys 724 734 741 765
Littlefield Lael 1605 1606
Lloyd Donald J 931 1286
Locke John L 1014
Logan Gerald E 862
Lohnes Walter F W 284
Longest James W 15
Loree M Ray 993
Louette Henri 1317 1667
Loughary John W 1502
Love William D 1124
Lowe Elizabeth S 579
Lozano Anthony G 259 306
Lucas Yves 1125
Luce J V 455
Ludwig Robert J 116
Lysne Dale A 409
Mac Leish Andrew 260 1402
Mackey William F 79 80 313
Macnamara John 81 1016 1432
Madsen A J Hald 228
Mager Robert F 1078
Maheu Rene 106
Makarova G I 977
Malkoc Anna M 169
Malmberg Bertil 1254
Mandel E Jules 856
Mangin William P 518
Manlove Donald C 838
Manueljan Z I 1438
Manza Fe 1433
Marc Edmond 427
Marchenko B 1384
Marckwardt Albert H 1287
Margon Joseph S 575
Marin Marjatta 180
Markel Norman N 406
Markham Lois 1513
Marks Sema 1503
Marquardt William F 503
Marquet Pierre-Bernard 592 597 938
Marrow G D 1368
Martellaro Joseph A 504
Martin Carson 25
Martin Samuel E 948
Martinet Andre 361
Martinez Cecilia J 99
Masciantonio Rudolph 681 751 957
Massey D 1188
Mathieu G Bording 588 1288
Mathiot Madeleine 218
Matijevic Nicolas 59
Matthey F 1598
Matthies Barbara F 1309
Mattran Kenneth J 1385
Matveeva N A 301
Maurer Franz 1641
Mavor James W 456
May G H 16
Mayer Frank C 1318
Mazzeo Margarita 51 52
Mc Canne Roy 1434
Mc Clafferty James 500 867
Mc Claran L C 1354
Mc Cormick C 942
Mc Cormick John R 17
Mc Cune Linetta 1021
Mc Dermott William C 608
Mc Donald Thomas F 1234
Mc Guire Esther 1153
Mc Kay A G 630
Mc Kendrick Paul 475
Mc Kim Lester W 654 1126
Mc Laughlin Frank 1559
Mc Leod W 631
Meadows Charles L 1498
Mecham Edward M 486
Mecham Merlin J 1062
Meck Agnes 174
Meder Zoltan 1167
Meiden Walter 1198
Meise I 1154
Melo Reichard F 1642
Mepham Michael 251
Meredith Joseph C 1523
Merriman Derald 827
Merryman Edward 850
Mervaud Michel 302
Meserole Harrison T 206 581
Metzger Bruce M 322
Meunier J 1289
Michael Alice 95
Michel Joseph 1142 1186
Mickelson Norma I 1047
Mildenberger Andrea S 51 52
Mildenberger Kenneth W 770
Miles David T 849
Miller Barbara S 647
Miller James E Jr 196
Miller Jean H 999
Miller M R 412
Miller Richard I 1086 1467 1468
Miller Scott A 1032
Miller Virgil 537
Mills David L 1599
Minadeo Richard 632
Minkewitz Shirley 921
Minn Jay P 538
Mitchell Helen G 1532
Mitrofanova O D 976
Mobley Richard L 1082
Moelone M 714 1310
Molinaro Julius A 58
Mollica Anthony 728
Molnos Angela 53
Monin J 367 368
Monod M J 252
Montague H P 870
Moody Earl 1234
Moore G A B 1600
Moore J Michael 679 842 1533
Moorefield Story 659
Mordaunt Jerrold L 1454
Morehouse Ward 371
Morette Pierre 1667
Morrey Robert 1395
Morton F Rand 818 1601
Mosca Giuseppina 291
Moskalskaja O I 1290
Moskowitz Gertrude 1171
Motley Drucilla 1534
Motto Anna L 153 958
Mueller Gene 1183
Mueller Hugo J 1325
Mueller Theodore 1101 1245 1498
Muller Steven 107
Mulvihill Edward R 1199
Munday A R 755
Murphy Patrick 1658
Mwalozi D Chilyalya 819
Myers M Keith 1646 1647
Nababan P W J 261
Nadler Harvey 904
Nagle John M 1180
Naro Anthony J 37
Nava Julian 505
Nearine Robert J 82
Needham Peter 471
Needler Martin C 519
Nehls Dietrich 1678
Nellissen Doris 567
Nelson Robert J 799 1087
Neumeister Hermann 118
Newman Joel-Martin 1520
Newmark Peter 307
Ng Kuen Seong Molly 26
Nguyen Dang Liem 839
Nicklas Thurston D 208
Nicolai Ralf R 933
Niedzielski Henri 801
Nikolaev V P 356

Nilsen Don L F 921
Norbeck Edward 462
Norris William E 1420
Northrip Charles M 1489
Nosenko E L 1694
Nostrand Frances B 1731
Nostrand Howard L 1542 1731
Nowacek Robert 1716
O Bryne Vera De R 1291
O Byrne Vera De R 1349
O Donnell Roy C 197
O Huallachain Colman L 84
O Neill James 832
Obadia A 1388
Oblensky Serge 939
Obrecht Dean H 1027
Oettinger Anthony G 1503
Ogard E M 96
Ohannessian Sirarpi 218 1092
Oinas Felix J 1601
Oller John W Jr 362 1027
Olstad Charles 389
Oltmann Klaus 560 1504
Orfali Stephanie 1326
Orlich Donald C 1591
Oswalt Wendell H 382
Otanes Fe T 663
Ott Vesperella E 1070
Otten Anna 1288
Owen William B 323
Owens R J 1445
Ozerov G V 1093
Paine J B 1436
Palermo David S 1037
Palmer Adrian 1220
Palmer Leslie A 1730
Pane Remigio U 941
Paneth E 1327
Papalia Anthony 689
Paquette F Andre 1668
Parent P Paul 1262
Park B Nam 949
Parker Herbert S 1574
Parks John H 960
Parnell Charles E 1292
Parry Albert 978
Pasch Peter 1525
Patella Victoria M 425
Patton Layne 1021
Paulston Christina B 91 669 1396
Paulston Rolland G 520
Pawlik Teresa W 721
Pearse Benjamin H 1055
Peck Taylor F 94
Peckett C W E 755
Pederson Walter E 1721
Pedtke Dorothy A 217
Pellen Rene 337
Pelletier G 431
Pelster Theodor 1440
Pelz Manfred 1356
Perales Alonso M 1311
Perriolat M 1241
Petit Jacques 571 594
Petrini Alma M 673
Pexlivanova K 303
Pfeiffer Anita 552
Pflaum Gunther 16
Philips Susan U 85
Phillips William 1173
Phinney Edward Jr 760
Phinney Maxine G 921
Pierrard Pierre 438
Piggott Stuart 476
Pilkenton W David 843
Pillet Roger A 1127
Pimsleur Paul 1072 1669
Pindur Nancy L 444 445
Pisoni David B 1255
Pittman G A 1312
Planque Bernard 1469
Platt Heidi 229
Pleasants Jeanne V 1408
Pletnev R 357
Podgaetskaia I M 646
Politzer Robert L 198 1076 1137 1138 1168 1190 1192 1221
Polo Jose 1350
Poltorackaja M A 335
Ponaher Brian 740
Pond Karl S 1397 1487 1490
Pontes Eunice 296
Popham W James 1143
Popil N 1344
Popova L A 356
Popp Wolfgang 600
Poppe Nicholas 966
Porter David H 576 633
Porter M Roseamorde 927
Poth J 1582
Potts A M 96
Poulin Norman A 1088
Prator Clifford H 92 128
Preston Dennis R 793
Priest Rhea 415
Pryor Guy C 1006
Pucheu Rene 440
Pugh Anthony R 598
Pulliam Robert 207
Purschel Heiner 1242
Putnam Constance E 759
Putnam Michael C J 634 635
Pym D 1441
Rado M 119 1128
Raichle Louis P 1288
Rainsbury Robert C 909
Rallo John A 1491
Rand Earl 262
Rassudova O P 304
Raupp Ursula 1680
Razik Taher A 1459
Rebel Karlheinz 1193
Redard F 1409
Redden J E 985
Reed J 314
Rees Alun L W 129 1293 1506
Reese L Grant 155
Regenstreif Harry 1492
Reid Charlotte 928
Reid Constance 834
Reinert Harry 1079
Reinhold Meyer 961
Renoir Alain 881
Renshaw J Parke 1390
Reusse Walter 1222
Revelle Keith 496
Revic M I 55
Rexine John E 951
Rey-Debove Josette 340
Riccio Guy J 972
Richards Henry J 789
Richards Jack C 309 316 1028
Richardson R E 1452
Richardson Robert 585
Richterich Rene A 1313
Richterrich R 1294
Riddy D C 18 657 835
Ridington Edith F 477
Ridler P J 1493
Rigault Andre 1051
Riley John E 1010
Riley Pamela M 1071
Rippe Adolf 1494
Rivera Carlos 101
Rivers Wilga M 1129
Roadarmel Gordon C 586
Robert Claude 93
Roberts A Hood 169
Robinett Betty W 1155
Robinett Ralph F 674 675 1017
Robinson Floyd G 988
Robinson Janet O 54
Robinson Jay L 1656
Robinson Lois 1446
Robinson Peter 1670
Rockwell Kiffin 964
Rodriguez Armando 86 97 102 103 104 417 893
Roebuck Carl 457
Roebuck Mildred C 1520
Roeder Martin 1223
Roeming Robert F 1224
Rogova G V 1048 1437
Roller Heinz 590
Romero Fred E 529
Rosenbaum Peter S 1107 1501
Rosenberg Sheldon 1036
Ross David O Jr 636
Ross L 1560
Rosset Charles 699
Rottger Gerhard 1372
Rowan Helen 87
Rowlands E C 986
Rudd Nial 1442
Rudowski Victor A 1328
Ruiz Ramon E 506
Rule Philip C 587
Ruplin Ferdinand A 805
Rupp Theodore H 887
Russell John R 805
Russell Lois P 873
Rutherford William E 214
Ryberg Donald C 1156
Sadler Edward J 1243
Sadler J D 293 294 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333
Sadler M J 1436
Sager J C 1561
Salas Teresa C 789
Salisbury Lee H 383 545
Sammons Jeffrey L 790
Samonte Aurora L 1453
Sandberg Karl C 1102 1457
Sandstrom Eleanor L 1072
Sapountzis Panagiotis 939
Savard Jean-Guy 315 316 1695
Saville Muriel R 88 672 890
Saylor Charles F 637
Scanion Robert G 863
Scanlan William J 1628
Schafer Hans-Wilhelm 1412
Schane Sanford 230
Schaupp Manfred 1172
Schenker Alexander M 813
Schiffler Ludger 1495
Schilder Hanno 1562
Schillaci A 1575
Schindler Frank 1643
Schlimbach Alice 678
Schmalstieg William R 206
Schmeling Gareth L 478 638
Schmid Hans M 1196
Schmitz John R 338
Schneider Bruno 1319
Schneider Velia 665
Schoenheim Ursula 175
Schork R Joseph 550
Schrand Heinrich 1420 1696
Schrank Wilbur B 692
Schuh Hermann 1418
Schulman Samuel R 1145
Schultz Arthor R 441
Schumaker Wayne 639
Schwaneger Henry 802
Schwenker Douglas 1602
Scott Charles T 1130 1314
Scranton Robert L 458
Sebor Milos M 953
Secrest Leigh 821
Seelye H Ned 398 507 535
Segalowitz N 662
Seittelman Elizabeth E 1514 1535
Selinker Larry 1455
Semke Harriet D 1413
Semmel Melvyn I 1683
Sephiha H-Vidal 343
Serafino Robert P 878 885
Seymour Richard K 1414
Shaffer Stuart M 1709
Shahevitch P 352
Shanks S J 1074
Shanmugam Pillai M 1353
Sharma D N 940
Sharpless Clair Ann 406
Shaw A M 1398
Shawl James R 762 763
Shelton Jev 1032
Shepherd D M 630
Shepherd W Everitt 722
Sheppard Douglas C 1139
Sherman Barbara 908
Sherman Margaret E 160
Sherrington Richard 1710
Sherrow Renee 1496
Sherwin-White A N 483
Shilling I R 1345
Shiloh Ailon 384
Shopiro David 136
Shuy Roger W 407
Sibayan Bonifacio P 663 1000
Siefer Claus 319
Silakus H J 1320
Simmons Karel 1541
Simmons Robert F 1659
Simon Alfred K 1680
Simonova A G 55
Simpson William E 1034

Sinnema John R 735
Sisson Cyrus R 1563
Sizemore Mamie 1435
Skelton Robert M 246
Slade Derek 1369
Smackey Thelma R 1049
Smart John C 1090
Smith Alfred G 385
Smith Alfred M 1399
Smith David G 693 1094
Smith J E Sharwood 954
Smith Philip D 1238 1603
Smith Philip D Jr 168
Smith Robert J 521
Smith Sidney R 1430
Smith W Flint 1080 1470 1604 1605 1606
Smither William J 1497 1564
Snowden Frank M Jr 479
Snoxall R A 836
Soriano Marc 556
Sosenko E U 1416
Southworth Marie-Jose 235
Sowinski Bernhard 565
Spaleny Eugen 1108
Spears Richard A 1607
Spetz Pierrette 1361
Spicer Edward H 411
Spolsky Bernard 27 57 484 1295 1505 1697 1698
Sporn Carl 568
Sreedhar M V 1103
Stachniw Jo Ann 962
Stack Edward M 1498 1499
Staley John S 401
Stanners Robert F 1033
Stark Rachel E 1082
Stearns F V 35
Steger Hugo 285
Steinbach Dietrich 601
Steiner Florence 851 852
Steinfuhrer A 1158
Steinkrauss W 1001
Steinmann Paul 1471
Stern Guy 806
Stern H H 1109
Stevenson Harold W 1034
Stewart John 701
Stewart William A 418
Stillwell William D 522
Stocker Arthur F 569
Stoff Margaret J 1313
Stoffel H P 142
Stokle Norman 1169
Stone Gerald 40
Stone James W 940
Stopsky Fred 1471
Storezev V I 370
Strain Jeris E 241
Strain Jeris R 231
Strange Susan 415
Strasheim Lorraine A 369 684 864 868 1131
Strasser G F 1551
Straub Sister Leslie E 530
Straus Leo 459
Streiff Paul R 905
Strevens Peter 120
Striano Antonio 943
Strizova Anna 1608
Stross Biran 1066
Struth Johann F 1671
Stryker Shirley L 232 233 263 264 265
Sullivan Edward D 1487
Sullivan Paula M 1509
Suttor Timothy 419
Swales J 1521
Sweet Waldo E 756 1225
Swenson Rodney 320 1146
Switzer Charles A 1721
Synders Georges 1449
Szalay Lorand B 409
Takho-Godi Aza 955
Tamagnan Jean 1714
Tamarkin Toby 161
Tate Robert S Jr 1391
Taylor Barbara H 509
Taylor Cecil G 162
Taylor James S 539
Taylor L L 1089
Taylor Ralph C 1609
Teachey William G 1543
Tebbel John 506
Terwilliger Ronald I 694
Tezer Phyllis 426
Theuma Jean R 1644
Thompson David 640
Thomsen Eugene V 181 820
Thomson George 602
Thorn Florence H 100
Tiffin John 1614
Tiggemann Werner 837
Tinzmann Ruth M 1063
Titone Renzo 1035 1050 1064 1472
Tollinger Suzanne 1668
Tome Martha V 60
Tonkin Humphrey 108
Toplin Robert B 490
Topping D M 266
Torres Carmen B 792
Torrey Jane W 1226
Trakas Pedro N 791
Travers Marguerite 1065
Trefry David 950
Trefry J F 950
Trevino Bertha G 666
Triandis Harry C 400
Triesch Manfred 139 446
Trim J L M 1473
Trimble Louis P 1455
Troike Rudolph C 88 890 1058
Troyanovich John M 804
Tsetline Valentine 888
Tsu John B 20
Tsuboi C 1244
Tsuruoka Kazuko 742
Tuberfield A P 627
Tucker G Richard 663 1051 1184
Tucker Robert A 578
Tuel Isis 154
Turner John D 1500 1565
Turner Ronald C 1383
Twaddell W Freeman 199 286
Tyler Dorothy 779
Tyler Ralph W 1733
Tyler Stephen A 386
Ulibarri Horacio 62 63
Ullmer Eldon J 1464
Ulshofer Robert 1227
Ungewitter Marietta 736
Upshur John A 1699
Valdman Albert 236 277 1104 1296
Valencia Atilano A 660
Valentine John A 1672
Valette Rebecca M 1673
Van Mondfrans Adrian P 1592
Van Passel Frans 186
Vanderveiken R 1544
Vanek Mary A 1700
Vanevery Carolyn 1036
Vannan Donald A 1474
Vasileva A N 1015
Vasilevskaja I A 336
Vasilieva N 1346
Vasquez J Anthony 527
Vassberg David E 491
Vassilieva N 305
Vater Heinz 321
Vaughan Jerry L 1610
Vaughn C I 1331
Vekander Bertie M 710
Venezia Jennie 1722
Verbicskaja L A 242
Veremans J 1297
Verlee L 540
Vernon Philip F 402
Vinogradov V A 243 244
Vis Joan 164 165
Voegelin C F 341
Voegelin F M 341
Voxmina L L 1334
Vsevolodova M V 358
Wa-Njau K K M 43
Wackwitz Gustav 1329
Waddell Kathleen J 1029
Wagner Richard V 439
Wakeman Alan 1566
Walbruck Harry A 1288 1515 1576
Walch C J 1583
Walker Claire 814 1347
Walker N H 1645
Walsh Donald D 1228
Wardhaugh Ronald 200 267 1253 1315
Warren Matthew M 739
Warren Richard L 443
Warriner Helen P 1159 1674
Waterman John T 201
Watson G E 480
Watson Guy A 534
Watson William L 353
Weber Heribert 557
Wegener Adolf 1140
Weiss Louis 1076 1112 1138
Welch John J 481
Welninski Virginia M 1417
Werner Oswald 217
West David 577
Wheaton Marjorie 725
Wheeler J A 1419
Whitaker Harry A 1056
Whitehorne J E G 610
Whiting Charles 447
Whittaker Nigel 1567
Wieden Fritz 807
Wilds Claudia P 1685
Wilkending Gisela 1358
Wilkins George W Jr 155
Wilkins John 295
Wilkinson L P 641
Willeke Ottomar 1313
Williams Frank 1073
Williams Gordon 611 642
Wilpert Klaus 137
Wilson Charles J 523
Wilson D R 482
Wilson Jacques M P 1181
Wilson Robert D 895
Wingard Harold B 683
Wissot Jay 902 912
Wist Anne H 1081
Wittmann Henri 1246
Wolfram Walter A 420
Wolk Elsie 1185
Woloshin David J 844 1288
Womack Thurston 1147
Womble Hillburn 643
Wood Fred H 695 1298
Woodford Protase E 1675
Woodhall Michael 1700
Woodman A J 644
Woolley Dale C 903
Wragg E C 1096
Wrenn James J 1508
Wylie Laurence 546
Xalizeva V S 349
Yeni-Komshian Grace H 1110
Yohannan John D 603
Yorkey Richard 28
Yoshida T 1428
Yoshikawa Muneo 1132
Young David B 1170
Young Francis A 19
Young John 240 742
Young Robert W 485
Ziegler Carl 1288 1380
Zimmermann Gunther 278
Zimnjaja I A 1077 1256
Zinn Karl L 879
Zisa Charles A 202
Zoch Irene 935